

**OWIM GmbH & Co. KG**

Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
GERMANY

Model No.: HG10179A / HG10179D  
Version: 01/2024

IAN 445666\_2307



# SILVER CREST®



## BLUETOOTH®-LAUTSPRECHER SOUND MINI / SOUND MINI BLUETOOTH® SPEAKER / ENCEINTE BLUETOOTH® SOUND MINI

DE AT CH

### BLUETOOTH®-LAUTSPRECHER SOUND MINI

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

GB IE

### SOUND MINI BLUETOOTH® SPEAKER

Operation and safety notes

FR BE

### ENCEINTE BLUETOOTH® SOUND MINI

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

NL BE

### BLUETOOTH®-LUIDSPREKER SOUND MINI

Bedienings- en veiligheidsinstructies

PL

### GŁOŚNIK BLUETOOTH® SOUND MINI

Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa

CZ

### REPRODUKTOR BLUETOOTH® SOUND MINI

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

SK

### MINIREPRODUKTOR BLUETOOTH®

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

ES

### ALTAVOZ BLUETOOTH® MINI

Instrucciones de utilización y de seguridad

DK

### BLUETOOTH® HØJTTALER SOUND MINI

Brugs- og sikkerhedsanvisninger

IT

### MINI ALTOPARLANTE BLUETOOTH®

Indicazioni per l'uso e per la sicurezza

HU

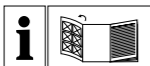
### SOUND MINI BLUETOOTH® HANGSZÓRÓ

Kezelési és biztonsági utalások

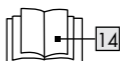
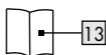
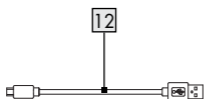
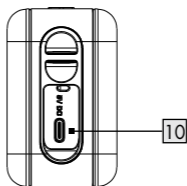
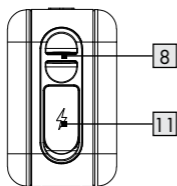
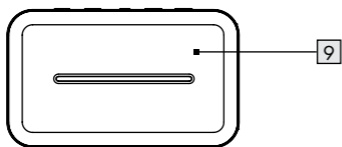
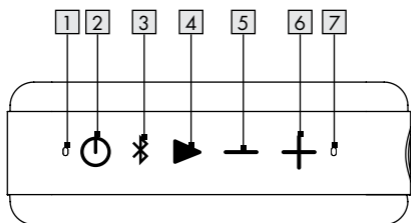
IAN 445666\_2307

CZ

FR



DE/AT/CH			
Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite		5
<hr/>			
GB/IE			
Operation and safety notes	Page		29
<hr/>			
FR/BE			
Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page		50
<hr/>			
NL/BE			
Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina		74
<hr/>			
PL			
Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	Strona		97
<hr/>			
CZ			
Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana		121
<hr/>			
SK			
Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana		142
<hr/>			
ES			
Instrucciones de utilización y de seguridad	Página		163
<hr/>			
DK			
Brugs- og sikkerhedsanvisninger	Side		186
<hr/>			
IT			
Indicazioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina		207
<hr/>			
HU			
Kezelési és biztonsági utalások	Oldal		229
<hr/>			







<b>Verwendete Warnhinweise und Symbole</b>	Seite	6
<b>Einleitung</b>	Seite	8
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	9
Hinweise zu Warenzeichen	Seite	9
Lieferumfang	Seite	9
Teilebeschreibung	Seite	10
Technische Daten	Seite	10
<b>Sicherheit</b>	Seite	11
<b>WARNUNG!</b> Sicherheitshinweise für Akkus	Seite	15
<b>Vor der Inbetriebnahme</b>	Seite	15
Akku aufladen	Seite	16
<b>Produkt verwenden</b>	Seite	17
Bluetooth®-Verbindung herstellen	Seite	17
Tastenfunktionen	Seite	18
TWS-Verbindung	Seite	20
<b>Reinigung</b>	Seite	21
<b>Lagerung bei Nichtbenutzung</b>	Seite	21
<b>Fehlerbehebung</b>	Seite	22
<b>Entsorgung</b>	Seite	23
<b>Vereinfachte</b>		
<b>EU-Konformitätserklärung</b>	Seite	26
<b>Garantie und Service</b>	Seite	26
Garantie	Seite	26
Abwicklung im Garantiefall	Seite	27
Service	Seite	28

## Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der Bedienungsanleitung, Kurzanleitung, Quick-Start-Guide, auf der Verpackung sowie auf dem Produkt werden folgende Symbole und Warnhinweise verwendet:



**GEFAHR!** Dieses Symbol mit dem Signalwort „GEFAHR“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.



**WARNUNG!** Dieses Symbol mit dem Signalwort „WARNUNG“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.



**VORSICHT!** Dieses Symbol weist in Kombination mit dem Signalwort „VORSICHT“ auf eine Gefährdung mit geringem Risikograd hin, welche, wenn der Gefahrenhinweis nicht beachtet wird, leichte oder mittlere Verletzungen verursachen kann.



**ACHTUNG!** Dieses Symbol weist in Kombination mit dem Signalwort „ACHTUNG“ auf einen möglichen Sachschaden hin.





**HINWEIS:** Dieses Symbol mit dem Signalwort „Hinweis“ bietet weitere nützliche Informationen.



Dieses Gebotszeichen weist darauf hin, geeignete Schutzhandschuhe zu tragen! Folgen Sie den Anweisungen dieser Warnung, um Handverletzungen durch Gegenstände oder den Kontakt mit heißen oder chemischen Materialien zu vermeiden.




Dieses Symbol bedeutet, dass vor der Verwendung des Produkts die Betriebsanleitung zu beachten ist.



Das Symbol zeigt die Position des versteckten USB-Anschlusses, der dem Aufladen des internen Akkus dient.



**WARNUNG! EXPLOSIONSGEFAHR!** Eine Warnung, welche mit diesem Zeichen und den Worten „WARNUNG! EXPLOSIONSGEFAHR!“ versehen ist, weist auf eine mögliche Explosionsgefahr hin. Wird ein solcher Warnhinweis nicht befolgt, kann das ernsthafte Verletzungen nach sich ziehen oder tödlich enden und möglichen Sachschaden nach sich ziehen. Folgen Sie den Anweisungen dieser Warnung, um Lebensgefahr, schwerwiegende Verletzungen oder Sachschäden zu vermeiden!

<b>IPX7</b>	Der Lautsprecher kann einer maximalen Eintauchtiefe von 1 m Wasser bis zu 30 Minuten standhalten.
	Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.
<input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen

## **BLUETOOTH®-LAUTSPRECHER SOUND MINI**

### ● **Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

## ● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

Dieser BLUETOOTH®-LAUTSPRECHER SOUND MINI (im Folgenden als „Produkt“ bezeichnet) ist ein Unterhaltungselektronikgerät, das dazu bestimmt ist, über Bluetooth® übertragene Audiosignale wiederzugeben. Jede andere Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Reklamationen jeglicher Art, welche aus einer nicht bestimmungsgemäßen Verwendung resultieren oder aus verbotenen Modifikationen des Lautsprechers resultieren, werden als unbegründet betrachtet. Eine solche Verwendung geschieht auf eigenes Risiko. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

## ● **Hinweise zu Warenzeichen**

- USB® ist ein eingetragenes Warenzeichen von USB Implementers Forum, Inc.
- Die Bluetooth Wortmarke und Logos sind eingetragene Warenzeichen der Bluetooth SIG Inc., jegliche Verwendung der Warenzeichen durch die OWIM GmbH erfolgt im Rahmen einer Lizenz.
- Das Warenzeichen und der Markenname SilverCrest sind Eigentum der jeweiligen Besitzer.
- Alle weiteren Namen und Produkte können die Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen ihrer jeweiligen Eigentümer sein.






## ● **Lieferumfang**

- Entfernen Sie vollständig das Verpackungsmaterial und prüfen Sie den Verpackungsinhalt auf Vollständigkeit. Wenden Sie sich bei fehlenden oder beschädigten Teilen an den Verkäufer.

- 1 Bluetooth®-Lautsprecher Sound Mini
- 1 Ladekabel (USB Typ C / USB Typ A)
- 1 Kurzanleitung
- 1 Quick-Start-Guide

## ● Teilebeschreibung

Bitte beachten Sie die Ausklappseite.

- 1 LED (Bluetooth / TWS)
- 2  Ein-/Austaste
- 3  Bluetooth / TWS-Taste
- 4  Taste (Wiedergabe / Pause)
- 5  Taste (Lautstärke verringern / vorheriger Titel)
- 6  Taste (Lautstärke erhöhen / nächster Titel)
- 7 LED (Akkuladeanzeige)
- 8 Handschlaufenhalter
- 9 Lautsprecher
- 10 USB-Type-C-Eingang
- 11 Anschlussabdeckung
- 12 Ladekabel (USB Typ A / USB Typ C)
- 13 Quick-Start-Guide
- 14 Schnellstartanleitung

## ● Technische Daten

- USB-C-Eingang: 5 V, 1000 mA
- Stromversorgung per Akku: 1 x 3,7 V Lithium-Ion-Akku mit 1900 mAh, 7,03 Wh (Der Akku ist nicht austauschbar.)
- Musikleistung: max. 6 W RMS
- Funkstandard: Bluetooth® 5.3

Frequenzband:	2400 MHz–2483,5 MHz
Max. Sendeleistung:	1 mW
Ladebuchse:	USB Typ C
Abmessungen:	ca. 12,4 x 7,5 x 4,6 cm (B x H x T, Abkürzung für Breite Tiefe Höhe)
Gewicht:	ca. 262 g
IP-Schutzart:	IPX7
Betriebsbedingungen:	10°C–35°C, 40 %–85 % rel. Luftfeuchte
Lagertemperatur:	-20°C–+60°C
Betriebszeit:	ca. 5 Stunden (bei mittlerer Lautstärke)
Ladezeit:	ca. 3 Stunden
Bluetooth®-Protokolle:	
	AVRCP (zu Fernsteuerung von Audiofunktionen über Mobiltelefone), A2DP (drahtlose Audioübertragung)



## Sicherheit

Dieses Kapitel liefert wichtige Sicherheitshinweise zur Handhabung des Produktes. Eine unsachgemäße Verwendung kann zu Verletzungen und Sachschäden führen. Machen Sie sich vor der ersten Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut! Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte ebenfalls mit aus!



### **GEFAHR!**

- **LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!**

## **GEFAHR!**

- **ERSTICKUNGSGEFAHR!** Verpackungsmaterialien (z. B. Folien oder Polystyrol) dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. Halten Sie Kinder stets von Verpackungsmaterial fern. Das Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug.
- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

## **ACHTUNG! ACHTUNG SACHSCHÄDEN**

- Dieser Artikel enthält keine Teile, welche vom Verbraucher gewartet werden können. Der Akku kann nicht ersetzt werden.
- Überprüfen Sie den Artikel vor jeder Verwendung! Wenn Sie irgendwelche Beschädigungen am Gerät oder am Ladekabel entdecken, verwenden Sie das Gerät nicht mehr!
- Falls Sie während der Benutzung etwas Ungewöhnliches (z. B. ungewöhnliche Geräusche oder Gerüche bzw. Rauch) feststellen, schalten Sie das Produkt umgehend aus und trennen Sie alle Kabel. Stellen Sie die Benutzung des Produktes ein.

- Der Akku des Produktes darf nur in trockenen Umgebungen geladen werden, da er nicht spritzwassergeschützt ist, wenn die Anschlussabdeckung **11** des USB-C-Ladeanschlusses **10** geöffnet ist. Bitte beachten sie außerdem die Nutzungsanweisungen des Ladegeräteherstellers.
- Plötzliche Temperaturänderungen können dazu führen, dass sich Kondensation im Inneren des Produktes bildet. Warten Sie in diesem Fall vor der Benutzung einige Zeit, bis sich das Produkt akklimatisiert hat.
- Stellen Sie keine brennenden Kerzen oder andere Gegenstände mit offenen Flammen auf oder in die Nähe des Produktes.
- Verwenden Sie das Produkt nicht in der Nähe von Wärmequellen, wie Heizungen oder anderen Wärme abstrahlenden Geräten!

### **⚠️ WARNUNG! EXPLOSIONSGEFAHR!**

- Werfen Sie das Produkt nicht ins Feuer, setzen Sie es keinen hohen Temperaturen aus.
- Öffnen Sie niemals das Produktgehäuse, da andernfalls Explosionsgefahr besteht! Im Inneren befinden sich keine Teile, die eine Wartung erfordern.

### **⚠️ WARNUNG!** **Funkschnittstelle**

Schalten Sie das Produkt in Flugzeugen, Krankenhäusern, Werkstätten und in der Nähe medizinischer Geräte aus. Die übertragenen Funksignale könnten die Funktionalität empfindlicher Elektronik stören. Halten Sie das Produkt mindestens 20 cm von Schrittmachern und implantierten Kardioverter-Defibrillatoren fern, da elektromagnetische Strahlung die Funktionalität von Schrittmachern

beeinträchtigen kann. Übertragene Funkwellen können Hörgeräte stören. Platzieren Sie das Produkt bei aktivierten Drahtlosfunktionen nicht in der Nähe von entflammabaren Gasen oder potenzielle explosionsfähigen Umgebungen (z. B. Lackierereien), da die abgestrahlten Funkwellen Explosionen und Brände verursachen könnten.

**i HINWEIS:** Bei Verwendung sollten ALLE Kabel (USB) weniger als 3 Meter lang sein, damit es nicht zu Störungen kommt.

### **⚠ ACHTUNG!**

Die Reichweite der Funkwellen ist abhängig von den Umgebungsbedingungen. Im Falle einer schnurlosen Datenübermittlung kann der Empfang der Daten durch nicht autorisierte dritte Parteien nicht ausgeschlossen werden. Die OWIM GmbH & Co KG ist nicht verantwortlich für Interferenzen mit Radio- oder Fernsehgeräten, welche durch unautorisierten Eingriff in das Gerät verursacht werden. Darüber hinaus übernimmt die OWIM GmbH & Co KG keine Verantwortung für den Ersatz oder den Austausch von Kabel und Geräten, welche nicht von OWIM vertrieben werden. Ausschließlich der Nutzer des Geräts ist verantwortlich für die Beseitigung von Interferenzen, welche durch solche unautorisierten Änderungen des Geräts verursacht werden, ebenso wie für den Ersatz solcher Geräte.





## **WARNUNG! Sicherheitshinweise für Akkus**

- Decken Sie das Produkt während des Aufladens nicht ab.
- Wenn Flüssigkeiten aus dem Produkt austreten, können diese zu Reizungen oder Verätzungen der Haut, Augen oder Schleimhäuten führen. Es müssen entsprechende Schutzhandschuhe verwendet werden.
- Wenn die Haut, Augen oder die Schleimhäute mit der Flüssigkeit in Berührung gekommen sind, müssen die betroffenen Stellen mit viel Wasser gespült werden und es muss umgehend ein Arzt aufgesucht werden.



### **SCHUTZHANDSCHUHE TRAGEN!**

Ausgelaufene oder beschädigte Batterien / Akkus können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.




## ● **Vor der Inbetriebnahme**

- Überprüfen Sie vor der Inbetriebnahme die Vollständigkeit und Unversehrtheit des Verpackungsinhalts!
- Stellen Sie das Produkt beim Betrieb auf einen ebenen, gleichmäßigen Untergrund.
- Die Aufladung des Produktes darf nur in einer trockenen Umgebung erfolgen.





## ● Akku aufladen

- Vor der ersten Verwendung muss der Akku aufgeladen werden.
- ⓘ **Hinweis:** Dieses Produkt darf nicht über den USB-Anschluss von Notebooks etc. geladen werden. Nur ein geeignetes USB-Netzteil darf für das Aufladen des Akkus verwendet werden.
- Wenn die Akkukapazität eine kritische Phase erreicht, werden Sie ca. 30 min. vor Abschaltung des Lautsprechers durch einen Signalton und die LED **7** blinkt rot. Laden Sie den Akku auf, um Beschädigungen am Akku zu vermeiden.
- Je nach Lautstärke und Alter des Akkus beträgt die Betriebszeit des Produktes bei vollständiger Aufladung etwa 5 Stunden (Musikwiedergabe).
- Stecken Sie den USB-C-Stecker des Ladekabels **12** in den USB-C-Ladeanschluss **10** des Produktes. Stecken Sie den USB-Stecker des Ladekabels **12** in den USB-Anschluss eines USB-Adapters (nicht im Lieferumfang enthalten).
- ⓘ **Hinweis:** LED **7** leuchtet während des Aufladens rot und erlischt, sobald das Aufladen abgeschlossen ist. Die Ladedauer beträgt für einen leeren Akku ca. 3 Stunden.
- ⓘ **Hinweis:** Das Produkt kann während der Aufladung genutzt werden. Dadurch wird die Ladezeit jedoch mindestens verdoppelt.
- Sobald die Aufladung abgeschlossen ist, trennen Sie den USB-C-Stecker des Ladekabels **12** vom Produkt.

## ● Produkt verwenden




- Drücken Sie die Taste  , bis die LED  weiß blinkt und eine Signaltonesequenz ertönt. Das Produkt versucht nun, eine Verbindung zum Wiedergabegerät (z. B. Smartphone oder Computer) herzustellen.

## ● **Bluetooth® -Verbindung herstellen**

- Schalten Sie das Wiedergabegerät ein und achten Sie darauf, dass sein Bluetooth®-Modus eingeschaltet ist.
- Halten Sie die Taste   am Produkt 2 Sekunden gedrückt, bis die LED  weiß blinkt und eine Signaltonesequenz ertönt. Das Produkt versucht nun, eine Verbindung zum Wiedergabegerät (z. B. Smartphone oder Computer) herzustellen.
- Die Produktkennung am Wiedergabegerät lautet „SOUND MINI“. Nehmen Sie die Verbindung am Wiedergabegerät an. Bitte beachten Sie die Anforderungen der Software auf dem Wiedergabegerät.
- Sobald die Verbindung steht, leuchtet die LED  weiß und eine Signaltonesequenz wird ausgegeben.
- Die maximale Reichweite der Verbindung beträgt ca. 10 m, kann aber durch die Geometrie der Räumlichkeiten (dazwischen liegende Möbel, Wände o. Ä.) verringert werden.
- Das Wiedergabegerät muss den Bluetooth®-Standard 5.3 unterstützen, damit Sie alle Funktionen nutzen können.

## ● Tastenfunktionen


- Starten Sie am Abspielgerät eine Playlist.
- Das Produkt hat 5 Tasten und diese steuern die folgenden Funktionen:

Taste	Funktion
	<ul style="list-style-type: none"><li>– Zum Ein- oder Ausschalten des Produktes drücken</li></ul>
	<ul style="list-style-type: none"><li>– Während der Wiedergabe zum Anhalten oder Fortsetzen der Wiedergabe kurz drücken.</li></ul>
	<ul style="list-style-type: none"><li>– Zum Koppeln von zwei Lautsprechern kurz drücken, bevor Sie eine Verbindung zu einem externen Bluetooth®-Wiedergabegerät herstellen. Bei erfolgreicher Kopplung wird ein Signalton ausgegeben. Die zwei Lautsprecher arbeiten nun als Stereolautsprecher.</li><li>– Zum Unterbrechen der aktuellen TWS-Verbindung kurz drücken. Es wird ein Signalton ausgegeben.</li></ul>

Taste	Funktion
+	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Während der Wiedergabe kurz drücken, um die Lautstärke zu erhöhen. Sobald die maximale Lautstärke erreicht wurde, wird ein Signalton ausgegeben.</li> <li>– Während der Wiedergabe 2 Sekunden lang gedrückt halten, um zum nächsten Titel in der Wiedergabeliste zu springen.</li> </ul>
—	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Während der Wiedergabe kurz drücken, um die Lautstärke zu verringern. Sobald die minimale Lautstärke erreicht wurde, wird ein Signalton ausgegeben.</li> <li>– Halten Sie die Taste gedrückt, bis die Wiedergabe des aktuellen Titels zurück zum Anfang springt.</li> <li>– Anschließend muss die Taste kurz losgelassen und dann erneut gedrückt gehalten werden.</li> <li>– Der vorherige Titel in der Liste beginnt.</li> </ul> <p><b>i Hinweis:</b> Je nach Wiedergabe-App kann sich das Springen zum vorherigen Titel geringfügig unterscheiden.</p>

- i Hinweis:** Wenn Sie die Lautstärke am Produkt ändern, ändert sich auch die Lautstärke am Wiedergabegerät. Die Synchronisierung der Lautstärke hängt vom Betriebssystem und der Marke Ihres Wiedergabegerätes ab.

## ● TWS-Verbindung

- i Hinweis:** Die TWS- (True Wireless Stereo) Funktion ist nur verfügbar, wenn zwei dieser Produkte erworben wurden und beide die gleiche Modellnummer aufweisen.
- Schalten Sie die beiden Lautsprecher ein und achten Sie darauf, dass Sie per Bluetooth® miteinander verbunden sind. Im Moment ist keiner der beiden Lautsprecher aktiv mit einem Wiedergabegerät gekoppelt.
  - Drücken Sie die Taste  **3** an einem der Produkte. Dieses wird dadurch als „primäres“-Gerät festgelegt. Ein Signalton wird ausgegeben. Bei erfolgreicher Kopplung beider Produkte hört die LED **1** des verbundenen „sekundären“-Gerätes auf zu blinken und eine Signaltonsequenz ertönt.
  - Die LED **1** des „primären“-Gerätes blinkt weiterhin, bis die Kopplung mit dem Wiedergabegerät abgeschlossen ist. Sobald das „primäre“-Gerät erfolgreich mit dem Wiedergabegerät gekoppelt wurde, können „primäre“- und „sekundäre“-Gerät im Bluetooth®-Wiedergabemodus synchron wiedergegeben und gesteuert werden.

- Drücken Sie zum Trennen der TWS-Kopplung erneut **3**. Die LED **1** am verbundenen „sekundären“-Gerät blinkt und es ertönt eine Signaltonsequenz.
- i** **Hinweis:** Das Produkt, bei dem die Taste **3** zuerst gedrückt wurde, wird zum „primären“-Gerät (linker Audiokanal). Anschließend wird das andere Gerät automatisch zum „sekundären“-Gerät (rechter Audiokanal).

## ● Reinigung

- Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung ab und trennen Sie alle Kabel.
- Reinigen Sie nur die Außenseite des Produktes mit einem sauberen, trockenen Tuch. Verwenden Sie niemals korrosive Flüssigkeiten/scheuernde Reiniger. Entfernen Sie hartnäckigen Schmutz mit einem leicht angefeuchteten Tuch und einem milden Reinigungsmittel.
- Bei Reinigung des Lautsprechers sollte die USB-Abdeckung geschlossen sein.

## ● Lagerung bei Nichtbenutzung

- Lagern Sie das Produkt bei Nichtbenutzung in trockener Umgebung. Schützen Sie es vor Staub und direktem Sonnenlicht. Der Akku muss regelmäßig geladen werden.

## ● Fehlerbehebung

● = Fehler

⊙ = Mögliche Ursache

○ = Maßnahme

● = Keine Funktion

⊙ = Akku ist leer

○ = Laden Sie den Akku entsprechend den Anweisungen des Abschnitts „Akku aufladen“ auf.

## ● Keine Bluetooth®-Verbindung

⊙ Fehler beim Betrieb des Produktes.

○ Schalten Sie das Produkt aus und wieder ein und erhöhen Sie die Lautstärke.


⊙ Fehler am Abspielgerät.

○ Prüfen Sie, ob das Produkt vom Wiedergabegerät erkannt wurde.

○ Trennen Sie das Wiedergabegerät und koppeln Sie die Lautsprecher erneut mit Ihrem Wiedergabegerät.



## ● **Keine Musikwiedergabe mit Bluetooth®**

- Fehler beim Betrieb des Produktes.
- Schalten Sie den Lautsprecher aus und wieder ein.
- Drücken Sie zum Starten einer neuen Verbindung mit dem Wiedergabegerät die Taste  3.
- Erhöhen Sie die Lautstärke am Abspielgerät.

## ● **Entsorgung**

### **Verpackung:**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe/20-22: Papier und Pappe/80-98: Verbundstoffe.

### **Product:**



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

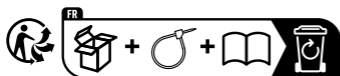


## Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

### **Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei.**

Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.



Das Produkt inkl. Zubehör, die Anleitung und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung. Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung. Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen entsprechend der Richtlinie 2006/66/EG und deren Änderungen recycelt werden. Der eingebaute Akku kann zur Entsorgung nicht ausgebaut werden. Geben Sie das Produkt vollständig an einer Sammelstelle für alte Elektronik ab. Alternativ können Sie ein zu entsorgendes Produkt und seine Batterien/Akkus auch direkt in Ihrer LIDL Filiale abgeben.

## ● Vereinfachte EU-Konformitätserklärung

Hiermit erklärt die OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, DEUTSCHLAND, dass das Produkt BLUETOOTH®-LAUTSPRECHER SOUND MINI HG10179A / HG10179D, den Richtlinien 2014/53/EU und 2011/65/EU entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: [www.owim.com](http://www.owim.com)



## ● Garantie und Service

### ● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

## ● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anspruchs zu gewährleisten, beachten Sie die folgenden Hinweise:

Halten Sie den Originalkaufbeleg und die Artikelnummer (IAN 445666\_2307) als Nachweis für den Kauf bereit.

Sie finden die Artikelnummer auf dem Typenschild, einer Gravur auf dem Produkt, der Startseite der Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, wenden Sie sich zunächst telefonisch oder per E-Mail an die unten aufgeführte Serviceabteilung.

Sobald das Produkt als defekt erfasst wurde, können Sie es kostenlos an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift zurücksenden. Stellen Sie sicher, dass Sie den Originalkaufbeleg (Kassenbon) sowie eine kurze, schriftliche Beschreibung beilegen, in der die Einzelheiten des Defekts und der Zeitpunkt des Auftretens dargelegt sind.

## ● Service

### DE **Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: [owim@lidl.de](mailto:owim@lidl.de)

### AT **Service Österreich**

Tel.: 0800 292726

E-Mail: [owim@lidl.at](mailto:owim@lidl.at)

### CH **Service Schweiz**

Tel.: 0800562153

E-Mail: [owim@lidl.ch](mailto:owim@lidl.ch)

<b>Warnings and symbols used</b> .....	Page 30
<b>Introduction</b> .....	Page 32
Intended use .....	Page 32
Trademark notices .....	Page 33
Scope of delivery .....	Page 33
Parts description .....	Page 33
Technical data .....	Page 34
<b>Safety</b> .....	Page 35
WARNING! Safety instructions for built-in rechargeable batteries .....	Page 38
<b>Before use</b> .....	Page 38
Charging .....	Page 39
<b>Using the product</b> .....	Page 40
Establishing a Bluetooth® connection .....	Page 40
Functions of the buttons .....	Page 41
TWS pairing .....	Page 42
<b>Cleaning</b> .....	Page 43
<b>Storage during non use</b> .....	Page 44
<b>Troubleshooting</b> .....	Page 44
<b>Disposal</b> .....	Page 45
<b>Simplified EU declaration of conformity</b> ..	Page 47
<b>Warranty and service</b> .....	Page 47
Warranty .....	Page 47
Warranty claim procedure .....	Page 48
Service .....	Page 49

## Warnings and symbols used

The following symbols and warnings are used in the operating instructions, short manual, quick start guide, on the packaging and on the product:



**DANGER!** This symbol with the signal word "DANGER" indicates a hazard with a high level of risk which, if not avoided, will result in serious injury or death.



**WARNING!** This symbol with the signal word "WARNING" indicates a hazard with a medium level of risk which, if not avoided, could result in serious injury or death.



**CAUTION!** This symbol with the signal word "CAUTION" indicates a hazard with a low level of risk which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.



**ATTENTION!** This symbol with the signal word "ATTENTION" indicates possible property damage.



**NOTE:** This symbol with the signal word "NOTE" provides additional useful information.





This mandatory sign indicates to wear suitable protective gloves! Follow the instructions of this warning to avoid hand injuries caused by objects or contact with hot or chemical materials.



This symbol means that the operating instructions must be observed before using the product.



This icon indicates the position of the hidden USB port, which is used for charging the internal battery.



**WARNING! EXPLOSION HAZARD!**

A warning with this symbol and word “WARNING! EXPLOSION HAZARD” indicates the potential threat of explosion. Failure to observe this warning may result in serious or fatal injuries and potential property damage. Follow the instructions in this warning to prevent serious injuries, a danger to life or property damage!

**IPX7**

The loudspeaker can withstand a maximum immersion depth of 1 m water for up to 30 minutes.



CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.



Safety Information  
Instructions for use

## **SOUND MINI BLUETOOTH® SPEAKER**

### ● **Introduction**

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

### ● **Intended use**

This SOUND MINI BLUETOOTH® SPEAKER (hereinafter referred to as “product”) is a consumer electronic intended to render audio transmitted via Bluetooth®.

Any other use is considered improper. Any claims resulting from improper use or due to unauthorised modification of the speaker will be considered unwarranted. Any such use is at your own risk.

## ● Trademark notices

- USB® is a registered trademark of USB Implementers Forum, Inc.
- The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth® SIG, Inc. and any use of such marks by OWIM GmbH & Co. KG is under license.
- The Silvercrest trademark and trade name is the property of their respective owners.
- Any other names and products are trademarks or registered trademarks of their respective owners.

## ● Scope of delivery

- Remove all packaging material and check the contents of the packaging for completeness. Please contact the dealer if parts are missing or damaged.

1 Sound Mini Bluetooth® Speaker

1 Charging cable (USB Type C / USB Type A)

1 Short manual

1 Quick start guide


## ● Parts description


Please refer to the fold out page.


1 LED (Bluetooth / TWS)

2  Power ON / OFF button

3  Bluetooth / TWS button

4  button (Playback / Pause)

5  button (Decrease volume / Skip backwards)

6  button (Increase volume / Skip forwards)

- 7 LED (battery charging indicator)
- 8 Hand strap holder
- 9 Speaker
- 10 USB Type C input socket
- 11 Plastic cover
- 12 USB cable (Type A to Type C)
- 13 Quick start guide
- 14 Short manual

## ● Technical data

USB-C input:	5 V , 1000 mA
Battery power supply:	1 x 3.7 V rechargeable lithium-ion battery with 1900 mAh, 7.03 Wh (Battery is not replaceable.)
Music output:	max. 6 W RMS
Wireless standard:	Bluetooth® 5.3
Frequency band:	2400 MHz–2483.5 MHz
Max. transmitted power:	1 mW
Charging socket:	USB Type C
Dimensions:	approx. 12.4 x 7.5 x 4.6 cm (W x H x D)
Weight:	approx. 262 g
Ingress protection:	IPX7
Operating conditions:	10°C–35°C, 40 %–85 % rel. humidity

Storage temperature: -20°C–+60°C

Operation time: approx. 5 hours (at medium volume)

Charging time: approx. 3 hours

Bluetooth® protocols:

AVRCP (remotely controls key audio functions via mobile phone), A2DP (wireless audio transmission)



## Safety

This chapter provides important safety information for handling the product. Improper use can result in personal injury and property damage. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety instructions and instructions for use! When passing this product on to others, please also include all the documents!

### **DANGER!**

- **DANGER TO LIFE AND RISK OF ACCIDENT FOR INFANTS AND CHILDREN!**

### **DANGER!**

- **RISK OF SUFFOCATION!** Packaging material (i.e film or polystyrene) should not be used to play with. Always keep children away from the packaging material. The packaging material is not a toy.
- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the product. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

## **⚠ ATTENTION! RISK OF DAMAGE**

- This product does not contain any parts which can be serviced by the user. The rechargeable battery can't be replaced.
- Check the product before every use! Discontinue use if any damage to the product or the charging cable is detected!
- If you notice anything unusual during use (e.g. unusual noise, strange odour or smoke), switch the product off immediately and disconnect all cables. Do not use the product anymore.
- The product's rechargeable battery must only be charged in dry environments as it is not protected from splash water when the socket cover **11** for USB C charging socket **10** is left open. Please also note the instructions for use from the manufacturer of the charger.
- Sudden temperature changes may cause condensation inside the product. In this case, allow the product to acclimatise for some time before using it again.
- Do not place burning candles or open fire on or next to the product.
- Do not use the product near heat sources such as radiators or other devices emitting heat!


## **⚠ WARNING! EXPLOSION HAZARD!**

- Do not throw the product into fire and do not expose to high temperatures.
- Never open the housing of the product as there is a risk of explosion! The product has no internal parts requiring maintenance.

## **WARNING!**

### **Wireless interference?**

Switch the product off on airplanes, in hospitals, service rooms, or near medical electronic systems. The wireless signals transmitted could impact the functionality of sensitive electronics. Keep the product at least 20 cm from pacemakers or implantable cardioverter defibrillators, as the electromagnetic radiation may impair the functionality of pacemakers. The radio waves transmitted could cause interference in hearing aids. Do not place the product near flammable gasses or potentially explosives areas (e.g. paint shops) with the wireless components on, as the radio waves emitted can cause explosions and fire.

 **NOTE:** When using the product it is recommended that ALL cables (USB) are less than 3 meters in length to avoid any interference.

## **ATTENTION!**

The range of the radio waves varies by environmental conditions. In the event of wireless data transmission, unauthorised third parties receiving the data cannot be excluded. The OWIM GmbH & Co KG is not responsible for interference with radios or televisions due to unauthorised modification of the device. The OWIM GmbH & Co KG further assumes no liability for using or replacing cables and devices not distributed by OWIM. The user of the device is fully responsible for correcting interference caused by such unauthorised modification of the device, as well as replacement of such devices.



## **WARNING! Safety instructions for built-in rechargeable batteries**

- The product may not be covered while charging.
- If liquids leak from the product, these may not come into contact with the skin, eyes or the mucous membranes, there exists the danger of chemical burns. Corresponding protective gloves have to be used.
- If the skin, eyes or the mucous membranes have come into contact with the liquid, the concerned spots have to be washed with water and a doctor has to be sought immediately.



**WEAR PROTECTIVE GLOVES!** Leaked or damaged batteries / rechargeable batteries can cause burns on contact with the skin. Wear suitable protective gloves at all times if such an event occurs.

### ● **Before use**




- Before use, verify the package contents are complete and undamaged!
- Place the product on a level, even surface for operation.
- Charging product may only take place in a dry environment.







## ● Charging

- The integrated rechargeable battery must be charged prior to first use.
- ⓘ **NOTE:** This product may not be charged via the USB port of notebooks etc. Only a suitable USB power supply unit may be used for charging the battery.
- When the integrated rechargeable battery is drained, there will be a notification sound signal 30 min before the end of the battery and the LED 7 flashes red. The integrated rechargeable battery should then be charged as soon as possible.
- Depending on the volume and the age of the battery, the operating time of the product is approx. 5 hours of music playback when fully charged.
- Insert the USB-C plug of the charging cable 12 into the USB-C charging socket 10 of the product. Insert the USB plug of the charging cable 12 into the USB port on a USB adapter (not included in scope of delivery).
- ⓘ **NOTE:** The LED 7 will light up red whilst charging and then turn off once charging is complete. The charging time for a drained battery is approx. 3 hours.
- ⓘ **NOTE:** The product may be used whilst charging. However, doing so will at a minimum double the charging time.
- Once charging is complete, remove the USB-C plug of the charging cable 12 from the product.

## ● Using the product





- Press the  button  until the LED  flashes white and a signal tone sequence sounds. The product will now attempt to connect to the playback device (e.g. smartphone or computer).


## ● **Establishing a Bluetooth® connection**

- Switch on the playback device and make sure its Bluetooth® mode is on.
- On the product press the  button  for 2 seconds until the LED  flashes white and a signal tone sequence sounds. The product will now attempt to connect to the playback device (e.g. smartphone or computer).
- The product identification on the playback device will be "SOUND MINI". On the playback device "ACCEPT" the connection. Please note the requirements of the software on the playback device.
- Once the connection is made the LED  will light up white and a signal tone sequence sounds.
- The maximum range of the connection is approx. 10 m, but this may be reduced due to the geometry of the space (obstructing furniture, walls, etc.).
- The playback device must support Bluetooth® standard 5.3 otherwise you may not be able to use all the functions.

## ● Functions of the buttons

- Start a playlist on your playback device.
- The product has 5 buttons and these control the following functions:

Button	Function
	<ul style="list-style-type: none"><li>– Press to switch the product ON or OFF.</li></ul>
	<ul style="list-style-type: none"><li>– Press briefly during playback to pause or continue playback.</li></ul>
	<ul style="list-style-type: none"><li>– Press briefly to pair two units before they connect to an external Bluetooth® playback device. A signal tone will be heard if pairing has been carried out successfully. The two speakers now work as stereo speakers.</li><li>– Press briefly press again to break the current TWS connection, a signal tone will be heard.</li></ul>
	<ul style="list-style-type: none"><li>– Press briefly during playback to increase the volume, one beep will sound when the maximum volume has been reached.</li><li>– Press and hold for 2 seconds during playback to skip forwards to the next song in the playlist.</li></ul>











Button	Function
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Press briefly during playback to decrease the volume, one beep will sound when the minimum volume has been reached.</li> <li>- Press and hold the button until playback of the current track jumps back to the beginning.</li> <li>- Then the button must be released briefly and held again.</li> <li>- Previous title in the list will start.</li> </ul> <p><b>(i) NOTE:</b> Depends on the playback Application (App), skip to previous title operation may differ slightly.</p>

**(i) NOTE:** When you change the volume on the product the volume on the playback device will also so change. This volume synchronisation function depends on the operating system and the brand of your playback device.

## ● TWS pairing

**(i) NOTE:** The TWS (True Wireless Stereo) function is only available if two of these products have been purchased and both have the same model number.

- Turn on both speakers and make sure they are both not connected to another device via Bluetooth®. At this moment, neither of the speakers is actively coupled with a playback device.

- Press the  button  on one of the products which will then by default set it as the “primary” unit. A beep will sound. When pairing between both products has been carried out successfully, the LED  of the connected “secondary” unit stops flashing and a sequence of beeps will sound.
  - The “primary” unit LED  will still be flashing waiting to pair with the playback device. Once the “primary unit” has successfully paired with the playback device both the “primary” and “secondary” units can be played and controlled synchronously during Bluetooth® playback mode.
  - Press the  button  again to break the TWS pairing connection, the LED  on the connected “secondary” unit flashes and a signal tone sequence sounds.
-  **NOTE:** The product which had its  button  pressed first will become the “primary” unit (in the left audio channel), and the other unit will then by default become the “secondary” unit (in the right audio channel).

## ● Cleaning

- Switch the product off and remove all cables before cleaning.
- Only clean the outside of the product using a clean, dry cloth for cleaning the product and never use any corrosive liquids / abrasive cleaning agents. Use a slightly moistened cloth and a mild cleaning agent to remove stubborn dirt.
- When cleaning the speaker, the USB cover should be closed.

## ● Storage during non use

- Store the product in a dry environment when not in use. Protect it from dust and direct sunlight. The rechargeable battery needs to be charged regularly.

## ● Troubleshooting

### ● = Fault

● = Possible cause

○ = Action

### ● = No functions

● = Battery drained.

○ = Recharge the battery as described in the "Charging" section of these instructions.

### ● No Bluetooth® connection

● Error operating the product.

○ Switch the product off and on again and increase the volume.

● Playback device error.


○ Check to see if the product was detected by the playback device.

○ Disconnect the playback device and pair the speakers with your playback device again.

### ● No music playback via Bluetooth®

● Error operating the product.

○ Turn the speaker off and on again.

- Press the  button 3 to start a new connection to the playback device.
- Increase the volume on the playback device.

## ● Disposal

### **Packaging:**

The packaging is made of environmentally friendly materials, which you be disposed through your local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics/20-22: paper and fibreboard/80-98: composite materials.

### **Product:**



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



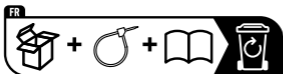
The adjacent symbol of a crossed out dustbin on wheels indicates this product is subject to directive 2012/19/EU. This directive states at the end of the life this product must not be disposed of through regular household refuse but must be returned to special collection sites, recycling depots or waste management companies.

### **This disposal is free of charge to you.**

Protect the environment and dispose of properly.



Points de collecte sur [www.quefairede mesdechets.fr](http://www.quefairede mesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



The product incl. accessories and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility. Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment. The Triman logo is valid in France only.

## Batteries/accumulators:



### **Environmental damage through incorrect disposal of the batteries/accumulators!**

Never dispose of batteries in your household waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste regulations. The chemical symbols of the heavy metals are: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. Therefore dispose of used batteries through your local collection site.



## ● **Simplified EU declaration of conformity**

Hereby, OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, GERMANY declares that the product SOUND MINI BLUETOOTH® SPEAKER HG10179A / HG10179D, is in compliance with Directive 2014/53/EU and 2011/65/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: [www.owim.com](http://www.owim.com)



## ● **Warranty and service**

### ● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

## ● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your claim, observe the following instructions:

Make sure to have the original sales receipt and the item number (IAN 445666\_2307) available as proof of purchase.

You can find the item number on the rating plate, an engraving on the product, on the front page of the instruction manual (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, contact the service department listed below either by telephone or by e-mail.

Once the product has been recorded as defective you can return it free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure to enclose the proof of purchase (sales receipt) and a short, written description outlining the details of the defect and when it occurred.

## ● Service

### GB **Service Great Britain**

Tel.: 08000569216

E-Mail: [owim@lidl.co.uk](mailto:owim@lidl.co.uk)

### IE **Service Ireland**

Tel.: 1800 200736

E-Mail: [owim@lidl.ie](mailto:owim@lidl.ie)

<b>Avertissements et symboles utilisés</b> . . . . .	Page 51
<b>Introduction</b> . . . . .	Page 53
Utilisation prévue . . . . .	Page 53
Avis relatifs aux marques . . . . .	Page 54
Contenu de la livraison . . . . .	Page 54
Description des pièces . . . . .	Page 54
Données techniques . . . . .	Page 55
<b>Sécurité</b> . . . . .	Page 56
AVERTISSEMENT ! Instructions de sécurité pour les batteries rechargeables intégrées . . . . .	Page 59
<b>Avant utilisation</b> . . . . .	Page 60
Chargement . . . . .	Page 60
<b>Utilisation du produit</b> . . . . .	Page 61
Établissement d'une connexion Bluetooth® . . . . .	Page 61
Fonctions des boutons . . . . .	Page 62
Appairage TWS . . . . .	Page 64
<b>Nettoyage</b> . . . . .	Page 65
<b>Rangement en cas de non utilisation</b> . . . . .	Page 66
<b>Dépannage</b> . . . . .	Page 66
<b>Mise au rebut</b> . . . . .	Page 67
<b>Déclaration UE de conformité simplifiée</b> . . . . .	Page 69
<b>Garantie et service</b> . . . . .	Page 69
Garantie . . . . .	Page 69
Faire valoir sa garantie . . . . .	Page 72
Service après-vente . . . . .	Page 73

## Avertissements et symboles utilisés

Les symboles et avertissements suivants sont utilisés dans le mode d'emploi, guide de démarrage rapide, sur l'emballage et sur le produit :



**DANGER !** Ce symbole accompagnant le mot « DANGER » indique un danger avec un niveau de risque élevé qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner des blessures graves ou la mort.



**AVERTISSEMENT !** Ce symbole accompagnant l'expression « AVERTISSEMENT » indique un danger avec un niveau de risque moyen qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner des blessures graves ou la mort.



**PRÉCAUTION !** Ce symbole accompagnant le mot « PRÉCAUTION » indique un danger avec un niveau de risque faible qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner des blessures mineures ou modérées.



**ATTENTION !** Ce symbole avec le terme « ATTENTION » indique la possibilité de dégâts matériels.



**REMARQUE :** Ce symbole accompagnant le mot « REMARQUE » fournit des informations supplémentaires utiles.



Ce signe obligatoire indique qu'il faut porter des gants de protection appropriés ! Suivez les instructions de cet avertissement pour éviter les blessures aux mains causées par des objets ou par le contact avec des surfaces chaudes ou des produits chimiques.



Ce symbole signifie que les instructions de fonctionnement doivent être observées avant d'utiliser le produit.



Cette icône indique la position du port USB masqué, qui est utilisé pour recharger la batterie interne.



### **AVERTISSEMENT ! RISQUE**

**D'EXPLOSION !** Un avertissement avec ce symbole et le terme « AVERTISSEMENT ! RISQUE D'EXPLOSION » indique une menace potentielle d'explosion. Le fait de ne pas respecter de cet avertissement peut entraîner des blessures graves ou mortelles et des dégâts matériels potentiels. Suivez les instructions de cet avertissement pour éviter les blessures graves, les dangers de morts et les dégâts matériels !

**IPX7**

L'enceinte peut supporter une profondeur d'immersion maximale de 1 m d'eau pendant 30 minutes.



La marque CE indique la conformité aux directives UE applicables à ce produit.



Consignes de sécurité



Instructions de manipulation

## **ENCEINTE BLUETOOTH® SOUND MINI**

### ● **Introduction**

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

### ● **Utilisation prévue**

Ce haut-parleur ENCEINTE BLUETOOTH® SOUND MINI (ci-après dénommé « produit ») est un appareil électronique grand public destiné à restituer le son transmis par Bluetooth®.

Tout autre usage sera considéré comme inapproprié. Toute réclamation résultant d'une utilisation incorrecte ou d'une modification non autorisée d'enceinte sera considérée comme hors garantie. Un tel usage se fera à vos risques et périls. Le produit n'est pas destiné à un usage commercial.

## ● Avis relatifs aux marques

- USB® est une marque déposée de USB Implementers Forum, Inc.
- Le terme, la marque et les logos Bluetooth® sont des marques déposées propriétés de Bluetooth® SIG, Inc. et toute utilisation de ces marques par OWIM GmbH & Co. KG se fait sous licence.
- La marque et le nom commercial Silvercrest sont la propriété de leurs détenteurs respectifs.
- Tous les autres noms et produits sont des marques commerciales ou des marques déposées de leurs détenteurs respectifs.





## ● Contenu de la livraison

- Retirez tous les matériaux d'emballage et vérifiez que le contenu de l'emballage est complet. Veuillez contacter le revendeur si des pièces sont manquantes ou endommagées.

- 1 Enceinte Bluetooth® Sound Mini
- 1 Câble de recharge (USB de type C / USB de type A)
- 1 Instructions d'utilisation
- 1 Guide de démarrage rapide

## ● Description des pièces

Veuillez consulter la page dépliant.

- 1 LED (Bluetooth / TWS)
- 2  Bouton Marche/Arrêt
- 3  Bouton Bluetooth / TWS
- 4  bouton (Lecture/Pause)
- 5  Bouton (Diminution du volume/Revenir en arrière)



- 6 + bouton (Augmentation du volume / Aller en avant)
- 7 LED (voyant de recharge de la batterie)
- 8 Porte-sangle
- 9 Enceinte
- 10 Prise d'entrée USB de type C
- 11 Couvercle en plastique
- 12 Câble USB (Type A vers Type C)
- 13 Guide de démarrage rapide
- 14 Instructions d'utilisation

## ● Données techniques

Alimentation de

la prise USB-C : 5 V , 1000 mA

Alimentation

par batterie : 1 x batterie rechargeable au lithium  
de 3,7 V / 1900 mAh, 7,03 Wh  
(batterie non remplaçable)

Sortie musique : max. 6 W RMS

Norme sans fil : Bluetooth® 5.3

Bande de fréquences : 2400 MHz -2483,5 MHz

Puissance maxi

transmise : 1 mW

Prise de chargement : USB de type C

Dimensions : approx. 12,4 x 7,5 x 4,6 cm  
(L x H x D)

Poids : environ 262 g

Protection d'entrées : IPX7

Conditions de fonctionnement : 10°C-35°C, 40 %-85 % d'humidité relative

Température de rangement : -20°C-+60°C

Autonomie : environ 5 heures (à volume moyen)

Durée de recharge : environ 3 heures

Protocoles Bluetooth® :

AVRCP (contrôle à distance des principales fonctions audio via un téléphone portable), A2DP (transmission audio sans fil)



## Sécurité

Ce chapitre contient des informations de sécurité importantes relatives à la manipulation du produit. Une utilisation incorrecte peut entraîner des blessures et des dommages matériels. Avant d'utiliser le produit, veuillez vous familiariser avec toutes les instructions de sécurité et toutes les instructions d'utilisation ! Lorsque vous prêtez ce produit à d'autres personnes, veuillez y joindre également toute la documentation !

### **DANGER !**



- **DANGER MORTEL ET RISQUE D'ACCIDENT POUR LES NOURRISSONS ET ENFANTS !**

### **DANGER !**

- **RISQUE DE SUFFOCATION !** Le matériel d'emballage (c'est-à-dire le film ou le polystyrène) ne doit pas être utilisé pour jouer avec. Maintenez toujours les enfants à l'écart des éléments d'emballage. Les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets.

- Ce produit peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances s'ils font l'objet d'une surveillance ou ont reçu des instructions concernant l'utilisation du produit de manière sûre et comprennent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit. Le nettoyage et la maintenance de la part de l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

### **ATTENTION ! RISQUE DE DOMMAGES**

- Ce produit ne contient aucune pièce pouvant être réparée par l'utilisateur. La batterie rechargeable ne peut pas être remplacée.
- Contrôlez le produit avant chaque utilisation ! Cessez de l'utiliser en cas de dégâts détectés au niveau du produit ou du câble de recharge !
- Si vous remarquez quelque chose d'inhabituel pendant l'utilisation (par exemple un bruit inhabituel, une odeur ou une fumée), éteignez immédiatement le produit et débranchez tous les câbles. N'utilisez plus le produit.
- La batterie rechargeable du produit ne doit être rechargée que dans des environnements secs car elle n'est pas protégée contre les éclaboussures d'eau lorsque le couvercle de la prise  de recharge USB C  reste ouvert. Veuillez également noter les instructions d'utilisation du fabricant du chargeur.
- Les modifications soudaines de température peuvent entraîner de la condensation à l'intérieur du produit. Le cas échéant, laissez le produit s'acclimater pendant un certain temps avant de l'utiliser à nouveau.

- Ne placez pas de bougies allumées ni de flamme nue sur le produit ou à proximité.
- N'utilisez pas le produit à proximité de sources de chaleur, telles que des radiateurs ou d'autres appareils produisant de la chaleur !

### **⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE D'EXPLOSION !**

- Ne jetez pas le produit au feu et ne l'exposez pas aux hautes températures.
- N'ouvrez jamais le boîtier du produit car il y existe un risque d'explosion ! Le produit n'a pas de pièces internes nécessitant un entretien.

### **⚠ AVERTISSEMENT !**

#### **Des interférences sans fil ?**

Éteignez le produit en avion, dans les hôpitaux, les salles de service ou à proximité des systèmes électroniques médicaux. Les signaux sans fil transmis peuvent impacter la fonctionnalité des appareils électroniques sensibles. Tenez le produit à au moins 20 cm de distance des pacemakers ou des défibrillateurs automatiques implantables, car les radiations électromagnétiques peuvent perturber la fonctionnalité des pacemakers. Les ondes radio transmises peuvent provoquer des interférences dans les dispositifs d'assistance auditive. Ne placez pas le produit près de gaz inflammables ou de zones potentiellement explosives (par ex des ateliers de peinture) avec les composants sans fil allumés, car les ondes radio émises peuvent provoquer des explosions et des incendies.

**i REMARQUE :** Lorsque vous utilisez le produit, il est recommandé que TOUS les câbles (USB) soient d'une longueur inférieure à 3 mètres afin d'éviter toute interférence.


## **ATTENTION !**

La gamme des ondes radio varie selon les conditions environnementales. Dans le cas de transmission de données sans fil, les tiers non autorisés recevant les données ne peuvent pas être exclus. OWIM GmbH & Co KG ne peut être tenu responsable des interférences avec les radios ou les téléviseurs en raison d'une modification non autorisée de l'appareil. OWIM GmbH & Co KG n'assume par ailleurs aucune responsabilité pour l'utilisation ou le remplacement de câbles et d'appareils non distribués par OWIM. L'utilisateur de l'appareil est entièrement responsable de la correction des interférences causées par une telle modification non autorisée de l'appareil, ainsi que du remplacement de tels appareils.



## **AVERTISSEMENT ! Instructions de sécurité pour les batteries rechargeables intégrées**


- Le produit ne doit pas être couvert pendant le chargement.
- Si du liquide s'échappe du produit, veuillez éviter tout contact avec la peau, les yeux ou les muqueuses, car il peut présenter un risque de brûlures chimiques. Des gants de protection appropriés doivent être utilisés.
- Si la peau, les yeux ou les muqueuses sont entrés en contact avec ce liquide, veuillez rincer les parties concernées avec de l'eau et veuillez immédiatement contacter un médecin.

-  **PORTEZ DES GANTS DE PROTECTION !**  
Les piles usagées ou endommagées ou les batteries rechargeables peuvent provoquer des brûlures au contact de la peau. Portez des gants de protection appropriés à tout moment si un tel événement se produit.

## ● **Avant utilisation**

- Avant utilisation, vérifiez que le contenu de l'emballage est complet et intact !
- Placez le produit sur une surface plane et régulière pour l'utiliser.
- La recharge du produit ne peut avoir lieu que dans un environnement sec.

## ● **Chargement**

- La batterie rechargeable intégrée doit être rechargée avant la première utilisation.
- ⓘ **REMARQUE :** Ce produit ne doit pas être chargé avec le port USB des ordinateurs portables, etc.
- Lorsque la batterie rechargeable intégrée est vide, un signal sonore de notification retentit 30 min avant la fin de la batterie et la LED  clignote en rouge. La batterie rechargeable intégrée doit ensuite être rechargée dès que possible.
- Selon le volume et l'âge de la batterie, la durée de fonctionnement du produit est d'environ 5 heures de musique lorsqu'il est complètement chargé.

- Insérez la fiche USB-C du câble de chargement [12] dans la prise de chargement USB-C [10] du produit. Branchez la prise USB du câble de chargement [12] dans le port USB d'un adaptateur USB (non inclus dans l'emballage).
- ⓘ **REMARQUE :** Le voyant LED [7] est allumé en rouge pendant le chargement puis s'éteint une fois le chargement terminé. Le temps de charge d'une batterie déchargée est environ 3 heures.
- ⓘ **REMARQUE :** Le produit peut être utilisé pendant le chargement. Cependant, cela doublera au minimum le temps de charge.
- Une fois la recharge terminée, retirez la prise USB-C du câble de recharge [12] du produit.

## ● Utilisation du produit

- Appuyez sur le bouton [2] jusqu'à ce que la LED [1] clignote en blanc et qu'un signal sonore retentisse. Le produit va maintenant tenter de se connecter à l'appareil de lecture (par exemple, un smartphone ou un ordinateur).



## ● Établissement d'une connexion Bluetooth®

- Allumez l'appareil de lecture et assurez-vous que le mode Bluetooth® dessus est activé.
- Sur le produit, appuyez sur le bouton [3] 2 secondes jusqu'à ce que la LED [1] clignote en blanc et qu'un signal sonore retentisse. Le produit va maintenant tenter de se connecter à l'appareil de lecture (par exemple, un smartphone ou un ordinateur).



- ❑ L'identification du produit sur l'appareil de lecture sera « SOUND MINI ». Sur l'appareil de lecture, veuillez « ACCEPTER » la connexion. Veuillez noter les exigences du logiciel de l'appareil de lecture.
- ❑ Une fois la connexion établie, le voyant LED 1 s'allume en blanc avec une série de sons.
- ❑ La portée maximale de la connexion est d'environ 10 m, mais elle peut être réduite par la géométrie de l'espace (obstruction des meubles, des murs, etc.).
- ❑ L'appareil de lecture doit prendre en charge la norme Bluetooth® 5.3 autrement vous ne pourrez pas utiliser toutes les fonctions.


## ● Fonctions des boutons

- ❑ Lancez une liste de lecture sur votre appareil de lecture.
- ❑ Ce produit possède 5 boutons et ceux-ci contrôlent les fonctions suivantes :

Bouton	Fonction
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Appuyez pour METTRE EN MARCHÉ ou ARRÊTER le produit.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Appuyez brièvement dessus pendant la lecture pour mettre en pause ou appuyez à nouveau pour continuer la lecture.</li> </ul>






Bouton	Fonction
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Appuyez brièvement pour coupler deux produits avant qu'ils se connectent à un périphérique de lecture externe Bluetooth®. Un signal sonore sera émis si l'appairage été effectué avec succès. Les deux enceintes fonctionnent maintenant comme des enceintes stéréo.</li> <li>- Appuyez brièvement à nouveau pour stopper la connexion TWS actuelle. Vous entendrez une tonalité de signal.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Appuyez brièvement sur ce bouton pendant la lecture pour augmenter le volume, un signal sonore est émis lorsque le volume maximum a été atteint.</li> <li>- Appuyez et maintenez environ 2 secondes pendant la lecture pour avancer à la chanson suivante de la liste de lecture.</li> </ul>

Bouton	Fonction
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Appuyez brièvement sur ce bouton pendant la lecture pour réduire le volume, un signal sonore est émis lorsque le volume minimum a été atteint.</li> <li>- Appuyez et maintenez le bouton enfoncé jusqu'à ce que la lecture de la piste actuelle revienne au début.</li> <li>- Vous devez ensuite relâcher brièvement et maintenir à nouveau le bouton enfoncé.</li> <li>- Le titre précédent de la liste commence.</li> </ul> <p><b>i</b> <b>REMARQUE :</b> Suivant l'application de lecture (App), passer à l'opération de titre précédente peut légèrement varier.</p>

**i** **REMARQUE :** Lorsque vous changez le volume sur le produit, le volume de l'appareil de lecture change également. Cette fonction de synchronisation du volume dépend du système d'exploitation et de la marque de votre appareil de lecture.

## ● Appairage TWS

- i** **REMARQUE :** La fonction TWS (True Wireless Stereo) n'est disponible que si deux de ces produits ont été achetés et ont tous deux le même numéro de modèle.
- Allumez les deux produits et assurez-vous qu'ils ne sont pas connectés à un autre appareil par Bluetooth®.

- Appuyez sur le  bouton 3 de l'un des produits, ce qui le définira par défaut comme produit « primaire ». Un bip sonore retentira. Lorsque le couplage entre les deux produits a été réussi, la LED 1 du produit secondaire connecté cesse de clignoter et une suite de bips retentit.
- La LED 1 du produit « principal » clignote toujours en attendant d'être couplé à l'appareil de lecture. Une fois que le produit primaire a été couplé avec l'appareil de lecture, les produits primaires et secondaires peuvent être utilisés et contrôlés de façon synchrone en mode de lecture Bluetooth®.
- Appuyez de nouveau sur le  bouton 3 pour arrêter la connexion d'appairage TWS, la LED 1 du produit secondaire connecté clignote et un signal sonore retentit.
- i** **REMARQUE :** Le  bouton 3 du produit sur lequel vous appuyez en premier devient le produit « primaire » (dans le canal audio gauche), et l'autre produit devient par défaut le produit « secondaire » (dans le canal audio droit).

## ● Nettoyage

- Éteignez le produit et débranchez tous les câbles avant de le nettoyer.
- Nettoyez uniquement l'extérieur du produit à l'aide d'un chiffon propre et sec et n'utilisez jamais de liquides corrosifs ou d'agents de nettoyage abrasifs. Utilisez un chiffon légèrement humidifié et un agent nettoyant doux pour enlever la saleté tenace.
- Lorsque vous nettoyez le haut-parleur, le couvercle USB doit être fermé.

## ● **Rangement en cas de non utilisation**

- Rangez le produit dans un environnement sec lorsqu'il n'est pas utilisé. Protégez-le de la poussière et de la lumière directe du soleil. La batterie rechargeable doit être rechargée régulièrement.

## ● **Dépannage**

● = **Problème**

⊙ = Cause probable

○ = Action

● = **Aucune fonction**

⊙ = Batterie déchargée.

○ = Rechargez la batterie comme décrit dans la section « Chargement » de ce manuel.

● **Aucune connexion Bluetooth®**

⊙ Erreur de fonctionnement du produit.

○ Éteignez et rallumez le produit puis augmentez le volume.

⊙ Erreur sur l'appareil de lecture.


○ Vérifiez si le produit a été détecté par l'appareil de lecture.

○ Débranchez l'appareil de lecture et appairez à nouveau les enceintes avec votre appareil de lecture.

● **La lecture de musique via Bluetooth® ne marche pas**

⊙ Erreur de fonctionnement du produit.

○ Éteignez et rallumez l'enceinte.

- Appuyez sur le  bouton 3 pour démarrer une nouvelle connexion à l'appareil de lecture.
- Augmentez le volume de l'appareil de lecture.

## ● Mise au rebut

### **Emballage :**

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques / 20-22 : papiers et cartons / 80-98 : matériaux composite.

### **Produit :**



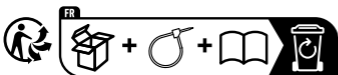
Les possibilités de recyclage des produits usés sont à demander auprès de votre municipalité.



Le symbole de la poubelle à roulettes barrée ci-contre indique que ce produit est soumis aux dispositions de la directive 2012/19/UE. Cette directive stipule que vous ne devez pas jeter ce produit avec les ordures ménagères mais dans des centres de collecte désignés, des centres de recyclage ou des services d'élimination des déchets.

### **La mise au rebut est gratuite.**

Éliminez correctement pour protéger l'environnement.



Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur. Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets. Le logo Triman n'est valable qu'en France.

## Piles/accumulateurs:



### Risques pour l'environnement en cas d'élimination incorrecte des piles/batteries !

Les piles ne doivent pas être mises au rebut dans les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être considérées comme des déchets spéciaux. Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. Pour cette raison, veuillez toujours déposer les piles usagées dans les conteneurs de recyclage de la commune.

## ● Déclaration UE de conformité simplifiée

Le soussigné, OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, ALLEMAGNE, déclare que le produit ENCEINTE BLUETOOTH® SOUND MINI HG10179A / HG10179D, est conforme aux directives 2014/53/UE et 2011/65/UE.

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: [www.owim.com](http://www.owim.com)



## ● Garantie et service

### ● Garantie

#### **Article L217-16 du Code de la consommation**

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

### **Article L217-4 du Code de la consommation**

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

### **Article L217-5 du Code de la consommation**

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
  - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
  - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;



2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

### **Article L217-12 du Code de la consommation**

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

### **Article 1641 du Code civil**

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

### **Article 1648 1er alinéa du Code civil**

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons - à notre choix - gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

## ● **Faire valoir sa garantie**

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 445666\_2307) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

## ● Service après-vente

### **FR Service après-vente France**

Tél.: 0800904879

E-Mail: [owim@lidl.fr](mailto:owim@lidl.fr)

### **BE Service après-vente Belgique**

Tél.: 080071011

Tél.: 80023970 (Luxembourg)

E-Mail: [owim@lidl.be](mailto:owim@lidl.be)

<b>Gebruikte waarschuwingen en symbolen</b> .....	Pagina 75
<b>Inleiding</b> .....	Pagina 77
Beoogd gebruik .....	Pagina 77
Verklaring met betrekking tot handelsmerken.	Pagina 78
Inhoud verpakking .....	Pagina 78
Beschrijving onderdelen .....	Pagina 79
Technische gegevens .....	Pagina 79
<b>Veiligheid</b> .....	Pagina 80
WAARSCHUWING! Veiligheidsinstructies voor ingebouwde oplaadbare batterijen. . . .	Pagina 83
<b>Voorafgaand aan het gebruik</b> .....	Pagina 84
Bezig met laden .....	Pagina 84
<b>Gebruik van het product</b> .....	Pagina 85
Maken van een Bluetooth®-verbinding. . . . .	Pagina 85
Functies van de knoppen .....	Pagina 86
TWS-koppeling .....	Pagina 88
<b>Reinigen</b> .....	Pagina 89
<b>Opslag wanneer niet in gebruik</b> .....	Pagina 90
<b>Problemen oplossen</b> .....	Pagina 90
<b>Afvoer</b> .....	Pagina 91
<b>Vereenvoudigde EU-conformiteitsverklaring</b> .....	Pagina 93
<b>Garantie en service</b> .....	Pagina 94
Garantie .....	Pagina 94
Afwikkeling in geval van garantie .....	Pagina 95
Service .....	Pagina 96

## Gebruikte waarschuwingen en symbolen

De volgende symbolen en waarschuwingen worden gebruikt in de gebruiksaanwijzing, beknopte handleiding, Quick-Start-Guide, op de verpakking en op het product:



**GEVAAR!** Dit symbool met het signaalwoord "GEVAAR" geeft een gevaar aan met een hoog risiconiveau dat, als dit niet wordt vermeden, ernstig letsel of de dood kan veroorzaken.



**WAARSCHUWING!** Dit symbool met het signaalwoord "WAARSCHUWING" geeft een gevaar aan met een gemiddeld risiconiveau dat, als dit niet wordt vermeden, ernstig letsel of de dood zou kunnen veroorzaken.



**OPGELET!** Dit symbool met het signaalwoord "OPGELET" geeft een gevaar met een laag risiconiveau aan dat, als hier geen aandacht aan wordt besteed, enig of matig letsel ten gevolge kan hebben.



**LET OP!** Dit symbool met het signaalwoord "LET OP" wijst op mogelijke schade aan eigendommen.



**OPMERKING:** Dit symbool met het signaalwoord "OPMERKING" biedt aanvullende nuttige informatie.



Dit actieteken geeft aan dat geschikte beschermende handschoenen gedragen moeten worden! Volg de instructies van deze waarschuwing om handletsel te voorkomen door voorwerpen of contact met hete of chemische materialen.



Dit symbool betekent dat de bedieningsinstructies moeten worden gevolgd voor het gebruik van het product.



Dit pictogram geeft de positie van de verborgen USB-poort aan, die wordt gebruikt voor opladen van de interne batterij.



### **WAARSCHUWING! EXPLOSIEGEVAAR!**

Een waarschuwing met dit symbool en de woorden "WAARSCHUWING! EXPLOSIEGEVAAR" geeft de mogelijkheid van een ontploffing aan. Het niet opvolgen van deze waarschuwing kan ernstig of fataal letsel en mogelijk schade aan eigendommen veroorzaken. Volg de aanwijzingen onder deze waarschuwing om ernstig letsel te voorkomen, gevaar voor het leven of schade aan eigendommen.

**IPX7**

De luidspreker kan weerstand bieden tegen een maximum dompeldiepte van 1 m water gedurende max 30 minuten.



De CE-markering duidt op conformiteit met relevante EU-richtlijnen die van toepassing zijn op dit product.



Veiligheidsinstructies



Instructies

## **BLUETOOTH®-LUIDSPREKER SOUND MINI**

### ● **Inleiding**

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

### ● **Beoogd gebruik**

Deze BLUETOOTH®-LUIDSPREKER SOUND MINI (hierna "product" genoemd) is consumentenelektronica bestemd om audio via Bluetooth® af te spelen.

Alle andere gebruik wordt als onjuist beschouwd. Eventuele claims als gevolg van onjuist gebruik of als gevolg van onbevoegde wijziging van de luidspreker zullen als buiten de garantie om worden beschouwd. Dergelijk gebruik is op uw eigen risico. Dit product is niet bedoeld voor commercieel gebruik.

## ● Verklaring met betrekking tot handelsmerken

- USB® is een gedeponeerd handelsmerk van USB Implementers Forum, Inc.
- Het Bluetooth®-woordmerk en -logo's zijn gedeponeerde handelsmerken in bezit van Bluetooth® SIG, Inc. en elk gebruik van dergelijke merken door OWIM GmbH & Co. KG vindt plaats onder licentie.
- Het handelsmerk en de handelsnaam SilverCrest zijn het eigendom van hun respectieve eigenaren.
- Overige productnamen en producten zijn handelsmerken of gedeponeerde handelsmerken van hun respectievelijke eigenaren.

## ● Inhoud verpakking

- Verwijder al het verpakkingsmateriaal en controleer of de inhoud van de verpakking compleet is. Neem contact op met de dealer als er onderdelen ontbreken of beschadigd zijn.
- 1 Bluetooth®-Luidspreker Sound Mini
  - 1 laadkabel (USB Type C / USB Type A)
  - 1 Beknopte handleiding
  - 1 Quick-Start-Guide



## ● Beschrijving onderdelen

Raadpleeg de uitklapbare pagina.

- 1 LED (Bluetooth / TWS)
- 2  AAN/UIT-knop
- 3  Bluetooth / TWS-knop
- 4  -knop (Afspelen/Pauzeren)
- 5  -knop (Volume verlagen / Vorige)
- 6  -knop (Volume verhogen / Volgende)
- 7 LED (batterijlaadindicator)
- 8 Hand bandhouder
- 9 Luidspreker
- 10 USB Type C-ingangsaansluiting
- 11 Plastic afdekking
- 12 USB-kabel (Type A naar Type C)
- 13 Quick-Start-Guide
- 14 Beknopte handleiding

## ● Technische gegevens

USB-C-aansluiting

voeding: 5 V , 1000 mA

Batterijvoeding: 1 x 3,7 V oplaadbare lithium-ion  
batterij met 1900 mAh, 7,03 Wh  
(Batterij kan niet vervangen worden)

Muziek uitvoer max. 6 W RMS

Standaard voor

draadloos: Bluetooth® 5.3

Frequentieband: 2400 MHz-2483,5 MHz

Max. zendvermogen: 1 mW

Oplaadpoort: USB Type C

Afmetingen:	ca. 12,4 x 7,5 x 4,6 cm (B x H x D)
Gewicht:	ongeveer 262 g
Ingangsbescherming:	IPX7
Bedrijfsomstandigheden:	10°C–35°C, 40 %–85 % relatieve vochtigheidsgraad
Opslagtemperatuur:	-20°C–+60°C
Bedrijfstijd:	ca. 5 uur (op medium volume)
Laadtijd:	Ongeveer 3 uur
Bluetooth®-protocollen:	
AVRCP (bedient de belangrijkste audiofuncties via de mobiele telefoon op afstand ), A2DP (draadloze audiotransmissie)	



## Veiligheid

Dit hoofdstuk bevat belangrijke veiligheidsinformatie voor het gebruiken van het product. Onjuist gebruik kan leiden tot persoonlijk letsel en materiële schade. Lees voor het gebruik van het product alle veiligheidsinstructies en gebruiksaanwijzingen! Als u dit product aan anderen geeft, geef dan ook alle documenten mee!

### **GEVAAR!**

- **LEVENSGEVAAR EN RISICO VOOR ONGELUKKEN VOOR KINDEREN!**

### **GEVAAR!**

- **VERSTIKKINGSGEVAAR!** Verpakkingsmateriaal (d.w.z. folie of polystyreen) mag niet worden gebruikt om mee te spelen. Houd kinderen altijd uit de buurt van het verpakkingsmateriaal. Het verpakkingsmateriaal is geen speelgoed.

- Dit product kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of gebrek aan ervaring en kennis als ze onder toezicht staan of als ze instructies hebben gekregen betreffende het veilige gebruik van het product en de betrokken gevaren begrijpen. Laat kinderen niet met het product spelen. Onderhoud en reiniging mogen niet door kinderen worden uitgevoerd zonder toezicht.

### **LET OP! GEVAAR VAN SCHADE**

- Dit product bevat geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden onderhouden. De oplaadbare batterij kan niet worden vervangen.
- Controleer het product voor elk gebruik. Gebruik het niet meer als schade aan het product of de laadkabel is vastgesteld.
- Als u iets ongewoons opmerkt tijdens het gebruik (bijv. ongewoon geluid, vreemde geur of rook), schakel het product dan onmiddellijk uit en maak alle kabels los. Gebruik het product niet meer.
- De oplaadbare batterij van het product mag alleen worden opgeladen in een droge omgeving omdat het niet is beschermd tegen spatwater wanneer de contactkap **11** voor USB C-laadaansluiting **10** open is gelaten. Let op de gebruiksaanwijzing van de fabrikant van de lader.
- Plotselinge temperatuurwijzigingen kunnen condensatie binnen het product veroorzaken. Laat het product in dat geval enige tijd acclimatiseren voordat u het weer gebruikt.
- Plaats geen brandende kaarsen of open vuur op of bij het product.

- Gebruik het product niet in de buurt van warmtebronnen, zoals radiatoren of andere apparaten die warmte afgeven!

### **⚠ WAARSCHUWING! EXPLOSIEGEVAAR!**

- Werp het product niet in het vuur en stel het niet bloot aan hoge temperaturen.
- Open nooit de behuizing van het product omdat er een explosiegevaar bestaat! Het product bevat geen interne onderdelen die onderhoud behoeven.

### **⚠ WAARSCHUWING!**

#### **Draadloze interferentie?**

Schakel het product uit in vliegtuigen, ziekenhuizen, onderhoudsruimtes, of in de nabijheid van medische elektronische systemen. De overgebrachte draadloze signalen kunnen de werking van gevoelige elektronica beïnvloeden. Houd het product ten minste 20 cm uit de buurt van pacemakers of implanteerbare cardioverter-defibrillatoren, omdat de elektromagnetische straling de werking van pacemakers kan beïnvloeden. De afgegeven radiogolven kunnen interferentie veroorzaken in gehoorapparaten. Plaats het product niet in de buurt van brandbare gassen of mogelijk explosieve gebieden (zoals schilderwerkplaatsen) met de draadloze componenten ingeschakeld, omdat de afgegeven radiogolven explosies en brand kunnen veroorzaken.

- i** **OPMERKING:** Bij het gebruik van het product wordt het aanbevolen dat ALLE kabels (USB) een lengte van minder dan 3 meter hebben om mogelijke storing te voorkomen.

## **LET OP!**

Het bereik van de radiogolven is afhankelijk van de omgeving. In het geval van draadloze gegevensoverdracht kan niet worden uitgesloten dat ongeautoriseerde derden de gegevens ontvangen. OWIM GmbH & Co KG is niet verantwoordelijk voor interferentie met radio's en tv's als gevolg van ongeautoriseerde modificatie van het apparaat. OWIM GmbH & Co KG accepteert geen verantwoordelijkheid voor het gebruiken van of vervangen door kabels en apparaten die niet door OWIM worden gedistribueerd. De gebruiker van het apparaat is volledig verantwoordelijk voor het corrigeren van interferentie veroorzaakt door dergelijke ongeautoriseerde modificaties van het apparaat, evenals door vervanging van dergelijke apparaten.



## **WAARSCHUWING!**

### **Veiligheidsinstructies voor ingebouwde oplaadbare batterijen**

- Het product mag niet afgedekt zijn tijdens het laden.
- Als er vloeistoffen uit het product lekken, moeten deze niet in contact komen met de huid, de ogen of de slijmvliezen, in verband met gevaar voor chemische brandwonden. Er moeten geschikte veiligheidshandschoenen worden gebruikt.
- Als de huid, de ogen of de slijmvliezen in contact zijn gekomen met de vloeistof, moeten de betreffende plekken met water worden gewassen en moet er onmiddellijk een arts worden geraadpleegd.



## ■ **DRAAG BESCHERMENDE HANDSCHOENEN!**

Lekkende of beschadigde batterijen/oplaadbare accu's kunnen brandwonden veroorzaken bij contact met de huid. Draag altijd geschikte beschermende handschoenen als een dergelijk geval optreedt.

## ● **Voorafgaand aan het gebruik**


- Controleer voor het gebruik of de inhoud van de verpakking volledig en onbeschadigd is.
- Plaats het product op een vlakke, egale ondergrond voor gebruik.
- Opladen van het product mag alleen plaatsvinden in een droge omgeving.

## ● **Bezig met laden**


- De ingebouwde oplaadbare batterij moet voor het eerste gebruik worden opgeladen.
- i** **OPMERKING:** Dit product mag niet worden opgeladen via de USB-poort van notebooks enz.
- Wanneer de ingebouwde oplaadbare batterij leeg is, zal er 30 min voor het einde van de levensduur van de batterij een geluidssignaal worden gegeven en zal de LED  rood knipperen. De ingebouwde oplaadbare batterij moet dan zo snel mogelijk worden opgeladen.
- Afhankelijk van het volume en de leeftijd van de batterij is de gebruiksduur van het product ongeveer 5 uur muziek indien volledig opgeladen.

- Steek de USB-C-stekker van de laadkabel **12** in de USB-C-oplaadpoort **10** van het product. Steek de USB-stekker van de laadkabel **12** in de USB-poort van een USB-adapter (niet meegeleverd).
- i** **OPMERKING:** De LED **7** zal rood oplichten tijdens het laden en dan uitschakelen als de batterij volledig opgeladen is. De oplaadtijd voor een lege batterij bedraagt ca. 3 uur.
- i** **OPMERKING:** Het product kan tijdens het laden worden gebruikt. Dit zal echter op zijn minst een verdubbeling van de oplaadtijd tot gevolg hebben.
- Zodra het opladen is voltooid, verwijdert u de USB-C-aansluiting van de laadkabel **12** uit het product.

## ● Gebruik van het product

- Houd de  knop **2** ingedrukt totdat de LED **1** langzaam wit knippert en een signaaltoonreeks klinkt. Het product zal nu proberen verbinding te maken met het afspeelapparaat (bijv. smartphone of computer).



## ● **Maken van een Bluetooth®-verbinding**

- Schakel het afspeelapparaat in en zorg ervoor dat de Bluetooth®-modus aan staat.
- Houd op het product de knop  **3** 2 seconden ingedrukt tot de LED **1** wit knippert en er een signaaltoon klinkt. Het product zal nu proberen verbinding te maken met het afspeelapparaat (bijv. smartphone of computer).

- De productidentificatie op het afspelerapparaat zal "SOUND MINI" zijn. Op het afspelerapparaat moet u de verbinding "ACCEPTEREN". Let op de vereisten van de software op het afspelerapparaat.
- Als er eenmaal een verbinding gemaakt is, zal het LED-lampje 1 wit worden en zal er een signaaltoon afgespeeld worden.
- Het maximale bereik van de verbinding is ca. 10 m, maar dit kan door de geometrie van de ruimte (obstructie van meubilair, wanden, etc.) worden gereduceerd.
- Het afspelerapparaat moet Bluetooth® standard 5.3 ondersteunen, anders kunt u wellicht niet alle functies gebruiken.


## ● **Functies van de knoppen**

- Start een afspeellijst op uw afspelerapparaat.
- Het product heeft 5 knoppen en deze hebben de volgende functies:

<b>Knop</b>	<b>Functie</b>
	– Druk hierop om het apparaat AAN of UIT te zetten.
	– Kort indrukken tijdens het afspelen om te pauzeren of voort te zetten.






Knop	Functie
	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Druk kort voor het koppelen van twee eenheden voordat ze verbinding maken met een extern Bluetooth®-afspeelapparaat. Als de verbinding met succes is uitgevoerd, hoort u een signaaltoon. De twee luidsprekers werken nu als stereo-luidsprekers.</li> <li>– Druk nogmaals kort op de knop om de huidige TWS-verbinding te verbreken, er zal een signaaltoon te horen zijn.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Druk tijdens het afspelen kort op deze knop om het volume te verhogen, u zult een piepton horen wanneer het maximale volume is bereikt.</li> <li>– Houd tijdens het afspelen 2 seconden ingedrukt om naar het volgende nummer in de afspeellijst te gaan.</li> </ul>

Knop	Functie
	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Druk tijdens het afspelen kort om het volume te verlagen, één pieptoon zal klinken wanneer het minimale volume is bereikt.</li> <li>– Houd de knop ingedrukt tot het afspelen van de huidige track terugspringt naar het begin.</li> <li>– Dan moet de knop kort los worden gelaten en weer worden ingedrukt.</li> <li>– De vorige titel in de lijst zal starten.</li> </ul> <p><b>i</b> <b>OPMERKING:</b> Hangt af van de afspeeltoepassing (app), naar vorige titel gaan kan enigszins afwijken.</p>

**i** **OPMERKING:** Wanneer u het volume op het product wijzigt, verandert ook het volume op het afspeelapparaat. Deze volume-synchronisatiefunctie is afhankelijk van het besturingssysteem en het merk van uw afspeelapparaat.

## ● TWS-koppeling

- i** **OPMERKING:** De functie TWS (True Wireless Stereo) is alleen beschikbaar als twee van deze producten zijn aangeschaft en beide hetzelfde modelnummer hebben.
- Schakel beide producten in en zorg ervoor dat ze allebei niet via Bluetooth® met een ander apparaat zijn verbonden.

- Druk op de knop  3 op een van de producten dat dan standaard als „primaire“ apparaat wordt ingesteld. U zult een pieptoon horen. Wanneer de koppeling tussen beide producten met succes is uitgevoerd, stopt de LED 1 van het aangesloten „secundaire“ apparaat met knipperen en klinkt er een reeks pieptonen.
  - De LED 1 van het “primaire” apparaat zal nog steeds knipperen in afwachting van de koppeling met het afspeelapparaat. Wanneer het “primaire” apparaat met succes is gekoppeld met het afspeelapparaat, kunnen zowel het “primaire” als het “secundaire” apparaat synchroon worden afgespeeld en bediend tijdens Bluetooth®-afspeelmodus.
  - Druk nogmaals op de knop  3 om de TWS-koppeling te verbreken, de LED 1 op het aangesloten “secundaire” apparaat zal knipperen en er klinkt een signaaltoon.
- i** **OPMERKING:** Het product waarbij de  knop 3 als eerst is ingedrukt, zal het “primaire” apparaat worden (in het linker audiokanaal), en het andere apparaat zal dan automatisch het “secundaire” apparaat worden (in het rechter audiokanaal).

## ● Reinigen

- Schakel het product uit en trek alle kabels los voordat u gaat reinigen.

- Reinig de buitenkant van het product alleen met gebruik van een schone, droge doek om het product te reinigen en gebruik nooit corroderende vloeistoffen of schuurmiddelen. Gebruik een licht vochtige doek en een zacht reinigingsmiddel om hardnekkig vuil te verwijderen.
- Zorg dat het USB-klepje tijdens het reinigen van de luidspreker dicht is.

## ● Opslag wanneer niet in gebruik

- Bewaar het product in een droge omgeving wanneer het niet in gebruik is. Bescherm het tegen stof en direct zonlicht. De oplaadbare batterij moet regelmatig worden opgeladen.

## ● Problemen oplossen

● = **Fout**

⊙ = Mogelijke oorzaak

○ = Actie

● = **Geen functies**

⊙ = Batterij leeg.

○ = Laad de batterij op zoals beschreven in het hoofdstuk „Opladen“ van deze handleiding.


● **Geen Bluetooth® verbinding**

⊙ Storing in de werking van het product.

○ Schakel het product uit en weer in en verhoog het volume.

- Fout bij het afspeelapparaat.
- Controleer of het product is gedetecteerd door het afspeelapparaat.
- Verbreek de verbinding van het afspeelapparaat en koppel de luidsprekers opnieuw met uw afspeelapparaat.

## ● **Geen afspelen van muziek via Bluetooth®**

- Storing in de werking van het product.
- Schakel de luidspreker uit en weer in.
- Druk op de knop  3 om een nieuwe verbinding met het afspeelapparaat te maken.
- Verhoog het volume op het afspeelapparaat.

## ● **Afvoer**

### **Verpakking:**

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen / 20-22: papier en vezelplaten / 80-98: composietmaterialen.

### **Product:**



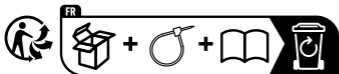
Uw gemeentelijke overheid verstrekt informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product af te voeren.



Het hiernaast afgebeelde symbool van een doorgestreepte vuilniscontainer op wieltjes geeft aan dat dit apparaat voldoet aan de richtlijn 2012/19/EG. Deze richtlijn houdt in dat u dit apparaat aan het einde van de gebruiksduur niet via het normale huisvuil mag afvoeren, maar dat u het op een speciaal hiervoor ingericht inzamelpunt, bij een milieupark of afvalverwerkend bedrijf af moet geven.

## Deze afvoer is voor u gratis.

Ontzie het milieu en voer producten op een correcte manier af.



Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant. Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer. Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.

## Batterijen/accu's:



### Milieuvervuiling door een verkeerde verwijdering van de batterijen/accu's!

Batterijen mogen niet via het huisafval worden afgevoerd. Ze kunnen giftige zware metalen bevatten en vallen onder het chemisch afval. De chemische symbolen van de zware metalen zijn: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood. Geef lege batterijen daarom af bij een gemeentelijk inzamelpunt.

## ● Vereenvoudigde EU-conformiteitsverklaring

Hierbij verklaart OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstrase 1, 74167 Neckarsulm, DUITSLAND, dat het product BLUETOOTH®-LUIDSPREKER SOUND MINI HG10179A / HG10179D, voldoet aan de richtlijnen 2014/53/EU en 2011/65/EU.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres:  
[www.owim.com](http://www.owim.com)



## ● **Garantie en service**

### ● **Garantie**

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.



De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, oplaadbare batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

## ● Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 445666\_2307) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

## ● Service

### **NL** Service Nederland

Tel.: 08000225537

E-Mail: [owim@lidl.nl](mailto:owim@lidl.nl)

### **BE** Service België

Tel.: 080071011

Tel.: 80023970 (Luxemburg)

E-Mail: [owim@lidl.be](mailto:owim@lidl.be)

<b>Ostrzeżenia i zastosowane symbole</b> . . .	Strona 98
<b>Wstęp</b> . . . . .	Strona 100
Przewidziane zastosowanie . . . . .	Strona 101
Informacje na temat znaków towarowych . . .	Strona 101
Zakres dostawy . . . . .	Strona 102
Opis części . . . . .	Strona 102
Dane techniczne . . . . .	Strona 103
<b>Bezpieczeństwo</b> . . . . .	Strona 104
<b>OSTRZEŻENIE!</b> Instrukcje bezpiecznego dla wbudowanych ładowalnych baterii . . . . .	Strona 107
<b>Przed rozpoczęciem użytkowania</b> . . . . .	Strona 107
Ładowanie . . . . .	Strona 108
<b>Używanie produktu</b> . . . . .	Strona 109
Nawiązywanie połączenia Bluetooth® . . . . .	Strona 109
Funkcje przycisków . . . . .	Strona 110
Parowanie TWS . . . . .	Strona 112
<b>Czyszczenie</b> . . . . .	Strona 113
<b>Przechowywanie po zakończeniu użytkowania</b> . . . . .	Strona 113
<b>Rozwiązywanie problemów</b> . . . . .	Strona 114
<b>Utylizacja</b> . . . . .	Strona 115
<b>Uproszczona deklaracja zgodności UE</b> . . . . .	Strona 117
<b>Gwarancja i serwis</b> . . . . .	Strona 118
Gwarancja . . . . .	Strona 118
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej . . . . .	Strona 119
Serwis . . . . .	Strona 120

## Ostrzeżenia i zastosowane symbole

W instrukcjach obsługi, na opakowaniu i na produkcie, krótka instrukcja, skrócona instrukcja obsługi, są stosowane następujące symbole i ostrzeżenia:



**NIEBEZPIECZEŃSTWO!** Ten symbol ze słowem „NIEBEZPIECZEŃSTWO”, oznacza wysoki poziom zagrożenia, które w razie wystąpienia, spowoduje poważne obrażenia lub śmierć.



**OSTRZEŻENIE!** Ten symbol ze słowem „OSTRZEŻENIE”, wskazuje średniego poziomu zagrożenie, które, jeśli się nie uda go uniknąć, może spowodować poważne obrażenia lub śmierć.



**PRZESTROGA!** Ten symbol ze słowem „PRZESTROGA” oznacza niskie ryzyko niebezpieczeństwa, które w razie wystąpienia może skutkować lekkimi lub średnimi obrażeniami.



**UWAGA!** Ten symbol ze słowem „UWAGA” oznacza możliwość uszkodzenia mienia.



**UWAGA:** Ten symbol ze słowem „UWAGA” oznacza dodatkowe przydatne informacje.



Ten symbol obowiązku wykonania, oznacza konieczność założenia odpowiednich rękawic ochronnych! Wykonaj instrukcje tego ostrzeżenia, aby uniknąć obrażeń rąk spowodowanych obiektami lub kontaktem z gorącymi materiałami lub chemikaliami.



Ten symbol oznacza konieczność zapoznania się z instrukcją obsługi przed rozpoczęciem korzystania z produktu.





Ta ikona wskazuje pozycję ukrytego portu USB, który jest używany do ładowania wewnętrznej baterii.



### **OSTRZEŻENIE! ZAGROŻENIE**

**WYBUCHEM!** Ostrzeżenie z tym symbolem i tekstem „OSTRZEŻENIE! ZAGROŻENIE WYBUCHEM” oznacza potencjalne zagrożenie wybuchem. Niezastosowanie się do tego ostrzeżenia może skutkować poważnymi lub śmiertelnymi obrażeniami i uszkodzeniem mienia. Należy stosować się do instrukcji zawartych w ostrzeżeniu, aby zapobiec poważnym obrażeniom, niebezpieczeństwu utraty życia lub uszkodzeniu mienia!

<b>IPX7</b>	<p>Głośnik wysokotonowy może wytrzymać zanurzenie w wodzie o głębokości 1 m do 30 minut.</p>
	<p>Znak CE wskazuje zgodność z odpowiednimi Dyrektywami UE dotyczącymi tego produktu.</p>
	<p>Wskazówki bezpieczeństwa Instrukcja postępowania</p>

## **GŁOŚNIK BLUETOOTH® SOUND MINI**

### ● **Wstęp**

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

## ● Przewidziane zastosowanie

GŁOŚNIK BLUETOOTH® SOUND MINI (zwany dalej „produktem”) jest elektronicznym urządzeniem konsumenckim przeznaczonym do odtwarzania sygnału audio przesyłanego przez złącze Bluetooth®.

Wszelkie inne warunki użytkowania są uznawane za niewłaściwe. Wszelkie roszczenia wynikające z nieodpowiedniego użytkowania lub nieuprawnionych modyfikacji głośnika będą rozpatrywane jako bezpodstawne. Tego typu działania użytkownik podejmuje na własne ryzyko. Produkt nie nadaje się do użytku komercyjnego.

## ● Informacje na temat znaków towarowych

- USB® to zastrzeżony znak towarowy USB Implementers Forum, Inc.
- Znak słowny i logo Bluetooth Bluetooth® to zastrzeżone znaki towarowe Bluetooth® SIG, Inc., a korzystanie z nich przez firmę OWIM GmbH & Co. KG jest objęte licencją.
- Znak towarowy i nazwa handlowa Silvercrest są własnością odpowiednich właścicieli.
- Pozostałe nazwy i produkty są znakami towarowymi lub zastrzeżonymi znakami towarowymi odpowiednich właścicieli.






## ● Zakres dostawy

- Usuń z opakowania wszelkie materiały zabezpieczające i sprawdź, czy zawartość opakowania jest kompletna. Skontaktuj się z dostawcą, jeśli części brakuje lub są uszkodzone.

- 1 Głośnik Bluetooth® Sound Mini
- 1 Kabel ładowania (USB Type C / USB Type A)
- 1 Krótka instrukcja
- 1 Skrócona instrukcja obsługi

## ● Opis części

Należy zapoznać się z rozkładaną stroną.

- 1 Dioda LED (Bluetooth / Wskaźnik TWS)
- 2  Przycisk Wł./WYł. zasilania
- 3  Przycisk Bluetooth / TWS
- 4 Przycisk  (Odtwarzaj/Pauza)
- 5 Przycisk  (Zmniejszenie głośności/ Przejdź do tyłu)
- 6 Przycisk  (Zwiększenie głośności/Przejdź do przodu)
- 7 Dioda LED (wskaźnik ładowania baterii)
- 8 Uchwyt paska na rękę
- 9 Głośnik
- 10 Gniazdo wejścia USB Type C
- 11 Plastikowa pokrywa
- 12 Kabel USB (Type A do Type C)
- 13 Skrócona instrukcja obsługi
- 14 Krótka instrukcja



## ● Dane techniczne

Zasilanie przez gniazdo USB-C:	5 V , 1000 mA
Zasilanie bateryjne:	1 x ładowalna bateria litowo-jonowa 3,7 V o pojemności 1900 mAh, 7,03 Wh (Bateria jest niewymienna)
Wyjście muzyki:	maks. 6 W RMS
Standard komunikacji bezprzewodowej:	Bluetooth® 5.3
Pasma częstotliwości:	2400 MHz - 2483,5 MHz
Maks. moc nadawania:	1 mW
Gniazdo ładowania:	USB Type C
Gniazdo wejścia	
Wymiary:	około 12,4 x 7,5 x 4,6 cm (S x W x G)
Waga:	ok. 262 g
Zabezpieczenie przed wilgocią:	IPX7
Warunki pracy:	10°C - 35°C, 40 % - 85 % wilgotność względna
Temperatura przechowywania:	-20°C - +60°C
Czas pracy:	około 5 godzin (przy średnim poziomie głośności)
Czas ładowania:	około 3 godzin
Protokoły Bluetooth®:	
AVRCP (sterowane zdalnie przez telefon komórkowy, główne funkcje audio), A2DP (bezprowadowa transmisja audio)	



## Bezpieczeństwo

Ten rozdział zawiera ważne informacje bezpieczeństwa dotyczące obsługi produktu. Nieprawidłowe używanie może spowodować obrażenia osobiste i uszkodzenie mienia.

Przed rozpoczęciem korzystania z produktu należy poznać wszystkie informacje dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje użytkowania! W przypadku przekazywania tego produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą dokumentację!



### **⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO!**

- **ZAGROŻENIE ŻYCIA I RYZYKO WYPADKU DOTYCZĄCE NIEMOWLĄT I DZIECI!**

### **⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO!**

- **RYZYKO UDUSZENIA!** Materiał zabezpieczenia w opakowaniu (np. folia lub polistyren) nie może być używany do zabawy. Materiały opakowania powinny zawsze znajdować się poza zasięgiem dzieci. Materiały opakowania to nie zabawka.
- Produkt ten może być używany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat, a także przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej albo nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, jeśli będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane w zakresie bezpiecznej obsługi produktu oraz zrozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się tym produktem. Dzieci nie mogą czyścić urządzenia ani wykonywać czynności konserwacyjnych bez nadzoru.

## **UWAGA! RYZYKO USZKODZENIA**

- Produkt ten nie zawiera żadnych części, które mogłyby być serwisowane przez użytkownika. Akumulatora nie można wymieniać.
- Przed każdym użyciem produkt należy sprawdzić! W razie wykrycia jakichkolwiek uszkodzeń produktu lub kabla ładującego należy przestać korzystać z urządzenia!
- Po zauważeniu podczas użytkowania jakichkolwiek nienormalności (np. nienormalny dźwięk, dziwna woń lub dym), produkt należy natychmiast wyłączyć i odłączyć wszystkie kable. Produktu nie należy dalej używać.
- Akumulator produktu można ładować wyłącznie w suchych miejscach, ponieważ nie jest zabezpieczony przed rozpryskami wody, po pozostawieniu otwartej pokrywy gniazda  gniazda ładowania USB C . Należy także przeczytać instrukcję używania od producenta ładowarki.
- Nagłe zmiany temperatury mogą być przyczyną kondensacji wewnątrz produktu. W takim przypadku, przed ponownym użyciem należy poczekać przez jakiś czas na aklimatyzację produktu.
- Na produkcie ani obok niego nie wolno umieszczać zapalonych świeczek ani źródeł otwartego ognia.
- Nie wolno używać produktu w pobliżu źródeł ciepła, takich jak kaloryfery i inne urządzenia wytwarzające ciepło!

## **OSTRZEŻENIE! ZAGROŻENIE WYBUCEM!**

- Produktu nie wolno wrzucać do ognia ani wystawiać na działanie wysokich temperatur.

- Nigdy nie należy pozostawiać otwartej obudowy produktu, ponieważ może to spowodować eksplozję! Wewnątrz produktu nie ma żadnych części wymagających konserwacji.

## **⚠ OSTRZEŻENIE!**

### **Zakłócenia komunikacji bezprzewodowej?**

Produkt należy wyłączać w samolotach, szpitalach, pomieszczeniach technicznych i w pobliżu medycznych systemów elektronicznych. Emitowane sygnały bezprzewodowe mogą wpływać na działanie czułych układów elektronicznych. Produkt powinien znajdować się w odległości co najmniej 20 cm od rozruszników serca lub wszczepialnych kardiowerterów-defibrylatorów, ponieważ promieniowanie elektromagnetyczne może wpływać na działanie tych urządzeń. Rozchodzące się fale radiowe mogą zakłócać działanie aparatów słuchowych. Produktu z aktywnymi komponentami bezprzewodowymi nie wolno umieszczać w pobliżu miejsc, w których występują gazy łatwopalne lub które są zagrożone wybuchem (np. sklepy z farbami), ponieważ rozchodzące się fale radiowe mogą być przyczyną wybuchu lub pożaru.

**i UWAGA:** Podczas korzystania z produktu zaleca się, aby **WSZYSTKIE** kable (USB) miały długość do 3 metrów, aby uniknąć zakłóceń.


## **⚠ UWAGA!**

Zasięg fal radiowych zależy od warunków środowiskowych. W przypadku bezprzewodowej transmisji danych nie można wykluczyć ich odbierania przez nieupoważnione strony trzecie. Firma OWIM GmbH & Co KG nie ponosi odpowiedzialności za zakłócenia odbiorników radiowych i telewizyjnych spowodowane nieuprawnionymi

modyfikacjami urządzenia. Firma OWIM GmbH & Co KG nie ponosi także odpowiedzialności za używanie lub wymienianie kabli i urządzeń, których dystrybucją nie zajmuje się firma OWIM. Użytkownik urządzenia jest w pełni odpowiedzialny za skorygowanie zakłóceń spowodowanych nieuprawnionymi modyfikacjami urządzenia, a także za wymianę tego typu urządzeń.



## **OSTRZEŻENIE! Instrukcje bezpiecznego dla wbudowanych ładowalnych baterii**

- Podczas ładowania produktu nie należy przykrywać.
- Jeśli z produktu wycieknie płyn, nie może dostać się na skórę, do oczu lub do błon śluzowych, istnieje niebezpieczeństwo poparzenia chemicznego. Należy użyć odpowiednie rękawice ochronne.
- Jeżeli płyn dostanie się na skórę, do oczu lub do błon śluzowych, skażone miejsca należy przemyć wodą i jak najszybciej zgłosić się do lekarza.
-  **ZAŁÓŻ RĘKAWICE OCHRONNE!** Wyciek lub uszkodzenie baterii/akumulatorów może być przyczyną poparzeń w wyniku zetknięcia ze skórą. W takich przypadkach należy zawsze zakładać odpowiednie rękawice ochronne.

## ● **Przed rozpoczęciem użytkowania**




- Przed rozpoczęciem użytkowania należy sprawdzić, czy zawartość opakowania jest kompletna i nieuszkodzona!

- Do działania produkt należy umieścić na płaskiej, równej powierzchni.
- Produkt można ładować wyłącznie w suchym miejscu.





## ● Ładowanie

- Zintegrowaną ładowalną baterię należy naładować przed pierwszym użyciem.
- ❗ **UWAGA:** Tego produktu nie można ładować przez port USB notebooków, itd.
- Przy rozładowaniu zintegrowanego akumulatora, przed całkowitym rozładowaniem baterii co 30 min. będzie generowany dźwięk powiadomienia i będzie migać czerwonym światłem dioda LED [7]. Zintegrowany akumulator należy jak najszybciej naładować.
- W zależności od głośności i wieku baterii, czas działania produktu po pełnym naładowaniu wynosi około 5 godzin odtwarzania muzyki.
- Włóż wtyczkę USB-C kabla ładowania [12] do gniazda ładowania USB-C [10] produktu. Włóż wtyczkę USB kabla ładowania [12] do portu USB na adapterze USB (niedostarczany).
- ❗ **UWAGA:** Podczas ładowania dioda LED [7] będzie świecić czerwonym światłem, a po zakończeniu ładowania wyłączy się. Czas ładowania dla rozładowanej baterii wynosi około 3 godziny.
- ❗ **UWAGA:** Podczas ładowania produkt można używać. Jednakże, może to co najmniej podwoić czas ładowania.
- Po zakończeniu ładowania, należy odłączyć od produktu wtyczkę USB C kabla ładowania [12].

## ● Używanie produktu




- Naciśnij przycisk  , aż zacznie migać białym światłem dioda LED  i wygenerowana zostanie sekwencja sygnałów dźwiękowych. Produkt spróbuje połączyć się z urządzeniem odtwarzania (np. smartfon lub komputer).

## ● **Nawiązywanie połączenia Bluetooth®**

- Włącz urządzenie odtwarzania i upewnij się, że jest włączony jego tryb Bluetooth®.
- Naciśnij na 2 sekundy przycisk   na produkcie, aż zacznie migać białym światłem dioda LED sygnału  i wygenerowana zostanie sekwencja sygnałów dźwiękowych. Produkt spróbuje połączyć się z urządzeniem odtwarzania (np. smartfon lub komputer).
- Identyfikator produktu na urządzeniu odtwarzania to "SOUND MINI". "ZAAKCEPTUJ" połączenie na urządzeniu odtwarzania. Należy pamiętać o wymaganiach oprogramowania na urządzeniu odtwarzania.
- Po nawiązaniu połączenia. zaświeci się dioda LED  i wygenerowana zostanie sekwencja dźwięków sygnału.
- Maksymalny zasięg połączenia to około 10 m, ale może być mniejszy z powodu geometrii przestrzeni (zastępujące drogę meble, ściany, itd.).
- Urządzenie odtwarzania musi obsługiwać standard Bluetooth® 5.3, w przeciwnym razie, może nie być możliwe korzystanie z wszystkich funkcji.

## ● Funkcje przycisków

- Uruchom listę odtwarzania na urządzeniu odtwarzania.
- Produkt ma 5 przycisków, które służą do sterowania następującymi funkcjami:



Przycisk	Funkcja
	<ul style="list-style-type: none"><li>– Naciśnij w celu WŁ. lub WYŁ. produktu.</li></ul>
	<ul style="list-style-type: none"><li>– Naciśnij krótko podczas odtwarzania w celu wstrzymania lub kontynuacji odtwarzania.</li></ul>
	<ul style="list-style-type: none"><li>– Naciśnij krótko, aby wykonać parowanie dwóch urządzeń, przed połączeniem z zewnętrznym urządzeniem odtwarzania Bluetooth®. Po pomyślnym wykonaniu parowania wygenerowany zostanie sygnał dźwiękowy. Dwa głośniki działają teraz, jako głośniki stereo.</li><li>– Ponownie naciśnij krótko w celu przerwania bieżącego połączenia TWS, po czym zostanie wygenerowany sygnał dźwiękowy.</li></ul>




Przycisk	Funkcja
+	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Naciśnij krótko podczas odtwarzania w celu zwiększenia głośności, po osiągnięciu maksymalnej głośności zostanie wygenerowany pojedynczy sygnał dźwiękowy.</li> <li>– Naciśnij i przytrzymaj na 2 sekundy podczas odtwarzania, aby przejść do przodu do następnej piosenki na liście odtwarzania.</li> </ul>
—	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Naciśnij krótko podczas odtwarzania w celu zmniejszenia głośności, po osiągnięciu minimalnej głośności zostanie wygenerowany pojedynczy sygnał dźwiękowy.</li> <li>– Naciśnij i przytrzymaj przycisk, aż odtwarzanie bieżącej ścieżki zostanie przeniesione z powrotem na początek.</li> <li>– Następnie zwolnij przycisk na krótko i przytrzymaj ponownie.</li> <li>– Nastąpi rozpoczęcie poprzedniego tytułu na liście.</li> </ul> <p><b>i UWAGA:</b> W zależności od aplikacji odtwarzania (App), operacja przechodzenia do poprzedniego tytułu może się nieco różnić.</p>

- i UWAGA:** Po zmianie głośności na produkcie, zostanie także zmieniona głośność na urządzeniu odtwarzania. Ta funkcja synchronizacji głośności zależy od systemu operacyjnego i marki urządzenia odtwarzania.

## ● Parowanie TWS

- i UWAGA:** Funkcja TWS (True Wireless Stereo) jest dostępna tylko wtedy, gdy zostały zakupione dwa produkty i obydwa mają taki sam numer modelu.
- Włącz obydwa produkty i upewnij się, że obydwa nie są połączone z innym urządzeniem przez Bluetooth®.
  - Naciśnij przycisk  **3** na jednym z produktów, który następnie zostanie domyślnie ustawiony jako urządzenie "główne". Wygenerowany zostanie sygnał dźwiękowy. Gdy parowanie pomiędzy obydwooma produktami zostało wykonane pomyślnie, dioda LED **1** podłączonego urządzenia "drugiego" przestanie migać i wygenerowana zostanie kolejna sekwencja dźwięków.
  - Zacznie migać dioda LED **1** urządzenia "głównego", oczekując na wykonanie parowania z urządzeniem odtwarzania. Po pomyślnym wykonaniu parowania "urządzenia głównego" z urządzeniem odtwarzania, można odtwarzać i synchronicznie sterować obydwooma urządzeniami "głównym" i "drugim" w trybie odtwarzania Bluetooth®.
  - Ponownie naciśnij przycisk  **3** w celu przerwania połączenia parowania TWS, zacznie migać dioda LED **1** na podłączonym urządzeniu "drugim" i wygenerowana zostanie sekwencja dźwięków sygnału.

- i UWAGA:** Produkt, którego przycisk  **3** naciśnięty został pierwszy, stanie się urządzeniem "głównym" (w lewym kanale audio), a drugie urządzenie, zostanie domyślnym urządzeniem "drugim" (w prawym kanale audio).

## ● Czyszczenie

- Przed czyszczeniem należy wyłączyć produkt i usunąć wszystkie kable.
- Czyścić można jedynie zewnętrzne elementy produktu, używając czystej, suchej szmatki i nigdy nie należy stosować korozyjnych płynów/środków czyszczących mogących zarysować powierzchnię. Uporczywe zabrudzenia można usuwać lekko zwilżoną szmatką z dodatkiem łagodnego środka czyszczącego.
- Podczas czyszczenia głośnika pokrywa USB powinna być zamknięta.

## ● Przechowywanie po zakończeniu użytkowania

- Gdy nie jest używany, produkt należy przechowywać w suchym miejscu. Należy go zabezpieczyć przed kurzem i bezpośrednim światłem słonecznym. Ładowalna bateria wymaga regularnego ładowania.

## ● Rozwiązywanie problemów

● = **Awaria**

⦿ = Możliwa przyczyna

○ = Działanie

● = **Brak funkcji**

⦿ = Bateria rozładowana.

○ = Baterię należy rozładować zgodnie z opisem w części "Ładowanie" tych instrukcji.

● **Brak połączenia Bluetooth®**

⦿ Błąd działania produktu.

○ Wyłącz produkt i włącz ponownie produkt oraz zwiększ głośność.

⦿ Błąd urządzenia odtwarzania.


○ Sprawdź czy produkt został wykryty przez urządzenie odtwarzania.

○ Odłącz urządzenie odtwarzania i ponownie wykonaj parowanie głośników z używanym urządzeniem odtwarzania.

● **Brak odtwarzania muzyki przez Bluetooth®**

⦿ Błąd działania produktu.

○ Wyłącz i włącz ponownie głośnik.

○ Naciśnij przycisk  3, aby uruchomić nowe połączenie z urządzeniem odtwarzania.

○ Zwiększ głośność na urządzeniu odtwarzania.

## ● Utylizacja

### **Opakowanie:**

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1-7: Tworzywa sztuczne / 20-22: Papier i tektura / 80-98: Materiały kompozytowe.

### **Produkt:**



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



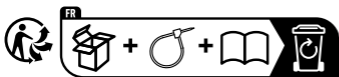
Znajdujący się obok symbol przekreślonego pojemnika na śmieci na kołach pokazuje, że produkt podlega dyrektywie 2012/19/UE. Dyrektywa ta mówi, że produkt na koniec swojego czasu użytkowania nie może być usuwany ze zwykłymi odpadami domowymi, lecz musi zostać oddany do specjalnie utworzonych skupów, punktów zbiorczych lub zakładów utylizacji.

Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do pojemników do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Można je oddać w specjalnie wyznaczonych miejscach np. Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych lub/bądź w punktach handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny.

Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

## Ta utylizacja jest bezpłatna.

Należy chronić środowisko i usuwać odpady w odpowiedni sposób.



Produkt, w tym akcesoria i materiały opakowaniowe, nadają się do recyklingu i podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta. Wyrzuć je osobno, zgodnie z ilustracją przedstawiającą informacje o sortowaniu, aby zapewnić lepszą utylizację odpadów. Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.

## Baterii/akumulatorów:



**Szkody środowiskowe spowodowane nieprawidłową utylizacją baterii i akumulatorów!**

Baterii nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Mogą one zawierać szkodliwe metale ciężkie i należy je traktować jak odpady specjalne. Symbole chemiczne metali ciężkich są następujące: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów. Dlatego też zużyte baterie należy przekazywać do komunalnych punktów gromadzenia odpadów.

## ● Uproszczona deklaracja zgodności UE

Niniejszym firma OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, NIEMCY, oświadcza, że GŁOŚNIK BLUETOOTH® SOUND MINI HG10179A / HG10179D, jest zgodna z dyrektywą 2014/53/UE oraz 2011/65/UE.

Tekst pełnej deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: [www.owim.com](http://www.owim.com)



## ● Gwarancja i serwis

### ● Gwarancja

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 3 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 3 lat od daty zakupu produkt wykáže wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.



Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, akumulatory, węże, wkłady atramentowe), ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przełączników lub części wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

## ● Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (IAN 445666\_2307) jako dowód zakupu.

Numery artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowej, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przestać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

## ● Serwis

### PL **Serwis Polska**

Tel.: 008004911946

E-Mail: [owim@lidl.pl](mailto:owim@lidl.pl)

<b>Použitá varování a symboly</b> .....	Strana 122
<b>Úvod</b> .....	Strana 124
Zamýšlené použití .....	Strana 124
Oznámení o ochranných známkách .....	Strana 125
Obsah dodávky .....	Strana 125
Popis součástí .....	Strana 126
Technické údaje .....	Strana 126
<b>Bezpečnost</b> .....	Strana 127
VAROVÁNÍ! Bezpečnostní pokyny pro vestavěné nabíjecí baterie .....	Strana 130
<b>Před použitím</b> .....	Strana 131
Nabíjení .....	Strana 131
<b>Používání výrobku</b> .....	Strana 132
Navázání připojení přes Bluetooth® .....	Strana 132
Funkce tlačítek .....	Strana 133
Párování TWS .....	Strana 135
<b>Čištění</b> .....	Strana 136
<b>Skladování nepoužívaného produktu</b> ..	Strana 136
<b>Odstraňování potíží</b> .....	Strana 136
<b>Odstranění do odpadu</b> .....	Strana 137
<b>Zjednodušené EU prohlášení o shodě</b> ..	Strana 139
<b>Záruka a servis</b> .....	Strana 140
Záruka .....	Strana 140
Postup v případě uplatňování záruky .....	Strana 141
Servis .....	Strana 141

## Použitá varování a symboly

V tomto návodu k použití, krátký návod k použití na obalu a na produktu jsou uvedeny následující symboly a varování:



**NEBEZPEČÍ!** Tento symbol společně se slovním označením „NEBEZPEČÍ“ poukazuje na okamžité ohrožení, které - pokud je ignorováno - může vést k závažným poraněním, či dokonce smrti.



**VAROVÁNÍ!** Tento symbol společně se slovním označením „VAROVÁNÍ“ poukazuje na střední stupeň ohrožení, které - pokud je ignorováno - může vést k závažným poraněním nebo smrti.



**UPOZORNĚNÍ!** Tento symbol společně se slovním označením „UPOZORNĚNÍ“ poukazuje na nízké ohrožení, které - pokud je ignorováno - může vést k malému nebo střednímu poranění.



**POZOR!** Tento symbol společně se slovním označením „POZOR“ poukazuje na možné poškození majetku.



**POZNÁMKA:** Tento symbol společně se slovním označením „POZNÁMKA“ uvádí dodatečné užitečné informace.



Tato značka znamená, že máte použít vhodné ochranné rukavice! Dodržujte pokyny tohoto varování, aby nedošlo zranění rukou jinými předměty nebo kontaktem s horkými nebo chemickými materiály.



Tento symbol upozorňuje, že tento výrobek je třeba používat podle pokynů.



Tato ikona označuje umístění skrytého portu USB, který se používá k nabíjení vnitřní baterie.



### **VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!**

Výstraha doplněná touto značkou a slovy „VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ VÝBUCHU“ označuje potenciální hrozbu výbuchu. Zanedbání tohoto varování může mít následek vážné nebo smrtelné zranění a potenciální škody na majetku. Dodržujte pokyny v tomto varování, abyste zabránili vážným zraněním, ohrožení života nebo škodám na majetku!

**IPX7**

Reproduktor dokáže odolat ponoření až do hloubky 1 m na maximální dobu 30 minut.



Značka CE vyjadřuje soulad s příslušnými směrnici EU, které se vztahují na tento výrobek.



Bezpečnostní upozornění  
Instrukce

## **REPRODUKTOR BLUETOOTH® SOUND MINI**

### ● **Úvod**

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

### ● **Zamýšlené použití**

Tento reproduktor REPRODUKTOR BLUETOOTH® SOUND MINI (dále jen „výrobek“) je spotřební elektronika určená k reprodukci zvuku přenášeného prostřednictvím Bluetooth®.

Jakékoli jiný způsob použití je považován za nevhodný. Na reklamace kvůli nevhodnému používání nebo neoprávněným úpravám reproduktoru se nebude vztahovat záruka. Takový způsob používání je na vaše vlastní riziko. Tento výrobek není určen pro komerční použití.

## ● Oznámení o ochranných známkách

- USB® je registrovaná ochranná známka společnosti USB Implementers Forum, Inc.
- Slovní značka a loga Bluetooth® jsou registrované ochranné známky vlastněné společností Bluetooth® SIG, Inc. a použití těchto značek společností OWIM GmbH & Co. KG je licencováno.
- Ochranná známka a obchodní název SilverCrest je majetkem příslušných vlastníků.
- Všechny ostatní názvy výrobků jsou ochrannými známkami nebo registrovanými ochrannými známkami příslušných vlastníků.

## ● Obsah dodávky

- Sejměte veškerý obalový materiál a zkontrolujte, zda balení obsahuje všechny položky. Pokud některé díly chybí nebo jsou poškozené, obraťte se na prodejce.
- 1 Reproduktor Bluetooth® Sound Mini
  - 1 Nabíjecí kabel (USB Type C / USB Type A)
  - 1 Krátký návod
  - 1 Krátký návod k použití

## ● Popis součástí

Rozevřete přeloženou stránku.

- 1 LED (indikátor Bluetooth / TWS)
- 2  Tlačítko ZAPNUTÍ / VYPNUTÍ napájení
- 3  Tlačítko Bluetooth / TWS
- 4 Tlačítko  (přehrát / pozastavit)
- 5 Tlačítko  (snížit hlasitost / přeskočit zpět)
- 6 Tlačítko  (zvýšit hlasitost / přeskočit vpřed)
- 7 LED (indikátor nabíjení baterie)
- 8 Držák na popruh
- 9 Reproduktor
- 10 Zásuvka vstupu USB Type C
- 11 Plastový kryt
- 12 Kabel USB (Type A na Type C)
- 13 Krátký návod k použití
- 14 Krátký návod

## ● Technické údaje

Napájení přes

konektor USB-C: 5 V, 1000 mA

Bateriový zdroj

napájení: 1 x 3,7V nabíjecí lithium-iontová  
baterie s kapacitou 1900 mAh,  
7,03 Wh (baterii nelze vyměnit)

Hudební výkon: max. 6 W RMS

Standard bezdrátové

komunikace: Bluetooth® 5.3

Frekvenční pásmo: 2400 MHz – 2483,5 MHz



Max. vysílací výkon:	1 mW
Nabíjecí konektor:	USB Type C
Rozměry:	přibližně 12,4 x 7,5 x 4,6 cm (Š x V x H)
Hmotnost:	přibližně 262 g
Stupeň ochrany:	IPX7
Provozní podmínky:	10 °C – 35 °C, 40%–85% relativní vlhkost
Skladovací teplota:	-20 °C – +60 °C
Provozní doba:	přibližně 5 hodin (při střední hlasitosti)
Doba nabíjení:	přibližně 3 hodiny
Protokoly Bluetooth®:	AVRCP (dálkové ovládání funkcí přes mobilní telefon), A2DP (bezdrátový přenos zvuku)



## Bezpečnost

Tato kapitola obsahuje důležité bezpečnostní informace týkající se manipulace s výrobkem. Nevhodné používání může mít za následek zranění osob a škody na majetku. Před použitím výrobku se seznamte se všemi bezpečnostními a provozními pokyny! Při předávání tohoto produktu další osobě rovněž předejte veškerou dokumentaci!



### **NEBEZPEČÍ!**

- **OHROŽENÍ ŽIVOTA A RIZIKO ZRANĚNÍ U BATOLAT A MALÝCH DĚTÍ!**

## **⚠ NEBEZPEČÍ!**

- **NEBEZPEČÍ UDUŠENÍ!** Obalový materiál (fólie nebo polystyren) není na hraní. Vždy uchovávejte obalové materiály mimo dosah dětí. Obalový materiál není na hraní.
- Děti starší 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a znalostí mohou používat tento výrobek, avšak pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání výrobku a pokud porozuměly z toho vyplývajícímu nebezpečí. Nedovolte dětem hrát si s tímto produktem. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.

## **⚠ POZOR! NEBEZPEČÍ POŠKOZENÍ**

- Tento produkt neobsahuje žádné součásti, které by si mohl uživatel opravit vlastními silami. Nabíjecí baterii nelze vyměnit.
- Před každým použitím produkt zkontrolujte! Pokud zjistíte poškození produktu nebo napájecího kabelu, přestaňte produkt používat!
- Pokud si všimnete čehokoli neobvyklého (například neobvyklého zvuku, podivného zápachu nebo kouře), ihned výrobek vypněte a odpojte všechny kabely. Výrobek dále nepoužívejte.
- Nabíjecí baterie výrobku musí být nabíjena jen v suchém prostředí, protože není chráněna před postříkáním vodou, když je otevřený kryt **11** nabíjecího konektoru USB C **10**. Přečtěte si také pokyny k použití od výrobce nabíječky.

- Náhlé změny teploty mohou způsobit kondenzování vody uvnitř produktu. V takovém případě nechte výrobek před dalším používáním nějakou dobu aklimatizovat.
- Nepokládejte na výrobek ani do jeho blízkosti zapálené svíčky ani jiné zdroje otevřeného ohně.
- Nepoužívejte výrobek v blízkosti zdrojů tepla, například radiátorů nebo jiných zařízení vyzařujících teplo!

### **⚠ VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!**

- Tento produkt nevhazujte do ohně ani nevystavujte vysokým teplotám.
- V žádném případě neotevírejte plášť produktu – hrozí nebezpečí výbuchu! Uvnitř produktu nejsou žádné díly vyžadující údržbu.

### **⚠ VAROVÁNÍ!**

#### **Rušení bezdrátové komunikace?**

Výrobek vypínejte v letadlech, v nemocnicích, v servisních místnostech nebo v blízkosti lékařských elektronických systémů. Vysílané bezdrátové signály mohou negativně ovlivňovat fungování citlivé elektroniky. Toto zařízení udržujte alespoň 20 cm od kardiostimulátorů nebo implantovaných kardioverter-defibrilátorů, protože elektromagnetické pole může narušovat fungování kardiostimulátorů. Vysílané rádiové vlny mohou způsobit rušení naslouchadel. Toto zařízení neumísťujte v blízkosti hořlavých plynů nebo do míst s potenciálním nebezpečím výbuchu (například obchod s nátěrovými hmotami) se zapnutými bezdrátovými komponentami, protože vyzařované rádiové vlny mohou způsobit výbuch a požár.

- i POZNÁMKA:** Při používání výrobku se doporučuje, aby VŠECHNY kabely (USB) byly kratší než 3 metry, aby nedocházelo k rušení.

### **! POZOR!**

Dosah rádiových vln se liší podle podmínek prostředí. V případě bezdrátového vysílání dat nelze vyloučit, že data nezachytí neoprávněné třetí strany. Společnost OWIM GmbH & Co KG nenese odpovědnost za rušení rádií nebo televizorů způsobené neoprávněnými úpravami výrobku. Společnost OWIM GmbH & Co KG dále nepřebírá žádnou odpovědnost za používání ani výměnu zařízení nebo kabelů, které nedistribuuje společnost OWIM. Uživatel zařízení je zcela odpovědný za odstranění rušení způsobené neoprávněnou úpravou zařízení a také za výměnu těchto zařízení.



## **VAROVÁNÍ! Bezpečnostní pokyny pro vestavěné nabíjecí baterie**

- Výrobek nesmí být během nabíjení zakrytý.
- Pokud z výrobku vytéká tekutina, zabraňte jejímu kontaktu s pokožkou, očima a sliznicemi. Mohlo by dojít k chemickému popálení. Je nutné použít vhodné ochranné rukavice.
- Pokud došlo ke kontaktu tekutiny s pokožkou, očima nebo sliznicemi, je nutné zasažená místa omýt vodou a okamžitě vyhledat lékaře.

### **■ POUŽÍVEJTE OCHRANNÉ RUKAVICE!**

Vyteklé nebo poškozené baterie / nabíjecí baterie mohou při kontaktu způsobit popálení pokožky. Pokud k takovému případu dojde, vždy noste ochranné rukavice.

## ● Před použitím

- Před použitím ověřte, zda je obsah krabice úplný a nepoškozený!
- Před použitím položte výrobek na rovný povrch.
- Produkt lze nabíjet pouze v suchém prostředí.

## ● Nabíjení

- Před prvním použitím je nutné nabít vestavěnou nabíjecí baterii.

**i** **POZNÁMKA:** Tento výrobek nelze nabíjet přes port USB notebooku apod.

- Když se zabudovaná nabíjecí baterie vybití, před úplným vybitím se každých 30 minut ozve výstražný zvukový signál a indikátor LED **7** bliká červeně. V takovém případě je nutné zabudovanou nabíjecí baterii co nejdříve nabít.

- V závislosti na hlasitosti přehrávání a stáří baterie je při úplném nabití baterie maximální doba provozu výrobku přibližně 5 hodin.


- Připojte zástrčku USB-C nabíjecího kabelu **12** k nabíjecímu konektoru USB-C **10** na výrobku. Připojte zástrčku USB **12** nabíjecího kabelu k portu USB na USB adaptéru (není součástí balení).

**i** **POZNÁMKA:** Indikátor LED **7** během nabíjení svítí červeně a po dokončení nabíjení zhasne. Nabíjení zcela vybité baterie trvá asi 3 hodiny.


**i** **POZNÁMKA:** Během nabíjení lze výrobek používat. Doba nabíjení se tak ale minimálně zdvojnásobí.

- Po nabití odpojte zástrčku USB-C nabíjecího kabelu **12** od produktu.

## ● Používání výrobku




- Stiskněte a podržte tlačítko  **2**, dokud indikátor LED **1** nezačne blikat bíle a neozve se sekvence zvukových signálů. Výrobek se nyní pokusí připojit k zařízení pro přehrávání (například chytrý telefon nebo počítač).



## ● **Navázání připojení přes Bluetooth®**

- Zapněte zařízení pro přehrávání a ujistěte se, že je v něm zapnutá funkce Bluetooth®.
- Stiskněte a podržte tlačítko  **3** po dobu 2 sekund, dokud indikátor LED **1** nezačne bíle blikat a neozve se sekvence zvukových signálů. Výrobek se nyní pokusí připojit k zařízení pro přehrávání (například chytrý telefon nebo počítač).
- Na zařízení pro přehrávání bude výrobek označen jako „SOUND MINI“. Na zařízení pro přehrávání „PŘIJMĚTE“ připojení. Postupujte podle požadavků softwaru v zařízení pro přehrávání.
- Po navázání připojení bude indikátor LED **1** svítit bílou barvou a ozve se zvukový signál.
- Maximální dosah pro připojení je přibližně 10 metrů, ale v závislosti na prostředí (překážející nábytek, zdi apod.) může být dosah kratší.
- Zařízení pro přehrávání musí podporovat rozhraní Bluetooth® 5.3, jinak nebude možné používat všechny funkce.

## ● Funkce tlačítek

- Spusťte playlist na zařízení pro přehrávání.
- Výrobek obsahuje 5 tlačítek a ta ovládají následující funkce:










Tlačítko	Funkce
	<ul style="list-style-type: none"><li>– Stisknutím zapnete nebo vypnete výrobek.</li></ul>
	<ul style="list-style-type: none"><li>– Krátkým stisknutím během přehrávání pozastavíte přehrávání nebo přehrávání obnovíte.</li></ul>
	<ul style="list-style-type: none"><li>– Krátkým stisknutím spárujete dvě jednotky předtím, než se připojí k externímu přehrávacímu zařízení s funkcí Bluetooth®. Po úspěšném spárování se ozve zvukový signál. Dva reproduktory nyní fungují jako stereofonní reproduktory.</li><li>– Dalším krátkým stisknutím přerušíte aktuální připojení TWS. Ozve se zvukový signál.</li></ul>

Tlačítko	Funkce
	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Krátkým stisknutím během přehrávání zvýšíte hlasitost. Při dosažení maximální hlasitosti se ozve zvukový signál.</li> <li>– Stisknutím a podržením 2 sekundy během přehrávání přeskočíte vpřed na další skladbu v playlistu.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Krátkým stisknutím během přehrávání snížíte hlasitost. Při dosažení minimální hlasitosti se ozve zvukový signál.</li> <li>– Stisknutím a podržením tohoto tlačítka přeskočí přehrávání aktuální stopy na začátek.</li> <li>– Potom je třeba tlačítko krátce uvolnit a znovu stisknout.</li> <li>– Zahájí se přehrávání předchozí skladby v seznamu.</li> </ul> <p><b>i POZNÁMKA:</b> V závislosti na aplikaci pro přehrávání se postup přeskočení na předchozí skladbu může mírně lišit.</p>

**i POZNÁMKA:** Když změníte hlasitost na výrobku, změní se i hlasitost v zařízení pro přehrávání. Tato synchronizace hlasitosti závisí na operačním systému a značce zařízení pro přehrávání.



## ● Párování TWS

- i** **POZNÁMKA:** Funkce TWS (True Wireless Stereo) je k dispozici pouze tehdy, pokud jste zakoupili dva výrobky se stejným číslem modelu.
- Zapněte oba výrobky a ujistěte se, že ani jeden z nich není připojen k jinému zařízení přes Bluetooth®.
  - Stiskněte  tlačítko  na jednom z výrobků, který dále bude fungovat jako „primární“ jednotka. Ozve se zvukový signál. Po úspěšném párování výrobků přestane indikátor LED  na připojené „sekundární“ jednotce blikat a zazní sekvence zvukových signálů.
  - Indikátor LED  „primární“ jednotky bude nadále blikat a čekat na párování se zařízením pro přehrávání. Jakmile bude „primární“ jednotka úspěšně párována se zařízením pro přehrávání, během přehrávání v režimu Bluetooth® budou využívány obě jednotky („primární“ i „sekundární“), které budou také společně ovládány.
  - Dalším stisknutím tlačítka   připojení TWS přerušíte. Indikátor LED  na „sekundární“ jednotce bude blikat a zazní sekvence zvukových signálů.
- i** **POZNÁMKA:** Výrobek, na kterém stisknete tlačítko   nejdříve, se stane „primární“ jednotkou (levý zvukový kanál) a druhá jednotka tak bude automaticky „sekundární“ jednotka (pravý zvukový kanál).

## ● Čištění

- Před čištěním vypněte výrobek a odpojte všechny kabely.
- Vnější povrch výrobku čistěte pouze čistým a suchým hadříkem a v žádném případě nepoužívejte korozivní tekutiny/abrazivní čisticí prostředky. K odstranění tuhé špíny použijte mírně navlhčený hadřík a jemný čisticí prostředek.
- Při čištění reproduktoru by měl být kryt USB zavřený.

## ● Skladování nepoužívaného produktu

- Když výrobek nepoužíváte, uchovávejte jej na suchém místě. Chraňte jej před prachem a přímým slunečním světlem. Nabíjecí baterii je nutné pravidelně nabíjet.

## ● Odstraňování potíží

### ● = Chyba

⊙ = Možná příčina

○ = Krok

### ● = Žádné funkce

⊙ = Vybitá baterie.

○ = Nabíjte baterii dle popisu v části „Nabíjení“ tohoto návodu.


### ● Chybí připojení Bluetooth®

⊙ Chyba při používání výrobku.

○ Vypněte a znovu zapněte výrobek a zvyšte hlasitost.

- Chyba zařízení pro přehrávání.
- Zkontrolujte, zda zařízení pro přehrávání detekovalo výrobek.
- Odpojte zařízení pro přehrávání a spárujte reproduktory se zařízením pro přehrávání znovu.

## ● **Nepřehrává se hudba přes připojení Bluetooth®**

- Chyba při používání výrobku.
- Reproduktor vypněte a znovu zapněte.
- Stisknutím tlačítka  3 navažte nové připojení se zařízením pro přehrávání.
- Zvyšte hlasitost na zařízení pro přehrávání.

## ● **Odstranění do odpadu**

### **Balení:**

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty / 20–22: papír a lepenka / 80–98: složené látky.

## Výrobek:



Informujte se o možnostech likvidace vysloužilého výrobku u správy Vaší obce nebo města.



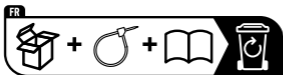
Vedle uvedený symbol přeškrtnuté odpadní nádoby na kolečkách značí, že pro výrobek platí směrnice 2012/19/EU. Tato směrnice stanovuje, že se přístroj nesmí odstraňovat do normálního domácího odpadu, ale do zvláštních, speciálně založených sběrů, sběrů využitelných materiálů nebo speciálních provozů.

## Toto odstranění do odpadu je pro Vás bezplatné.

Chraňte životní prostředí a odstraňujte do odpadu odborně.



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



Výrobek vč. příslušenství a obalové materiály jsou recyklovatelné a podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce. Likvidujte je odděleně podle ilustrovaných Info-tri (informace o třídění), abyste mohli lépe nakládat s odpady. Logo Triman platí jen pro Francii.

## Baterií/akumulátorů:



### **Poškození životního prostředí nesprávnou likvidací baterií/ akumulátorů!**

Baterie se nesmějí vyhazovat do domovního odpadu. Mohou obsahovat jedovaté těžké kovy a musí se zpracovávat jako zvláštní odpad. Chemické symboly těžkých kovů: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo. Proto odevzdejte vybité baterie do komunální sběrný.

## ● Zjednodušené EU prohlášení o shodě

Tímto OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1,  
74167 Neckarsulm, NĚMECKO prohlašuje, že výrobek  
REPRODUKTOR BLUETOOTH® SOUND MINI HG10179A /  
HG10179D, odpovídá směrnicím 2014/53/EU a  
2011/65/EU.

Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této  
internetové adrese: [www.owim.com](http://www.owim.com)



## ● Záruka a servis

### ● Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používán anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které podléhají běžnému opotřebení, a tím platí jako opotřebitelné díly (např. baterie, hadice, inkoustové barevné patrony), ani se nevztahuje na poškození rozbitných dílů, např. spínačů nebo dílů ze skla.

## ● Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 445666\_2307) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s přiloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

## ● Servis

**CZ Servis Česká republika**

Tel.: 800600632

E-Mail: [owim@lidl.cz](mailto:owim@lidl.cz)

<b>Použité výstrahy a symboly</b> .....	Strana 143
<b>Úvod</b> .....	Strana 145
Určené použitie .....	Strana 145
Informácie týkajúce sa ochranných známkok ..	Strana 146
Obsah dodávky .....	Strana 146
Popis jednotlivých častí .....	Strana 146
Technické údaje .....	Strana 147
<b>Bezpečnosť</b> .....	Strana 148
VÝSTRAHA! Bezpečnostné pokyny týkajúce sa vstavaných nabíjateľných batérií .....	Strana 151
<b>Pred použitím</b> .....	Strana 152
Nabíjanie .....	Strana 152
<b>Používanie výrobku</b> .....	Strana 153
Zriadenie pripojenia prostredníctvom Bluetooth® .....	Strana 153
Funkcie tlačidiel .....	Strana 154
Párovanie prostredníctvom TWS .....	Strana 156
<b>Čistenie</b> .....	Strana 157
<b>Skladovanie počas nepoužívania výrobku</b> .....	Strana 157
<b>Riešenie problémov</b> .....	Strana 157
<b>Likvidácia</b> .....	Strana 158
<b>Zjednodušené vyhlásenie o zhode v rámci EÚ</b> .....	Strana 160
<b>Záruka a servis</b> .....	Strana 161
Záruka .....	Strana 161
Postup v prípade poškodenia v záruke .....	Strana 162
Servis .....	Strana 162



## Použité výstrahy a symboly

Nasledujúce symboly a výstrahy sa používajú v návode, krátky návod, sprievodca pri rýchlom štarte, na používanie, na obale a na výrobku:



**NEBEZPEČENSTVO!** Tento symbol so signálnym slovom „NEBEZPEČENSTVO“ znamená nebezpečenstvo s vysokým stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, povedie k vážnemu zraneniu alebo usmrteniu.



**VÝSTRAHA!** Tento symbol so signálnym slovom „VÝSTRAHA“ znamená nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, by mohlo viesť k vážnemu zraneniu alebo usmrteniu.



**UPOZORNENIE!** Tento symbol so signálnym slovom „UPOZORNENIE“ znamená nebezpečenstvo s nízkym stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, by mohlo viesť k menšiemu alebo menej závažnému zraneniu.



**POZOR!** Tento symbol so signálnym slovom „POZOR“ znamená možné poškodenie majetku.



**POZNÁMKA:** Tento symbol so signálnymi slovom „POZNÁMKA“ poskytuje ďalšie užitočné informácie.



Toto označenie povinnosti znamená používanie vhodných ochranných rukavíc! Dodržiavajte pokyny tejto výstrahy, aby nedošlo k zraneniam rúk spôsobeným predmetmi alebo kontaktom s horúcimi či chemickými materiálmi.



Tento symbol znamená, že pred používaním tohto výrobku si musíte prečítať návod na používanie.



Táto ikona uvádza polohu skrytého portu USB, ktorý sa používa na nabíjanie vnútornej batérie.



### **VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO**

**VÝBUCHU!** Výstraha s týmto symbolom a slovo „VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU“ znamená potenciálnu hrozbu výbuchu. Nedodržanie tejto výstrahy môže viesť k vážnym alebo smrteľným zraneniam a potenciálnemu poškodeniu majetku. Dodržiavajte pokyny v tejto výstraha, aby sa predišlo vážnym zraneniam, ohrozeniu života či poškodeniu majetku!

**IPX7**

Tento reproduktor dokáže odolať maximálnej hĺbke ponorenia do vody 1 m maximálne na 30 minút.



Značka CE uvádza zhodu s príslušnými smernicami EÚ platnými pre tento výrobok.



Bezpečnostné upozornenia



Manipulačné pokyny

## **MINIREPRODUKTOR BLUETOOTH®**

### ● **Úvod**

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

### ● **Určené použitie**

Tento MINIREPRODUKTOR BLUETOOTH® (ďalej len „výrobok“) je spotrebná elektronika určená na reprodukciu zvuku prenášaného prostredníctvom Bluetooth®.

Akékoľvek iné použitie sa považuje za nesprávne. Na žiadne reklamácie vyplývajúce z nesprávneho použitia alebo v dôsledku neoprávnenej úpravy reproduktora sa záruka nevzťahuje. Každé takéto použitie je na vaše vlastné riziko. Výrobok nie je určený na komerčné používanie.

## ● Informácie týkajúce sa ochranných znáмок

- USB® je registrovaná ochranná známka spoločnosti USB Implementers Forum, Inc.
- Slovná značka a logá Bluetooth® sú registrované ochranné známky vo vlastníctve spoločnosti Bluetooth® SIG, Inc. a akékoľvek použitie takýchto značiek spoločnosťou OWIM GmbH & Co. KG je na základe udelenej licencie.
- Ochranná známka a obchodný názov Silvercrest sú majetkom ich príslušných vlastníkov.
- Akékoľvek ďalšie názvy a výrobky sú ochranné známky alebo registrované ochranné známky ich príslušných vlastníkov.

## ● Obsah dodávky

- Odstráňte všetok obalový materiál a skontrolujte, či je obsah balenia kompletný. Kontaktujte predajcu, ak niektoré časti chýbajú alebo sú poškodené.

1 Minireproduktor Bluetooth®

1 Nabíjací kábel (USB typu C/USB typu A)

1 Krátky návod


1 Sprievodca pri rýchlom štarte

## ● Popis jednotlivých častí

Pozrite si rozkladaciu stranu.

1 LED indikátor (indikátor Bluetooth /TWS)

2  Hlavný vypínač

3  Tlačidlo Bluetooth /TWS

4 Tlačidlo  (Prehrávanie/pozastavenie prehrávania)

- 5 Tlačidlo — (Zníženie hlasitosti/preskočenie dozadu)
- 6 Tlačidlo + (Zvýšenie hlasitosti/preskočenie dopredu)
- 7 LED indikátor (indikátor nabíjania batérie)
- 8 Držiak ručného remienka
- 9 Reproduktor
- 10 Vstupná zásuvka USB typu C
- 11 Plastový kryt
- 12 Kábel USB (typ A na jednom konci a typ C na druhom konci)
- 13 Sprievodca pri rýchlom štarte
- 14 Krátky návod

## ● Technické údaje

Napájanie

prostredníctvom

zásuvky USB-C: 5 V , 1000 mA

Napájanie z batérie: 1 x 3,7 V nabíjateľná lítium-iónová batéria s 1900 mAh, 7,03 Wh  
(batériu nie je možné vymeniť.)

Výstup hudby: max. 6 W (efektívna hodnota)

Štandard

bezdrôtového

pripojenia: Bluetooth® 5.3

Frekvenčné pásmo: 2400 MHz - 2483.5 MHz

Max. vysielaný výkon: 1 mW

Nabíjacia zásuvka: USB typu C

Vstupný konektor	
Rozmery:	približne 12,4 x 7,5 x 4,6 cm (Š x V x H)
Hmotnosť:	približne 262 g
Ochrana pred vniknutím:	IPX7
Prevádzkové podmienky:	10 °C – 35 °C, 40 % – 85 % rel. vlhkosť
Teplota skladovania:	-20 °C – +60 °C
Prevádzkový čas:	približne 5 hodín (pri strednej hlasitosti)
Doba nabíjania:	Približne 3 hodiny
Protokoly Bluetooth®:	
	AVRCP (diaľkové ovládanie kľúčových zvukových funkcií prostredníctvom mobilného telefónu), A2DP (bezdrôtový prenos zvuku)



## Bezpečnosť

Táto kapitola uvádza dôležité bezpečnostné informácie týkajúce sa zaobchádzania s výrobkom. Nesprávne použitie môže viesť k zraneniu osôb a poškodeniu majetku. Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými bezpečnostnými pokynmi a návodom na použitie! Pri odovzdávaní tohto výrobku iným osobám nezabudnite odovzdať aj všetky dokumenty!



### NEBEZPEČENSTVO!

- **OHROZENIE ŽIVOTA A RIZIKO NEHODY PRE DOJČATÁ A DETI!**

## **NEBEZPEČENSTVO!**

- **RIZIKO ZADUSENIA!** Baliaci materiál (t. j. fólia alebo polystyrén) by sa nemal používať na hranie. Nikdy nedovoľte deťom, aby sa približovali k baliacemu materiálu. Baliaci materiál nie je hračka.
- Tento výrobok môžu používať deti vo veku od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ je pre ne zabezpečený dozor alebo zaškolenie ohľadom používania tohto výrobku bezpečným spôsobom a pokiaľ rozumejú rizikám spojeným s jeho používaním. Deti by sa nemali hrať s týmto výrobkom. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú deti vykonávať bez dozoru.

## **POZOR! RIZIKO POŠKODENIA**

- Tento výrobok neobsahuje žiadne časti, ktoré by mohol používateľ opraviť. Nabíjateľná batéria sa nedá vymeniť.
- Výrobok pred každým použitím skontrolujte! Výrobok prestaňte používať, ak sa zistí akékoľvek poškodenie výrobku alebo nabíjacieho kábla!
- Ak si počas používania všimnete niečo nezvyčajné (napr. nezvyčajný hluk, čudný zápach alebo dym), ihneď vypnite výrobok a odpojte káble. Výrobok ďalej nepoužívajte.
- Nabíjateľná batéria výrobku sa smie nabíjať len v suchom prostredí, keďže nie je chránená pred špliechajúcou vodou, keď sa kryt zásuvky  pre nabíjaciu zásuvku USB C  ponechá otvorený. Vezmite tiež do úvahy návod na používanie od výrobcu nabíjačky.

- Náhle zmeny teploty môžu spôsobiť kondenzáciu vnútri výrobku. V takomto prípade nechajte výrobok, aby sa istý čas aklimatizoval pred jeho opätovným použitím.
- Neumiestňujte horiace sviece ani otvorený oheň na výrobok či vedľa výrobku.
- Výrobok nepoužívajte blízko zdrojov tepla, ako sú radiátory alebo iné zariadenia, ktoré vyžarujú teplo.

### **⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU!**

- Nehádzte výrobok do ohňa a nevystavujte ho pôsobeniu vysokých teplôt.
- Nikdy neotvárajte kryt výrobku, keďže hrozí riziko výbuchu! Tento výrobok neobsahuje žiadne vnútorné časti, ktoré by vyžadovali údržbu.

### **⚠ VÝSTRAHA!**

#### **Dochádza k rušeniu bezdrôtového pripojenia?**

Vypnite výrobok v lietadle, v nemocnici, služobnej miestnosti či blízko zdravotníckych elektronických systémov. Prenášané bezdrôtové signály by mohli mať nepriaznivý vplyv na funkčnosť citlivej elektroniky. Výrobok uchovávajte minimálne 20 cm od kardiostimulátorov či implantačných šokových defibrilátorov, keďže elektromagnetické žiarenie môže narušiť funkčnosť kardiostimulátorov. Prenášané rádiové vlny by mohli spôsobiť rušenie načúvacích prístrojov. Neumiestňujte výrobok blízko horľavých plynov ani do prostredia s nebezpečenstvom výbuchu (napr. lakovne) so zapnutými bezdrôtovými komponentmi, keďže vysielané rádiové vlny môžu spôsobiť výbuch a vznik požiaru.

- ① **POZNÁMKA:** Pri používaní výrobku sa odporúča, aby VŠETKY káble (USB) boli kratšie ako 3 metre, aby sa zabránilo akémukoľvek rušeniu.



## **POZOR!**

Dosah rádiových vln sa mení podľa podmienok prostredia. V prípade bezdrôtového prenosu dát sa nedá vylúčiť príjem dát neoprávnenými tretími stranami. Spoločnosť OWIM GmbH & Co KG nenesie žiadnu zodpovednosť za rušenie rozhlasových alebo televíznych prijímačov v dôsledku neoprávnenej úpravy zariadenia. Spoločnosť OWIM GmbH & Co KG nepreberá žiadnu zodpovednosť za používanie alebo výmenu káblov a zariadení, ktoré nie sú distribuované spoločnosťou OWIM. Používateľ zariadenia je plne zodpovedný za odstránenie rušenia spôsobeného takouto neoprávnenou úpravou zariadenia, ako aj výmenu takýchto zariadení.



## **VÝSTRAHA! Bezpečnostné pokyny týkajúce sa vstavaných nabíjateľných batérií**

- Výrobok sa počas nabíjania nesmie zakrývať.
- Ak dôjde k úniku kvapalín z výrobku, nesmú prísť do kontaktu s pokožkou, očami ani sliznicami, pretože hrozí nebezpečenstvo poleptania chemikáliami. Musia sa použiť zodpovedajúce ochranné rukavice.
- Ak sa pokožka, oči alebo sliznice dostali do kontaktu s touto kvapalinou, zasiahnuté miesta sa musia vypláchnuť vodou a musí sa ihneď vyhľadať lekárska pomoc.



### **POUŽÍVAJTE OCHRANNÉ RUKAVICE!**

Batérie/nabíjateľné batérie s uniknutým elektrolytom alebo poškodené batérie/nabíjateľné batérie môžu pri kontakte s pokožkou spôsobiť poleptanie. Vždy používajte vhodné ochranné rukavice, ak sa takáto udalosť vyskytne.

## ● Pred použitím

- Pred použitím overte, či je obsah balenia kompletný a nepoškodený!
- Na prevádzku umiestnite výrobok na vodorovný, plochý povrch.
- Nabíjanie výrobku sa smie vykonávať len v suchom prostredí.

## ● Nabíjanie

- Integrovaná nabíjateľná batéria sa pred prvým použitím musí nabiť.

**i** **POZNÁMKA:** Tento výrobok sa prostredníctvom portu USB prenosných počítačov atď. nemusí nabiť.

- Keď sa integrovaná nabíjateľná batéria vybijie, každých 30 minút sa bude ozývať výstražný signál pred koncom batérie a LED indikátor **7** bude blikať červenou farbou. Vtedy by sa mala integrovaná nabíjateľná batéria čo najskôr nabiť.
- V závislosti od hlasitosti a veku batérie je prevádzková doba výrobku približne 5 hodín prehrávania hudby pri úplnom nabití.
- Pripojte zástrčku USB- C nabíjacieho kábla **12** k nabíjacej zásuvke USB- C **10** výrobku. Pripojte zástrčku USB nabíjacieho kábla **12** k portu USB na adaptéri USB (nie je súčasťou dodávky).

**i** **POZNÁMKA:** Počas nabíjania bude LED indikátor **7** svietiť červenou farbou a po dokončení nabíjania zhasne. Doba nabíjania vybitej batérie je približne 3 hodiny.

- i POZNÁMKA:** Výrobok sa počas nabíjania môže používať. V takomto prípade sa však doba nabíjania predĺži minimálne dvojnásobne.
- Po dokončení nabíjania odpojte zástrčku USB-C nabíjacieho kábla **12** od výrobku.

## ● Používanie výrobku

- Stlačte tlačidlo **1** **2** dovedy, kým nezačne LED indikátor **1** blikať bielou farbou a neozve sa postupnosť signálnych tónov. Teraz sa výrobok pokúsi pripojiť k prehrávaciemu zariadeniu (napr. smartfón alebo počítač).




## ● Zriadenie pripojenia prostredníctvom Bluetooth®

- Zapnite prehrávacie zariadenie a uistite sa, že je zapnutý jeho režim Bluetooth®.
- Na výrobku na 2 sekundy stlačte tlačidlo **3** dovedy, kým nezačne blikať LED indikátor **1** bielou farbou a neozve sa postupnosť signálnych tónov. Teraz sa výrobok pokúsi pripojiť k prehrávaciemu zariadeniu (napr. smartfón alebo počítač).
- Identifikácia výrobku na zariadení na prehrávanie bude „SOUND MINI“. Na prehrávacom zariadení prijmite pripojenie pomocou možnosti „ACCEPT“. Vezmite do úvahy požiadavky na softvér v prehrávacom zariadení.
- Po uskutočnení pripojenia sa LED indikátor **1** rozsvieti bielou farbou a ozve sa postupnosť signálnych tónov.

- Maximálny dosah pripojenia je približne 10 m, ale môže sa skrátiť v dôsledku geometrie daného priestoru (prekážajúci nábytok, steny atď.).
- Zariadenie na prehrávanie musí podporovať štandard Bluetooth® 5.3, pretože inak nebudete môcť používať všetky funkcie.

## ● Funkcie tlačidiel

- Spustíte zoznam na prehrávanie vo svojom prehrávacom zariadení.
- Výrobok má 5 tlačidiel a nimi sa ovládajú nasledujúce funkcie:




Tlačidlo	Funkcia
	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Stlačeného tlačidla zapnete alebo vypnete výrobok.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Krátkym stlačením počas prehrávania pozastavíte alebo obnovíte prehrávanie.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Krátko stlačte tlačidlo na spárovanie dvoch jednotiek pred ich pripojením k externému zariadeniu na prehrávanie s funkciou Bluetooth®. Ak sa spárovanie vykonalo úspešne, ozve sa signálny tón. Teraz tieto dva reproduktory fungujú ako stereofónne reproduktory.</li> <li>– Opätovným krátkym stlačením tlačidla prerušíte aktuálne pripojenie TWS, pričom sa ozve signálny tón.</li> </ul>



Tlačidlo	Funkcia
+	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Krátkym stlačením počas prehrávania zvýšite hlasitosť, pričom po dosiahnutí maximálnej hlasitosti sa ozve jeden zvukový signál.</li> <li>– Podržaním stlačeného tlačidla na 2 sekundy počas prehrávania preskočíte dopredu na nasledujúcu skladbu v zozname na prehrávanie.</li> </ul>
—	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Krátkym stlačením počas prehrávania znížite hlasitosť, pričom po dosiahnutí minimálnej hlasitosti sa ozve jeden zvukový signál.</li> <li>– Podržte stlačené tlačidlo dovtedy, kým prehrávanie aktuálnej skladby nepreskočí späť na začiatok.</li> <li>– Potom sa musí tlačidlo krátko uvoľniť a znova podržať stlačené.</li> <li>– Spustí sa predchádzajúci titul v zozname.</li> </ul> <p><b>i</b> <b>POZNÁMKA:</b> V závislosti od aplikácie na prehrávanie (aplikácia) sa môže proces preskočenia na predchádzajúci titul mierne líšiť.</p>


**i** **POZNÁMKA:** Keď zmeníte hlasitosť na výrobku, zmení sa aj hlasitosť na prehrávacom zariadení. Táto funkcia synchronizácie hlasitosti závisí od operačného systému a značky vášho prehrávacieho zariadenia.

## ● Párovanie prostredníctvom TWS

**i** **POZNÁMKA:** Funkcia TWS (True Wireless Stereo) je dostupná len vtedy, ak sa zakúpili dva z týchto výrobkov a oba majú rovnaké číslo modelu.

- Zapnite oba výrobky a uistite sa, že žiadny z nich nie je pripojený k inému zariadeniu prostredníctvom Bluetooth®.
- Stlačte tlačidlo  na jednom z výrobkov, ktorý sa potom štandardne nastaví ako „primárne“ zariadenie. Ozve sa zvukový signál. Po úspešnom spárovaní oboch výrobkov prestane blikať LED indikátor  pripojeného „sekundárneho“ zariadenia a ozve sa postupnosť zvukových signálov.
- LED indikátor  „primárneho“ zariadenia bude aj naďalej blikať a čakať na spárovanie so zariadením na prehrávanie. Keď sa „primárne zariadenie“ úspešne spárovalo so zariadením na prehrávanie, „primárne“ aj „sekundárne“ zariadenie sa dá použiť na synchronne prehrávanie a ovládanie počas režimu prehrávania prostredníctvom Bluetooth®.

- Opätovným stlačením tlačidla  prerušíte pripojenie po spárovaní prostredníctvom TWS, pričom bude blikať LED indikátor  na pripojenom „sekundárnom“ zariadení a ozve sa postupnosť signálnych tónov.

**i** **POZNÁMKA:** Výrobok, na ktorom sa tlačidlo  stlačilo ako prvé, sa stane „primárnym“ zariadením (v ľavom zvukovom kanáli) a druhé zariadenie sa potom stane štandardne „sekundárnym“ zariadením (v pravom zvukovom kanáli).

## ● Čistenie

- Pred čistením vypnite výrobok a odpojte všetky káble.
- Na čistenie vonkajšej časti výrobku používajte len čistú suchú handričku a nikdy nepoužívajte žiadne agresívne kvapaliny/abrazívne čistiace prostriedky. Na odstránenie ťažko odstrániteľného znečistenia použite mierne navlhčenú handričku a jemný čistiaci prostriedok.
- Pri čistení reproduktora by mal byť kryt USB zatvorený.

## ● Skladovanie počas nepoužívania výrobku

- Výrobok skladujte v suchom prostredí, keď sa nepoužíva. Chráňte ho pred prachom a priamym slnečným svetlom. Nabíjateľná batéria sa musí pravidelne nabíjať.

## ● Riešenie problémov

● = **Porucha**

⊙ = Možná príčina

○ = Nápravné opatrenie

● = **Žiadne funkcie**


⊙ = Batéria je vybitá.

○ = Nabite batériu podľa popisu v časti „Nabíjanie“ tohto návodu.

## ● **Žiadne pripojenie prostredníctvom Bluetooth®**

- Chyba činnosti výrobku
- Vypnite a znova zapnite výrobok a zvýšte hlasitosť.
- Chyba prehrávacieho zariadenia.
- Skontrolujte a zistite, či prehrávacie zariadenie rozpoznalo výrobok.
- Odpojte prehrávacie zariadenie a znova spárujte reproduktory s vaším prehrávacím zariadením.

## ● **Žiadne prehrávanie hudby prostredníctvom Bluetooth®**

- Chyba činnosti výrobku
- Vypnite a znova zapnite reproduktor.
- Stlačením tlačidla  3 spustíte nové pripojenie k zariadeniu na prehrávanie.
- Zvýšte hlasitosť na prehrávacom zariadení.

## ● **Likvidácia**

### **Obal:**

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom:  
1–7: Plasty / 20–22: Papier a kartón / 80–98: Spojené látky.



## Výrobok:



Informácie o možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku získate na Vašej správe obce alebo mesta.



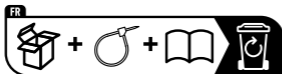
Bočne umiestnený symbol prečiarknutého kontajnera s kolieskami znamená, že tento prístroj podlieha smernici 2012/19/EÚ. Táto smernica hovorí, že prístroj na konci jeho životnosti nesmiete odhodiť do normálneho domového odpadu, ale ho musíte odovzdať na špeciálne zriadených zberných miestach, zariadeniach pre recykláciu cenných surovín alebo pre recykláciu odpadu.

## Táto likvidácia je pre Vás bezplatná.

Chráňte životné prostredie a likvidujte odpad správnym spôsobom.



Points de collecte sur [www.quefairede mesdechets.fr](http://www.quefairede mesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



Výrobok vr. príslušenstva a obalové materiály sú recyklovateľné a podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu. Pre lepšie spracovanie odpadu ich zlikvidujte oddelene podľa obrázkov Info-tri (informácie o triedení). Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.

## Batérii/akumulátorov:



**Pri nesprávnej likvidácii batérii/  
akumulátorov hrozí poškodenie  
životného prostredia!**

Batérie sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy a je potrebné zaobchádzať s nimi ako s nebezpečným odpadom. Chemické značky ťažkých kovov sú nasledovné: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo. Opatrované batérie preto odovzdajte na komunálnom zbernom mieste.

## ● Zjednodušené vyhlásenie o zhode v rámci EÚ

Týmto spoločnosť OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, NEMECKO vyhlasuje, že výrobok MINIREPRODUKTOR BLUETOOTH® HG10179A / HG10179D, je v zhode so Smernicami 2014/53/EÚ a 2011/65/EÚ.

Celé znenie tohto Vyhlásenia o zhode v rámci EÚ je dostupné na nasledujúcej internetovej adrese:

[www.owim.com](http://www.owim.com)



## ● Záruka a servis

### ● Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

## ● Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 445666\_2307) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

## ● Servis

SK

**Servis Slovensko**

Tel.: 0800 008158

E-pošta: owim@lidl.sk

<b>Advertencias y símbolos utilizados</b> . . . . .	Página 164
<b>Introducción</b> . . . . .	Página 166
Uso previsto . . . . .	Página 166
Avisos relacionados con marcas comerciales . . .	Página 167
Contenido del paquete . . . . .	Página 167
Descripción de las piezas . . . . .	Página 168
Datos técnicos . . . . .	Página 168
<b>Seguridad</b> . . . . .	Página 169
¡ADVERTENCIA! Instrucciones de seguridad para las baterías recargables incorporadas . . .	Página 173
<b>Antes del uso</b> . . . . .	Página 173
Cargando . . . . .	Página 174
<b>Utilizar el producto</b> . . . . .	Página 175
Establecer una conexión Bluetooth® . . . . .	Página 175
Funciones de los botones . . . . .	Página 176
Asociación TWS . . . . .	Página 178
<b>Limpieza</b> . . . . .	Página 179
<b>Almacenamiento mientras no se utiliza el producto</b> . . . . .	Página 179
<b>Solucionar problemas</b> . . . . .	Página 180
<b>Desecho</b> . . . . .	Página 181
<b>Declaración UE de conformidad simplificada</b> . . . . .	Página 183
<b>Garantía y servicio</b> . . . . .	Página 183
Garantía . . . . .	Página 183
Tramitación de la garantía . . . . .	Página 184
Asistencia . . . . .	Página 185

## Advertencias y símbolos utilizados

Los siguientes símbolos y advertencias se utilizan en las instrucciones de funcionamiento, guía rápida, Guía de inicio rápido, en el embalaje y en el producto.



**¡PELIGRO!** Este símbolo con la palabra de señal "PELIGRO" indica un peligro con un alto nivel de riesgo que, si no se evita, provocará lesiones graves o, incluso, la muerte.



**¡ADVERTENCIA!** Este símbolo con la palabra de señal "ADVERTENCIA" indica un peligro con un nivel medio de riesgo que, si no se evita, podría provocar lesiones graves o la muerte.



**¡PRECAUCIÓN!** Este símbolo con la palabra de señal "PRECAUCIÓN" indica un peligro con un nivel bajo de riesgo que, si no se evita, podría provocar lesiones leves o moderadas.



**¡ATENCIÓN!** Este símbolo con la palabra de señal "ATENCIÓN" indica un posible daño material.



**NOTA:** Este símbolo con la palabra de señal "NOTA" proporciona información útil adicional.



¡Esta señal obligatoria indica que se deben utilizar guantes de protección! Siga las instrucciones de esta advertencia para evitar lesiones en las manos causadas por objetos o por contacto con materiales calientes o químicos.



Este símbolo significa que se deben tener en cuenta las instrucciones de funcionamiento antes de utilizar este producto.



Este icono indica la posición del puerto USB oculto, que se utiliza para cargar la batería interna.



**¡ADVERTENCIA! ¡RIESGO DE EXPLOSIÓN!** Una advertencia con este símbolo y las palabras “¡ADVERTENCIA! ¡RIESGO DE EXPLOSIÓN!” indica que existe una amenaza potencial de explosión. Si no tiene en cuenta esta advertencia, se pueden producir lesiones personales graves o fatídicas y el equipo puede sufrir daños. ¡Siga las instrucciones que figuren en esta advertencia para evitar lesiones graves, peligros para la vida o daños materiales!

**IPX7**

El altavoz puede soportar una profundidad máxima de inmersión de 1 m en agua durante hasta 30 minutos.



La marca CE indica la conformidad con las directivas de la UE aplicables a este producto.



Indicaciones de seguridad  
Instrucciones de uso

## **ALTAVOZ BLUETOOTH® MINI**

### ● **Introducción**

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha optado por un producto de alta calidad. El manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene importantes indicaciones sobre seguridad, uso y eliminación. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros.

### ● **Uso previsto**

Este ALTAVOZ BLUETOOTH® MINI (en lo sucesivo denominado "producto") es un aparato electrónico de consumo destinado a reproducir audio transmitido a través de Bluetooth®.



Cualquier otro uso se considera inapropiado. Todas las reclamaciones derivadas del uso inadecuado o debidas a una modificación no autorizada del altavoz se considerarán no cubiertas por la garantía. Cualquiera de esos usos es bajo su propia responsabilidad. El producto no está diseñado para uso comercial.

## ● Avisos relacionados con marcas comerciales






- USB® es una marca comercial registrada de USB Implementers Forum, Inc.
- Los logotipos y la marca de la palabra Bluetooth® son marcas registradas propiedad de Bluetooth® SIG, Inc., y cualquier uso de tales marcas por parte de OWIM GmbH & Co. KG está bajo licencia.
- La marca comercial Silvercrest y el nombre de marca pertenecen a sus respectivos propietarios.
- Cualquier otro nombre y producto son marcas comerciales o marcas registradas de sus respectivos propietarios.

## ● Contenido del paquete

- Retire todo el material de embalaje y compruebe que el contenido de dicho embalaje esté completo. Póngase en contacto con el distribuidor si faltan piezas o están dañadas.
- 1 Altavoz Bluetooth® Mini
  - 1 Cable de carga (USB Tipo C/USB Tipo A)
  - 1 Guía rápida
  - 1 Guía de inicio rápido

## ● Descripción de las piezas

Consulte la página plegada.

- 1 LED (indicador Bluetooth/TWS)
- 2 Botón de ENCENDIDO y APAGADO 
- 3  Botón Bluetooth/TWS
- 4 Botón  (reproducir/pausar)
- 5 Botón  (bajar volumen/saltar hacia atrás)
- 6 Botón  (subir volumen/saltar hacia adelante)
- 7 LED (indicador de carga de la batería)
- 8 Soporte de correa de mano
- 9 Altavoz
- 10 Toma de entrada USB Tipo C
- 11 Tapa de plástico
- 12 Cable USB (Tipo A a Tipo C)
- 13 Guía de inicio rápido
- 14 Guía rápida

## ● Datos técnicos

Fuente de alimentación

de toma USB-C            5 V, 1000 mA

Alimentación

con batería:            1 x batería de iones de litio  
recargable de 3,7 V con 1900 mAh,  
7,03 Wh (la batería no se puede  
reemplazar).

Salida de música:      6 W RMS máximo

Estándar inalámbrico: Bluetooth® 5.3

Banda de frecuencia: 2400 MHz–2483,5 MHz

Potencia máxima transmitida:	1 mW
Toma de carga:	USB Tipo C
Dimensiones:	12,4 x 7,5 x 4,6 cm (AN x FO x AL) aproximadamente
Peso:	262 g aproximadamente
Protección de entrada:	IPX7
Condiciones de funcionamiento:	10 °C – 35 °C, humedad relativa entre el 40 % y el 85 %
Temperatura de almacenamiento:	-20 °C – +60 °C
Tiempo de funcionamiento:	5 aproximadamente (con un volumen medio)
Tiempo de carga:	3 horas aproximadamente
Protocolos Bluetooth®:	AVRCP (controla de forma remota las funciones de audio clave a través del teléfono móvil), A2DP (transmisión de audio inalámbrica)



## Seguridad

Este capítulo proporciona información de seguridad importante para la manipulación del producto. El uso inadecuado puede dar lugar a lesiones personales y daños materiales. Antes de utilizar el producto, familiarícese con todas las instrucciones de seguridad y de uso. Cuando traspase este producto o a otras personas, ¡incluya también todo los documentos!

## ¡PELIGRO!

- **¡PELIGRO DE MUERTE Y RIESGO DE ACCIDENTES PARA BEBÉS Y NIÑOS!**

## ¡PELIGRO!

- **¡RIESGO DE ASFIXIA!** El material de embalaje (película o poliestireno) no debe usarse para jugar. Mantenga siempre a los niños alejados del material de embalaje. El material de embalaje no es un juguete.
- Este producto puede ser utilizado por niños a partir de 8 años de edad y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos, siempre que estén supervisados o se les haya proporcionado instrucciones acerca del uso de producto de una forma segura y comprendan los riesgos que implica. Los niños no deben jugar con el producto. La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.

## ¡ATENCIÓN! RIESGO DE DAÑO

- Este producto no contiene ninguna pieza que pueda ser reparada por el usuario. La batería recargable no se puede reemplazar.

- ¡Compruebe el producto antes de cada uso! ¡Deje de utilizar el producto si detecta algún daño en el mismo o en el cable de carga!
  - Si observa algo inusual durante el uso (por ejemplo, ruido inusual, olor extraño o humo), apague el producto inmediatamente y desconecte todos los cables. No utilice el producto nunca más.
  - La batería recargable del producto solo debe cargarse en entornos secos, ya que no está protegida contra salpicaduras de agua cuando la tapa de la toma  para la toma de carga USB C  se deja abierta. Tenga en cuenta también las instrucciones de uso del fabricante del cargador
  - Los cambios súbitos de temperatura pueden provocar condensación en el producto. ¡En este caso, deje que el producto se aclimate durante algún tiempo antes de utilizarlo de nuevo!
  - No coloque velas encendidas o fuego vivo encima o cerca del producto.
  - No utilice el producto cerca de fuentes de calor, como radiadores u otros dispositivos que emitan calor.
-  **¡ADVERTENCIA! ¡RIESGO DE EXPLOSIÓN!**
- No arroje el producto al fuego y no lo exponga a temperaturas elevadas.
  - ¡Nunca abra la carcasa del producto, ya que existe riesgo de explosión! En el interior del producto no hay piezas que requieran mantenimiento.

## **⚠ ¡ADVERTENCIA!**

### **¿Hay interferencias inalámbricas?**

Apague el producto en aviones, hospitales, salas de servicio o cerca de sistemas electrónicos médicos. Las señales inalámbricas transmitidas podrían afectar a la funcionalidad de la electrónica sensible. Mantenga el producto alejado a una distancia mínima de 20 cm de marcapasos o desfibriladores cardioversores implantables, ya que la radiación electromagnética puede afectar negativamente a la funcionalidad de los marcapasos. Las ondas de radio transmitidas podrían causar interferencia en los audífonos. No coloque el producto cerca de gases inflamables o áreas potencialmente explosivas (por ejemplo, tiendas de pintura) con los componentes inalámbricos activados, ya que las ondas de radio emitidas pueden causar explosiones e incendios.

**i NOTA:** Al utilizar el producto se recomienda que **TODOS** los cables (USB) tengan menos de 3 metros de longitud para evitar cualquier interferencia.

## **⚠ ¡ATENCIÓN!**

El intervalo de las ondas de radio varía según las condiciones medioambientales. En el caso de una transmisión de datos inalámbrica, no se puede impedir que terceras partes no autorizada reciban datos. OWIM GmbH & Co KG no es responsable de la interferencia con radios o televisores debido a modificaciones no autorizadas del dispositivo. Además, OWIM GmbH & Co KG no asume ninguna responsabilidad por el uso o reemplazo de cables y dispositivos no distribuidos por OWIM. El usuario del dispositivo es el único responsable de corregir las

interferencias causadas por tal modificación no autorizada de dicho dispositivo, así como de cambiar los dispositivos.



## ¡ADVERTENCIA! Instrucciones de seguridad para las baterías recargables incorporadas

- Es posible que el producto no esté cubierto durante la carga.
- Si se salen líquidos del producto, estos no pueden entrar en contacto con la piel, los ojos o las membranas mucosas; existe el peligro de quemaduras químicas. Deben utilizarse los guantes protectores correspondientes.
- Si la piel, los ojos o las membranas mucosas han entrado en contacto con el líquido, las manchas afectadas deben lavarse con agua y debe acudir a un médico de inmediato.



**¡UTILIZAR GUANTES PROTECTORES!** Si las pilas o las pilas recargables presentan fugas o daños, se pueden producir quemaduras al entrar en contacto con la piel. Utilice guantes de protección adecuados en todo momento en tales casos.

### ● Antes del uso




- ¡Antes de usar el producto, compruebe que el contenido del paquete está completo y sin daños!
- Para usar el producto, colóquelo siempre sobre una superficie nivelada y uniforme para el funcionamiento.
- La carga del producto solo puede tener lugar en un entorno seco.

## ● Cargando





- Antes de utilizar la batería recargable por primera vez, debe cargarla.
- ❗ **NOTA:** Es posible que este producto no se cargue a través del puerto USB de equipos portátiles, etc.
- Cuando la batería recargable integrada se agote, se emitirá una señal de sonido de notificación 30 minutos antes de que se la batería se descargue por completo y el LED **7** parpadeará en rojo. En ese caso, la batería recargable integrada debe cargarse lo antes posible.
- Dependiendo del volumen y la antigüedad de la batería, el tiempo de funcionamiento del producto es de 5 horas aproximadamente de reproducción de música cuando está completamente cargado.
- Inserte el enchufe USB-C del cable de carga **12** en la toma de carga USB-C **10** del producto. Inserte el enchufe USB del cable de carga **12** en el puerto USB de un adaptador USB (no incluido en el ámbito de entrega).
- ❗ **NOTA:** El LED **7** se iluminará en rojo mientras se carga y luego se apagará una vez que se complete la carga. El tiempo de carga de una batería agotada es de unas 3 horas.
- ❗ **NOTA:** El producto se puede utilizar durante la carga. Sin embargo, en estas condiciones el tiempo de carga, como mínimo, se duplicará.
- Una vez completada la carga, retire el enchufe USB-C del cable de carga **12** del producto.



## ● Utilizar el producto




- Presione el botón   hasta que el LED  parpadee en blanco y suene una secuencia de tonos de señal. El producto ahora intentará conectarse al dispositivo de reproducción (por ejemplo, un teléfono inteligente o un equipo).

## ● **Establecer una conexión Bluetooth®**

- Encienda el dispositivo de reproducción y asegúrese de que el modo Bluetooth® esté activado.
- En el producto, presione el botón   durante 2 segundos hasta que el LED  parpadee en blanco y suene una secuencia de tonos de señal. El producto ahora intentará conectarse al dispositivo de reproducción (por ejemplo, un teléfono inteligente o un equipo).
- La identificación del producto del dispositivo de reproducción será "SOUND MINI". En el dispositivo de reproducción, "ACEPTE" la conexión. Tenga en cuenta los requisitos del software en el dispositivo de reproducción.
- Una vez realizada la conexión, el LED  se iluminará en blanco y sonará una secuencia de tonos de señal.
- El intervalo máximo de la conexión es de aproximadamente 10 m, pero puede reducirse debido a la geometría del espacio (obstrucción de muebles, paredes, etc.).
- El dispositivo de reproducción debe ser compatible con el estándar 5.3 de Bluetooth®; de lo contrario, es posible que no pueda utilizar todas las funciones.

## ● Funciones de los botones

- Inicie una lista de reproducción en el dispositivo de reproducción.
- El producto tiene 5 botones y estos controlan las siguientes funciones:


Botón	Función
	<ul style="list-style-type: none"><li>– Presione este botón para ENCENDER y APAGAR el producto.</li></ul>
	<ul style="list-style-type: none"><li>– Presione este botón brevemente durante la reproducción para pausar o continuar la reproducción.</li></ul>
	<ul style="list-style-type: none"><li>– Presione brevemente este botón brevemente para asociar dos unidades antes de que se conecten a un dispositivo de reproducción Bluetooth® externo. Se escuchará un tono de señal si el emparejamiento se ha realizado correctamente. Los dos altavoces ahora funcionan como altavoces estéreo.</li><li>– Presione este botón brevemente de nuevo para interrumpir la conexión TWS actual; se escuchará un tono de señal.</li></ul>


Botón	Función
+	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Presione este botón brevemente durante la reproducción para subir el volumen, sonará un pitido cuando se alcance el volumen máximo.</li> <li>- Mantenga presionado este botón durante 2 segundos durante la reproducción para pasar a la siguiente canción de la lista de reproducción.</li> </ul>
—	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Presione este botón brevemente durante la reproducción para bajar el volumen; sonará un pitido cuando se alcance el volumen máximo.</li> <li>- Mantenga presionado el botón hasta que la reproducción de la pista actual vuelva al principio.</li> <li>- A continuación, el botón debe soltarse brevemente y mantenerse presionado de nuevo.</li> <li>- Se iniciará el título anterior en la lista.</li> </ul> <p><b>i</b> <b>NOTA:</b> En función de la aplicación de reproducción (aplicación), el salto al título anterior puede ser ligeramente diferente.</p>


**i** **NOTA:** Cuando cambie el volumen del producto, el volumen del dispositivo de reproducción también cambiará. Esta función de sincronización de volumen depende del sistema operativo y la marca del dispositivo de reproducción.

## ● Asociación TWS

**i** **NOTA:** La función TWS (True Wireless Stereo) solo está disponible si se han comprado dos de estos productos y ambos tienen el mismo número de modelo.

- Encienda ambos productos y asegúrese de que no estén conectados a otro dispositivo a través de Bluetooth®.
- Presione el botón  **3** en uno de los productos que, por defecto, lo configurará como la unidad "principal". Sonará un pitido. Cuando el emparejamiento entre ambos productos se haya realizado correctamente, el LED **1** de la unidad "secundaria" conectada dejará de parpadear y sonará una secuencia de pitidos.
- El LED de la unidad "principal" **1** seguirá parpadeando a la espera de asociarse con el dispositivo de reproducción. Una vez que la "unidad principal" se haya asociado correctamente con el dispositivo de reproducción, tanto la unidad "principal" como la "secundaria" pueden reproducirse y controlarse sincrónicamente durante el modo de reproducción Bluetooth®.

- Presione el botón  **3** de nuevo para romper la conexión de asociación TWS; el LED **1** de la unidad "secundaria" conectada parpadeará y sonará una secuencia de tono de señal.

**i** **NOTA:** El producto en el que se presionó el botón  **3** primero se convertirá en la unidad "principal" (en el canal de audio izquierdo), y la otra unidad se convertirá por defecto en la unidad "secundaria" (en el canal de audio derecho).

## ● Limpieza

- Apague el producto y quite todos los cables antes de limpiarlo.
- Limpie solamente el exterior del producto con un paño limpio y seco para limpiar el producto y nunca use líquidos corrosivos o agentes de limpieza abrasivos. Use un paño ligeramente humedecido y un agente de limpieza suave para eliminar la suciedad persistente.
- Al limpiar el altavoz, la tapa del USB debe estar cerrada.

## ● Almacenamiento mientras no se utiliza el producto

- Almacene el producto en un ambiente seco cuando no esté en uso. Protéjalo del polvo y la luz solar directa. Es necesario cargar la batería recargable periódicamente.

## ● Solucionar problemas

● = **Error**

⦿ = Causa posible

○ = Acción

● = **No hay funciones**

⦿ = Batería agotada.

○ = Recargue la batería como se describe en la sección "Carga" de estas instrucciones.

● **No hay conexión Bluetooth®**

⦿ Error al usar el producto.

○ Apague el producto, vuelva a encenderlo y suba el volumen.

⦿ Error en el dispositivo de reproducción.


○ Compruebe si el dispositivo de reproducción detectó el producto.

○ Desconecte el dispositivo de reproducción y vuelva a asociar los altavoces con su dispositivo de reproducción.

● **No hay reproducción de música a través de Bluetooth®**

⦿ Error al usar el producto.

○ Apague el altavoz y vuelva a encenderlo.

○ Presione el botón  3 para iniciar una nueva conexión con el dispositivo de reproducción.

○ Suba el volumen del dispositivo de reproducción.

## ● Desecho

### **Embalaje:**

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos / 20-22: papel y cartón / 80-98: materiales compuestos.

### **Producto:**



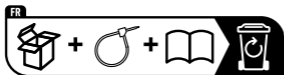
Para obtener información sobre las posibilidades de eliminación del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



El símbolo de un contenedor de basura con ruedas tachado indica que este aparato está sometido a la directiva 2012/19/UE. Esta normativa estipula que este aparato no puede ser desechado con la basura doméstica una vez finalizada su vida útil, sino que debe ser entregado en uno de los puntos de recogida, reciclaje o desecho especialmente indicados para ello.

### **Esta gestión no le supondrá ningún gasto.**

Contribuya a proteger el medio ambiente y deseche los productos adecuadamente.



El producto, incluidos los accesorios, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante. Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos. El logotipo Triman se aplica solo para Francia.

## Pilas/acumuladores:



**¡El desecho incorrecto de las pilas/  
baterías puede dañar el medioambiente!**

Las baterías recargables no deben eliminarse junto a los residuos domésticos. Estas pueden contener metales pesados tóxicos que deben tratarse conforme a la normativa aplicable a los residuos especiales. Los símbolos químicos de los metales pesados son: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = plomo. Por ello, las baterías deben reciclarse en un punto de recogida local.



## ● **Declaración UE de conformidad simplificada**

Por la presente, OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, ALEMANIA, declara que el productt ALTAVOZ BLUETOOTH® MINI HG10179A / HG10179D es conforme con las Directivas 2014/53/UE y 2011/65/UE.

El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: [www.owim.com](http://www.owim.com)



## ● **Garantía y servicio**

### ● **Garantía**

El producto ha sido fabricado según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes de la entrega. En caso de fallos de material o de fabricación, dispone de derechos legales frente al vendedor del producto. Nuestra garantía mencionada a continuación no restringe sus derechos legales de ningún modo.

La garantía para este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha de compra. Conserve el justificante de compra original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra.

Todos los daños o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto.

Si el producto presenta defectos de material o fabricación en los 3 años a partir de la fecha de compra, lo repararemos o sustituiremos, según nuestra elección, gratuitamente para usted. El período de garantía no se extiende por una reclamación de garantía aprobada. Esto también es aplicable a las piezas sustituidas y reparadas.

La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de material y fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas a un uso y desgaste normal y, por lo tanto, consideradas piezas de desgaste (por ej. pilas, baterías, mangueras, cartuchos de tinta) ni los daños a las piezas frágiles, por ej. interruptores o piezas de cristal.

## ● **Tramitación de la garantía**

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

Para realizar cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 445666\_2307) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en una inscripción de la placa indentificativa, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en una pegatina en la parte posterior o inferior.

Si el producto fallase o presentase algún defecto, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia indicado, ya sea por teléfono o correo electrónico.

Puede enviarnos el producto defectuoso libre de franqueo adjuntando el recibo de compra (tícket de compra) e indicando dónde está y cuándo ha ocurrido el fallo a la dirección de asistencia que le indicamos.

## ● **Asistencia**

### **ES Asistencia en España**

Tel.: 900984948

E-Mail: [owim@lidl.es](mailto:owim@lidl.es)

<b>Brugte advarsler og symboler</b> .....	Side 187
<b>Indledning</b> .....	Side 189
Tiltænkt brug .....	Side 189
Bemærkning om varemærker .....	Side 190
Leveringsomfang .....	Side 190
Beskrivelse af delene .....	Side 190
Tekniske data .....	Side 191
<b>Sikkerhed</b> .....	Side 192
ADVARSEL! Sikkerhedsinstruktioner for indbyggede genopladelige batterier .....	Side 195
<b>Inden brug</b> .....	Side 195
Oplader .....	Side 196
<b>Brug af produktet</b> .....	Side 197
Oprettelse af en Bluetooth®-forbindelse .....	Side 197
Knappernes funktioner .....	Side 198
TWS-parring .....	Side 199
<b>Rengøring</b> .....	Side 200
<b>Opbevaring, når enheden ikke bruges</b> ..	Side 201
<b>Fejlfinding</b> .....	Side 201
<b>Bortskaffelse</b> .....	Side 202
<b>Forenklet EU- overensstemmelseserklæring</b> .....	Side 204
<b>Garanti og service</b> .....	Side 204
Garanti .....	Side 204
Afvikling af garantisager .....	Side 205
Service .....	Side 206

## Brugte advarsler og symboler

Følgende symboler og advarsler bruges i brugsvejledningerne, kort vejledning, quick-start-guide, på emballagen og på produktet:



**FARE!** Dette symbol med ordet "FARE" indikerer en fare med et højt risikoniveau, som, hvis denne ikke undgås, vil medføre alvorlig skade eller dødsfald.



**ADVARSEL!** Dette symbol med ordet "ADVARSEL" indikerer en fare med en mellemstor risiko, som, hvis denne ikke undgås, kan medføre alvorlig skade eller dødsfald.



**FORSIGTIG!** Dette symbol med ordet "FORSIGTIG" indikerer en fare med et lavt risikoniveau, som, hvis denne ikke undgås, kan medføre mindre eller moderat skade.



**VIGTIGT!** Dette symbol med ordet "VIGTIGT" indikerer en mulig fare for skade af ejendom.



**BEMÆRK:** Dette symbol med ordet "BEMÆRK" betyder, at der er yderligere nyttige oplysninger.



Dette obligatoriske skilt angiver, at brugeren skal bruge passende beskytteshandsker! Følg instruktionerne i denne advarsel for, at undgå håndskader forårsaget af genstande eller kontakt med varme eller kemiske materialer.



Dette symbol betyder, at betjeningsvejledningen skal overholdes ved brug af produktet.



Dette ikon viser placeringen af den skjulte USB-port, som bruges til at oplade det indbyggede batteri.



### **ADVARSEL! EKSPLOSIONSFARE!**

En advarsel med dette symbol og ordet "ADVARSEL! EKSPLOSIONSFARE" angiver en potentiel fare for eksplosion. Manglende overholdelse af denne advarsel kan føre til alvorlige eller livsfarlige skader, og potentielle skade på ejendomme. Følg vejledningerne i denne advarsel, for at forhindre alvorlige skader, livsfare eller skade på ejendomme!

**IPX7**

Højtaler kan modstå en maksimal nedsænkingsdybde på 1 m vand i op til 30 minutter.



CE-mærket indikerer at produktet er i overensstemmelse med relevante EU-direktiver gældende for produktet.



Sikkerhedsanvisninger



Handlingsanvisninger

## **BLUETOOTH® HØJTTALER SOUND MINI**

### ● **Indledning**

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Brugervejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, brug og bortskaffelse. Gør dig inden ibrugtagning af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Benyt kun produktet som beskrevet og til de oplyste formål. Videregiv alle papirer, hvis du giver produktet videre til tredjemand.

### ● **Tiltænkt brug**

Denne BLUETOOTH® HØJTTALER SOUND MINI (herefter benævnt "produkt") er forbrugerelektronik, der er beregnet til at afspille lyd via Bluetooth®.

Enhver anden brug betragtes som forkert. Eventuelle krav som følge af forkert brug eller på grund af uautoriseret ændring af højttaleren, betragtes som uberettiget. Enhver sådan brug er på egen risiko. Produktet er ikke beregnet til kommerciel brug.

## ● Bemærkning om varemærker






- USB® er et registreret varemærke tilhørende USB Implementers Forum, Inc.
- Bluetooth® varemærket og logoerne er registrerede varemærker tilhørende Bluetooth® SIG, Inc., og OWIM GmbH & Co. KG bruger disse mærker under licens.
- Silvercrest-varemærket og handelsnavnet tilhører hver deres respektive ejere.
- Alle andre navne og produkter er varemærker eller registrerede varemærker tilhørende deres respektive ejere.

## ● Leveringsomfang

- Fjern alt emballagen, og kontroller indholdet i emballagen. Kontakt venligst forhandleren, hvis dele mangler eller er beskadiget.
- 1 Bluetooth® Højtaler Sound Mini
  - 1 Opladerkabel (USB Type-C/USB Type-A)
  - 1 Kort vejledning
  - 1 Quick-start-guide

## ● Beskrivelse af delene

Se venligst siden, der kan foldes ud.

- 1 LED (Bluetooth/TWS)
- 2  Tænd/sluk-knap
- 3  Bluetooth/TWS-knap
- 4  knap (Afspil/Pause)
- 5  knap (Skruer ned for lydstyrken/Springer tilbage)
- 6  knap (Skruer op for lydstyrken/Springer fremad)



- 7 LED (batteriopladningsindikator)
- 8 Holder til håndstrop
- 9 Højtaler
- 10 USB Type C-indgangsstik
- 11 Plastiklåg
- 12 USB-kabel (Type A til Type C)
- 13 Quick-start-guide
- 14 Kort vejledning

## ● Tekniske data

USB-C-stik med

strømforsyning: 5 V , 1000 mA

Batteristrømforsyning: 1 x 3,7 V genopladeligt litium-ion-batteri med 1900 mAh, 7,03 Wh (batteriet kan ikke udskiftes).

Musikafspilning: maks. 6 W RMS

Trådløs standard: Bluetooth® 5.3

Frekvensbånd: 2400 MHz–2483,5 MHz

Maks.

overførelseseffekt: 1 mW

Opladningsstik: USB Type-C

Mål: Mål. 12,4 x 7,5 x 4,6 cm  
(B x H x D)

Vægt: Ca. 262 g

Beskyttelse

mod indtrængen: IPX7

Driftsbetingelser: 10 °C–35 °C, 40 %–85 % rel. fugtighed

Stuetemperatur:	-20 °C - +60 °C
Driftstid:	ca. 5 timer (på medium lydstyrke)
Opladetid:	Ca. 3 timer
Bluetooth®-protokoller:	
AVRCP (fjernstyrer centrale lydfunktioner med mobiltelefonen), A2DP (trådløs lydtransmission)	



## Sikkerhed

Dette kapitel indeholder vigtige sikkerhedsoplysninger om håndtering af produktet. Forkert brug kan resultere i personskade og materielle skader. Før du bruger produktet, skal du gøre dig bekendt med alle sikkerhedsoplysninger og brugsinstruktionerne! Hvis dette produkt videregives til andre, skal alle dokumenterne følge med!

### **FARE!**

- **LIVSFARLIGT FOR SPÆDBØRN OG BØRN, OG RISIKO FOR ULYKKER!**

### **FARE!**

- **RISIKO FOR KVÆLNING!** Emballagen (dvs. film eller polystyren) må ikke bruges som legetøj. Hold altid børn væk fra emballagen. Emballagen er ikke legetøj.
- Dette produkt må ikke bruges af børn under 8 år eller af personer med nedsatte fysiske, følelsesmæssige eller mentale evner, eller med mangel på erfaring eller viden, hvis de ikke er under opsyn eller er blevet instrueret i, hvordan dette produkt bruges sikkert og forstår risikoen ved at bruge det. Børn må ikke lege med dette produkt. Børn må ikke udføre rengørings- eller vedligeholdelsesarbejde uden opsyn.

## **VIGTIGT! RISIKO FOR SKADER**

- Dette produkt indeholder ikke dele, der kan betjenes af brugeren. Det genopladelige batteri kan ikke udskiftes.
- Kontroller produktet før hver brug! Hold op med, at bruge produktet, hvis du finder skader på produktet eller opladningskablet!
- Hvis du bemærker noget usædvanligt under brug (fx usædvanlig støj, mærkelig lugt eller røg), skal du straks slukke for produktet og afbryde alle kabler. Herefter må produktet ikke længere bruges.
- Produktets genopladelige batteri må kun oplades i tørre omgivelser, da det ikke er beskyttet mod stænkvand, når dækslet **11** til USB C-opladningsstikket **10** er åben. Læs også brugsanvisningerne fra producenten af opladeren.
- Pludselige temperaturændringer kan medføre kondensering inde i produktet. Lad i dette tilfælde produktet tilpasse sig i et stykke tid, inden du bruger det igen.
- Placer ikke brændende stearinlys eller åben ild på eller ved siden af produktet.
- Produktet må ikke bruges i nærheden af varmekilder, såsom radiatorer eller andre enheder, der udsender varme!

## **ADVARSEL! EKSPLOSIONSFARE!**

- Smid ikke produktet i en brand, og udsæt ikke produktet for høje temperaturer.
- Åbn aldrig produktets kabinet, da produktet kan eksplodere! Der er ingen dele i produktet, der skal vedligeholdes.

## **⚠ ADVARSEL!**

### **Trådløs interferens?**

Sluk produktet på fly, på hospitaler, i serviceværelser og i nærheden af elektroniske lægesystemer. De trådløse signaler kan påvirke følsom elektronik. Hold produktet mindst 20 cm fra pacemakere og implantierbare kardioverter-defibrillatorer, da den elektromagnetiske stråling kan påvirke pacemakerne. Radiobølgerne kan forårsage forstyrrelser i høreapparater. Placer ikke produktet i nærheden af brandfarlige gasser eller områder med eksplosionsfarlige stoffer (f.eks. butikker med maling) med de trådløse komponenter tændt, da radiobølgerne kan forårsage eksplosioner og brand.

**i BEMÆRK:** Det anbefales, at ALLE kabler (USB), der bruges med dette produkt, højst er 3 meter lange for at undgå interferens.

## **⚠ VIGTIGT!**

Radiobølgerne varierer afhængigt af miljøforholdene. I tilfælde af trådløs dataoverførsel kan det ikke udelukkes, at uautoriserede tredjeparter modtager dataene. OWIM GmbH & Co KG er ikke ansvarlig for interferens med radioer eller fjernsyn på grund af uautoriseret ændring af enheden. OWIM GmbH & Co KG påtager sig intet ansvar for brug eller udskiftning af kabler og enheder, der ikke distribueres af OWIM. Brugeren af enheden er fuldt ansvarlig for selv, at løse en eventuel interferens, der er forårsaget af en sådan uautoriseret ændring af enheden samt udskiftning af sådanne enheder.



## ADVARSEL!

### Sikkerhedsinstruktioner for indbyggede genopladelige batterier

- Produktet må ikke tildækkes under opladning.
- Hvis produktet lækker væsker, må den ikke komme i kontakt med huden, øjnene eller slimhinderne. Der er fare for kemiske forbrændinger. Der skal bruges tilsvarende beskyttelsehandsker.
- Hvis huden, øjnene eller slimhinderne er kommet i kontakt med væsken, skal de pågældende områder vaskes med vand, og lægehjælp skal straks søges.



#### **BRUG BESKYTTELSESHANDSKER!**

Lækkende eller ødelagte batterier/genopladelige batterier kan forårsage forbrændinger, hvis de kommer i kontakt med huden. Brug altid egnede beskyttelsehandsker, hvis en sådan hændelse skulle opstå.


## ● Inden brug

- Før brug, skal du kontrollere, at pakkeindholdet er fuldstændigt og ubeskadiget!
- Anbring produktet på en jævn, jævn overflade til brug.
- Produktet må kun oplades i et tørt miljø.


## ● Oplader

- Det indbyggede genopladelige batteri skal oplades før første brug.
- ⓘ **BEMÆRK:** Dette produkt må ikke oplades via USB-porten på bærbare computere og lignende.
- Når det indbyggede genopladelige batteri er løbet tør for strøm, lyder en lyd i 30 minutter før batteriet løber tør for strøm og lysindikatoren **7** blinker rød. Det indbyggede genopladelige batteri skal derefter oplades så hurtigt som muligt.
- Afhængig af lydstyrken og batteriets alder er produktets driftstid ca. 5 timers musikafspilning, når det er ladet helt op.
- Sæt USB C-stikket på opladerkablet **12** i USB C-opladningsstikket **10**. Sæt USB-stikket på opladerkablet **12** i USB-porten på en USB-adapter (medfølger ikke).
- ⓘ **BEMÆRK:** Lydindikatoren **7** lyser rødt under opladning, og den slukker, når batteriet er ladet helt op. Opladningstiden for et drænet batteri er ca. 3 timer.
- ⓘ **BEMÆRK:** Produktet kan godt bruges under opladning. Dette vil dog mindst fordoble opladningstiden.
- Når opladningen er færdig, skal du trække USB-C-stikket på opladningskabel **12** ud af produktet.

## ● Brug af produktet





- Hold knappen  nede 2 indtil lysindikatoren 1 blinker hvid og en række toner lyder. Produktet forsøger nu at oprette forbindelse til afspilningsenheden (fx en telefon eller computer).

## ● **Oprettelse af en Bluetooth®-forbindelse**


- Tænd afspilningsenheden, og sørg for, at Bluetooth® er slået til på enheden.
- Hold knappen  nede 3 i 2 sekunder, indtil lysindikatoren 1 blinker hvid og en række toner lyder. Produktet forsøger nu at oprette forbindelse til afspilningsenheden (fx en telefon eller computer).
- Produktidentifikationen på afspilningsenheden er "SOUND MINI". På afspilningsenheden skal du "ACCEPTERE" forbindelsen. Vær opmærksom på kravene til softwaren på afspilningsenheden.
- Når forbindelsen er blevet oprettet, lyser lysindikatoren 1 hvid og der lyder en række toner.
- Forbindelsens maksimale rækkevidde er ca. 10 m, men dette kan reduceres af rummets geometri (blokering af møbler, vægge og lignende).
- Afspilningsenheden skal understøtte Bluetooth® standard 5.3, ellers kan du muligvis ikke bruge alle funktionerne.

## ● Knappernes funktioner

- Start en playlist på din afspilningsenhed.
- Produktet har 5 knapper, og disse styrer følgende funktioner:

Knap	Funktion
	<ul style="list-style-type: none"><li>– Trykkes for, at tænde/slukke produktet.</li></ul>
	<ul style="list-style-type: none"><li>– Tryk under afspilning for, at sætte afspilningen på pause og fortsætte afspilningen.</li></ul>
	<ul style="list-style-type: none"><li>– Tryk for at parre to enheder, før de opretter forbindelse til en ekstern Bluetooth®-afspilningsenhed. En signaltone høres, når parringen er blevet gennemført. De to højttalere fungerer nu som stereo-højttalere.</li><li>– Tryk igen, for at afbryde den aktuelle TWS-forbindelse, hvorefter en signaltone lyder.</li></ul>
	<ul style="list-style-type: none"><li>– Tryk under afspilning for, at skru op for lydstyrken. Der lyder et bip, når der er skruet helt op for lydstyrken.</li><li>– Hold nede i 2 sekunder under afspilning for, at springe videre til den næste sang på afspilningslisten.</li></ul>






Knap	Funktion
	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Tryk under afspilning for, at skrue ned for lydstyrken. Der lyder et bip, når der er skruet helt ned for lydstyrken.</li> <li>– Hold knappen nede, indtil afspilning af det aktuelle nummer går tilbage til begyndelsen.</li> <li>– Slip derefter knappen kort og hold den nede igen.</li> <li>– Herefter starter det forrige nummer på listen.</li> </ul> <p><b>i BEMÆRK:</b> Hvordan man går videre til næste nummer afhænger af hvilken app, der bruges til afspilningen.</p>

**i BEMÆRK:** Når du ændrer lydstyrken på produktet, ændres lydstyrken på afspilningsenheden også. Denne lydsynkroniseringsfunktion afhænger af operativsystemet og mærket på din afspilningsenhed.

## ● TWS-parring

- i BEMÆRK:** TWS-funktionen (True Wireless Stereo) kan kun bruges, hvis to af disse produkter er blevet købt og begge har samme modelnummer.
- Tænd for begge produkter, og sørg for, at ingen af dem er forbundet til en anden enhed via Bluetooth®.

- Tryk på  knappen 3 på et af produkterne, som derefter sættes som hovedenheden. Der lyder et bip. Når produkterne er blevet parret, holder lysindikatoren 1 på den tilsluttede anden enhed op med at blinke, og der lyder en række biplyde.
  - Lysindikatoren på hovedenheden 1 blinker stadig og venter på parring med afspilningsenheden. Når hovedenheden er parret med afspilningsenheden, kan både hovedenheden og den anden enhed afspilles og styres synkront på Bluetooth®-afspilningsfunktionen.
  - Tryk på  knappen 3 igen for, at afbryde TWS-parringsforbindelsen, hvorefter lysindikatoren 1 på den anden tilsluttede enhed blinker, og en række toner lyder.
- i BEMÆRK:** Det produkt, hvor  knappen 3 først blev trykket på, bliver "hovedenheden" (i venstre lydkanal), og den anden enhed bliver derved som standard "anden enheden" (i højre lydkanal).

## ● Rengøring

- Sluk produktet og afbryd alle kabler inden rengøring.
- Rengør ydersiden af produktet med en ren, tør klud til rengøring af produktet og brug aldrig ætsende væsker/skrappe rengøringsmidler. Brug en let fugtet klud og et mildt rengøringsmiddel til, at fjerne fastsiddende snavs.
- USB-dækslet skal lukkes, før du rengør højttaleren.

## ● Opbevaring, når enheden ikke bruges

- Opbevar produktet i et tørt miljø, når det ikke er i brug. Beskyt det mod støv og direkte sollys. Det genopladelige batteri skal oplades regelmæssigt.

## ● Fejlfinding

### ● = Fejl

⊙ = Mulig årsag

○ = Handling

### ● = Ingen funktioner

⊙ = Batteriet er løbet tør for strøm.

○ = Lad batteriet op som beskrevet i afsnittet "Opladning" i disse vejledninger.

### ● **Ingen Bluetooth®-forbindelse**

⊙ Fejl ved betjening af produktet.

○ Sluk og tænd for produktet igen, og skru op for lydstyrken.

⊙ Fejl ved afspilning på enheden.


○ Kontroller, om produktet blev registreret af afspilningsenheden.

○ Afbryd afspilningsenheden, og pardan højttalerne med din afspilningsenhed igen.

### ● **Ingen musikafspilning via Bluetooth®**

⊙ Fejl ved betjening af produktet.

○ Sluk højttaleren og tænd den igen.

- Hold  knappen 3 nede, for at oprette en ny forbindelse til afspilningsenheden.
- Skru op for lydstyrken på afspilningsenheden.

## ● Bortskaffelse

### **Emballage:**

Emballagen består af miljøvenlige materialer, som du kan bortskaffe på de lokale genbrugsstationer.



Bemærk forpakkingsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1-7: kunststoffer / 20-22: papir og pap / 80-98: kompositmaterialer.

### **Produkt:**



Muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt kan du få hos din kommune.



Det viste symbol af en gennemstreget affaldsbeholder på hjul viser, at dette produkt er underlagt retningslinjen 2012/19/EU. Denne retningslinje betyder, at produktet ikke må bortskaffes sammen med det normale husholdningsaffald i slutningen af dets levetid, men skal afleveres i de specifikke opsamlingssteder på genbrugsstationerne.

### **Bortskaffelsen er omkostningsfrit.**

Skån miljøet og bortskaf korrekt.



FR

Cet appareil  
et ses cordons  
se recyclent

À DÉPOSER  
EN MAGASIN



OU

À DÉPOSER  
EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur [www.quefairede mesdechets.fr](http://www.quefairede mesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



FR



+



+



Produktet og tilbehøret og emballagematerialer kan genbruges og er underlagt udvidet producentansvar. De skal bortskaffes separat. Følg de viste mærkater med sorteringsoplysninger, så de bortskaffes på en bedre måde. Triman-logoet gælder kun for Frankrig.

## Batterier/akkumulatorer:



### Miljøskader ved forkert bortskaffelse af batterier/akkumulatorer!

Batterier må ikke bortskaffes med husholdningsaffaldet. De kan indeholde giftige tungmetaller og er omfattet af behandlingen for særaffald. De kemiske symboler for tungmetaller er følgende: Cd = kadmium, Hg = kviksølv, Pb = bly. Aflevér derfor brugte batterier hos et kommunalt opsamlingssted.

## ● **Forenklet EU- overensstemmelseserklæring**

Hermed erklærer OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, TYSKLAND at produktet BLUETOOTH® HØJTALER SOUND MINI HG10179A / HG10179D er i overensstemmelse med direktiverne 2014/53/EU og 2011/65/EU.

EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: [www.owim.com](http://www.owim.com)



## ● **Garanti og service**

### ● **Garanti**

Produktet er blevet fremstillet efter strenge kvalitetsstandarder og kontrolleret nøje før udlevering. I tilfælde af materiale- eller produktionsfejl kan du i medfør af loven gøre krav gældende over for sælgeren af produktet. Dine lovmæssige rettigheder begrænses på ingen måde af den af os nedennævnte garanti.

Garantien på dette produkt gælder i 3 år regnet fra købsdatoen. Garantien gælder fra købsdatoen. Opbevar den originale kvittering et sikkert sted, da dette dokument forlanges forlagt som dokumentation for købet.

Alle skader eller mangler, der allerede forefindes på tidspunktet for købet, skal straks meddeles efter udpakningen af produktet.

Hvis der inden for 3 år regnet fra købsdatoen viser sig en materiale- eller produktionsfejl på produktet, reparerer eller udskifter vi det – efter vores valg – gratis for dig. Garantiperioden forlænges ikke som følge af et imødekommet krav om garanti. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget eller anvendt og vedligeholdt forkert.

Garantien dækker materiale- og produktionsfejl. Denne garanti dækker hverken produktdele, der er udsat for normal slitage og derfor er at betragte som sliddele (f.eks. batterier, akkumulatorer, slanger, farvepatroner), eller skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter eller dele af glas.

## ● Afvikling af garantisager

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af deres forespørgsel, bedes De følge følgende anvisninger:

Opbevar kassebon og artikelnummer (IAN 445666\_2307) som købsdokumentation, så disse kan fremlægges på forespørgsel.

Artikelnumrene er angivet på typeskiltet, ved en indgravering, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et mærkat på bag- eller undersiden.

Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal De først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.

Et produkt, der er registreret som defekt, kan De derefter sende portofrit til den meddelte serviceadresse ved vedlæggelse af købsbeviset (kassebon) og angivelsen af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

## ● Service

**DK** **Service Danmark**

Tel.: 80253972

E-Mail: [owim@lidl.dk](mailto:owim@lidl.dk)



<b>Avvertenze e simboli impiegati</b> . . . . .	Pagina 208
<b>Introduzione</b> . . . . .	Pagina 210
Uso consigliato. . . . .	Pagina 210
Avvisi sui marchi. . . . .	Pagina 211
Contenuto della confezione. . . . .	Pagina 211
Descrizione delle parti. . . . .	Pagina 211
Dati tecnici . . . . .	Pagina 212
<b>Sicurezza.</b> . . . . .	Pagina 213
AVVERTENZA! Istruzioni per la sicurezza delle batterie ricaricabili integrate . . . . .	Pagina 216
<b>Prima dell'uso</b> . . . . .	Pagina 217
Carica . . . . .	Pagina 217
<b>Uso del prodotto</b> . . . . .	Pagina 218
Per stabilire una connessione Bluetooth® . . . . .	Pagina 218
Funzioni dei tasti. . . . .	Pagina 219
Associazione TWS. . . . .	Pagina 221
<b>Pulizia</b> . . . . .	Pagina 222
<b>Conservazione durante il non utilizzo</b> . . . . .	Pagina 222
<b>Risoluzione dei problemi.</b> . . . . .	Pagina 222
<b>Smaltimento.</b> . . . . .	Pagina 223
<b>Dichiarazione di conformità UE semplificata</b> . . . . .	Pagina 225
<b>Garanzia e assistenza</b> . . . . .	Pagina 226
Garanzia . . . . .	Pagina 226
Gestione dei casi in garanzia . . . . .	Pagina 227
Assistenza . . . . .	Pagina 228

## Avvertenze e simboli impiegati

I seguenti simboli e le seguenti avvertenze vengono utilizzati nelle istruzioni per l'uso, guida rapida, sulla confezione e sul prodotto:



**PERICOLO!** Questo simbolo con la dicitura "PERICOLO" indica un pericolo con un livello alto di rischio che, se non viene evitato, provocherà lesioni gravi o la morte.



**AVVERTENZA!** Questo simbolo con la dicitura "AVVERTENZA" indica un pericolo con un livello medio di rischio che, se non viene evitato, potrebbe provocare lesioni gravi o la morte.



**ATTENZIONE!** Questo simbolo con la dicitura "ATTENZIONE" indica un pericolo con un livello basso di rischio che, se non viene evitato, potrebbe provocare lesioni di entità minore o moderata.



**ATTENZIONE!** Questo simbolo con la dicitura "AttENZIONE" indica possibili danni materiali.



**NOTA:** Questo simbolo con la dicitura "NOTA" fornisce ulteriori informazioni utili.



Questo segno obbligatorio indica di indossare guanti protettivi adeguati! Osservare le istruzioni di questa avvertenza per evitare lesioni alle mani causate da oggetti o contatto con materiali caldi o chimici.



Questo simbolo indica che si devono osservare le istruzioni per l'uso prima dell'utilizzo del prodotto.



Questa icona indica la posizione della porta USB nascosta, utilizzata per caricare la batteria interna.



**AVVERTENZA! PERICOLO DI ESPLOSIONE!** Un'avvertenza con questo simbolo e la dicitura "AVVERTENZA! PERICOLO DI ESPLOSIONE" indica il potenziale rischio di esplosione. La mancata osservanza di questa avvertenza potrebbe causare lesioni gravi o mortali e potenziali danni materiali. Seguire le istruzioni di questa avvertenza per evitare lesioni gravi, pericolo di morte o danni materiali!

**IPX7**

L'altoparlante può sopportare una profondità di immersione massima di 1 m in acqua per un massimo di 30 minuti.



Il marchio CE indica la conformità con le rilevanti direttive UE applicabili a questo prodotto.



Avvertenze di sicurezza



Istruzioni per l'uso

## **MINI ALTOPARLANTE BLUETOOTH®**

### ● **Introduzione**

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

### ● **Uso consigliato**

Questo MINI ALTOPARLANTE BLUETOOTH® (di seguito denominato "prodotto") è un dispositivo elettronico di consumo progettato per riprodurre audio trasmesso tramite Bluetooth®.

Ogni altro uso è da considerarsi improprio. Ogni reclamo derivante da uso improprio o da modifiche non autorizzate dell'altoparlante sarà considerato non garantito. Ogni uso di questo tipo è a rischio dell'utente. Il prodotto non è destinato ad uso commerciale.

## ● Avvisi sui marchi

- USB® è un marchio registrato di USB Implementers Forum, Inc.
- Il marchio e il logo Bluetooth® sono marchi registrati di proprietà di Bluetooth® SIG, Inc. e l'uso di tali marchi da parte di OWIM GmbH & Co. KG è concesso su licenza.
- Il marchio e il nome commerciale Silvercrest appartengono ai rispettivi proprietari.
- Tutti gli altri nomi e prodotti sono marchi di fabbrica o marchi di fabbrica registrati appartenenti ai relativi proprietari.

## ● Contenuto della confezione

- Rimuovere tutto il materiale di imballaggio e verificare la completezza del contenuto. Contattare il rivenditore in caso di parti mancanti o danneggiate.

1 Mini Altoparlante Bluetooth®






1 Cavo di carica (USB tipo C / USB tipo A)

1 Guida rapida

1 Istruzioni per l'uso

## ● Descrizione delle parti

Fare riferimento alla pagina pieghevole.

- 1 LED (indicatore Bluetooth / TWS)
- 2  Tasto di accensione/spengimento (ON/OFF)
- 3  Tasto Bluetooth / TWS
- 4 Tasto  (riproduzione/pausa)
- 5 Tasto  (diminuire il volume/saltare indietro)
- 6 Tasto  (aumentare il volume/saltare avanti)
- 7 LED (indicatore di carica della batteria)

- 8 Supporto per cinturino da mano
- 9 Altoparlante
- 10 Presa di ingresso USB tipo C
- 11 Protezione di plastica
- 12 Cavo USB (da tipo A a tipo C)
- 13 Guida rapida
- 14 Istruzioni per l'uso

## ● Dati tecnici

Alimentazione USB-C: 5 V, 1000 mA

Alimentazione

a batteria: 1 x batteria agli ioni di litio ricaricabile da 3,7 V con 1900 mAh, 7,03 Wh (la batteria non è sostituibile)

Uscita musica: max. 6 W RMS

Standard wireless: Bluetooth® 5.3

Banda di frequenza: 2400 MHz-2483,5 MHz

Max. potenza

trasmessa: 1 mW

Presa di carica: USB tipo C

Dimensioni: circa 12,4 x 7,5 x 4,6 cm (L x A x P)

Peso: circa 262 g

Protezione IP: IPX7

Condizioni operative: 10°C-35°C, 40%-85% umidità relativa

Temperatura di  
conservazione: -20°C–+60°C  
Durata: circa 5 ore (a volume medio)  
Tempo di carica: circa 3 ore  
Protocolli Bluetooth®:  
AVRCP (controlla da remoto le principali funzioni audio  
tramite telefono cellulare), A2DP (trasmissione audio  
wireless)



## Sicurezza

Questo capitolo fornisce importanti informazioni sulla sicurezza per maneggiare il prodotto. L'uso improprio può provocare lesioni personali e danni materiali. Prima di utilizzare il prodotto, acquisire familiarità con tutte le istruzioni per la sicurezza e le istruzioni per l'uso. Quando si passa questo prodotto ad altri, includere anche tutti i documenti!



### **PERICOLO!**

- **PERICOLO DI MORTE E RISCHIO DI INCIDENTI PER BAMBINI!**



### **PERICOLO!**

- **RISCHIO DI SOFFOCAMENTO!** Non giocare mai con il materiale di imballaggio (ad esempio, pellicola o polistirolo). Tenere sempre i bambini lontano dal materiale di imballaggio. Il materiale di imballaggio non è un giocattolo.

- Questo prodotto può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni e persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di esperienza e conoscenza, con la supervisione o l'istruzione per l'uso del prodotto in modo sicuro e comprendendo i rischi che ne possono derivare. I bambini non devono giocare con il prodotto. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da parte dei bambini senza sorveglianza.

### **⚠ ATTENZIONE! RISCHIO DI DANNI**

- Questo prodotto non contiene parti riparabili dall'utente. La batteria ricaricabile non può essere sostituita.
- Controllare il prodotto prima di ogni utilizzo!  
Interrompere l'uso se vengono rilevati danni al prodotto o al cavo di carica!
- Se si nota qualcosa di insolito durante l'uso (ad es. rumore insolito, odore strano o fumo), spegnere immediatamente il prodotto e scollegare tutti i cavi. Non utilizzare più il prodotto.
- La batteria ricaricabile del prodotto deve essere caricata solo in ambienti asciutti poiché non è protetta dagli schizzi d'acqua quando la copertura della presa **11** per la presa di carica USB C **10** viene lasciata aperta. Notare inoltre per istruzioni per l'uso del produttore del caricatore.
- Variazioni improvvise di temperatura potrebbero causare condensa all'interno del prodotto. In tal caso, consentire al prodotto di acclimatarsi per un po' di tempo prima di riutilizzarlo.



- Non collocare candele accese o fiamme libere sopra o accanto al prodotto.
- Non usare il prodotto accanto a fonti di calore, quali radiatori o altri dispositivi che emettono calore!

### **⚠ AVVERTENZA! PERICOLO DI ESPLOSIONE!**

- Non gettare il prodotto nel fuoco e non esporlo a temperature elevate.
- Non aprire mai l'alloggiamento del prodotto poiché esiste il rischio di esplosione! Il prodotto non dispone di parti interne che richiedono manutenzione.

### **⚠ AVVERTENZA!**

#### **Interferenze wireless?**

Spegnere il prodotto in aerei, ospedali, sale operatorie o nelle vicinanze di sistemi elettronici medici. I segnali wireless trasmessi possono influenzare il funzionamento di apparecchiature elettroniche sensibili. Tenere il prodotto ad almeno 20 cm da pacemaker o defibrillatori cardiaci impiantati, poiché la funzionalità dei pacemaker può essere influenzata dalla radiazione elettromagnetica. Le onde radio emesse possono causare interferenze in caso di apparecchi acustici. Non posizionare il prodotto in prossimità di gas infiammabili o in atmosfere potenzialmente esplosive (ad es. nelle vernicerie) quando i componenti radio sono accesi, poiché le onde radio emesse possono provocare esplosioni o incendi.

- ① **NOTA:** Per evitare interferenze durante l'uso del prodotto, tenere QUALSIASI cavo (USB) ad almeno 3 metri di distanza.

## **ATTENZIONE!**

La portata delle onde radio dipende dalle condizioni ambientali. In caso di una trasmissione dati wireless, non può essere esclusa la ricezione dei dati da parte di terzi non autorizzati. La OWIM GmbH & Co KG non è responsabile di interferenze con apparecchi radio o televisivi causate da interventi non autorizzati sul dispositivo. La OWIM GmbH & Co KG inoltre non si assume alcuna responsabilità per l'utilizzo o la sostituzione di cavi e dispositivi non distribuiti da OWIM. L'utente del dispositivo è il solo responsabile dell'eliminazione delle interferenze causate da tali modifiche non autorizzate del dispositivo, nonché della sostituzione di tali dispositivi.



## **AVVERTENZA! Istruzioni per la sicurezza delle batterie ricaricabili integrate**

- Il prodotto potrebbe non essere coperto durante la carica.
- Se dal prodotto fuoriescono liquidi, questi potrebbero entrare in contatto con la pelle, gli occhi o le mucose, esiste il pericolo di ustioni chimiche. Usare guanti protettivi corrispondenti.
- Se la pelle, gli occhi o le mucose entrano in contatto con il liquido, tali parti devono essere lavate con acqua e si deve consultare immediatamente un medico.



**INDOSSARE GUANTI PROTETTIVI!** Le batterie/batterie ricaricabili che presentano perdite o danni possono causare ustioni a contatto con la pelle. Indossare, quindi, guanti protettivi adatti.

## ● Prima dell'uso

- Prima dell'uso, verificare che il contenuto della confezione sia completo e non danneggiato!
- Collocare il prodotto su una superficie piana e uniforme per l'uso.
- La carica del prodotto può essere effettuata esclusivamente in un ambiente asciutto.

## ● Carica

- La batteria ricaricabile integrata deve essere caricata prima del primo utilizzo.
- ⓘ **NOTA:** Questo prodotto non può essere caricato tramite la porta USB dei notebook ecc.
- Quando la batteria ricaricabile integrata è scarica, viene emesso un segnale acustico di notifica ogni 30 min all'estremità della batteria e il LED **7** lampeggia in rosso. La batteria ricaricabile integrata deve quindi essere caricata prima possibile.
- A seconda del volume e dell'età della batteria, il tempo di funzionamento del prodotto è di circa 5 ore di riproduzione musicale quando è completamente carica.
- Inserire la spina USB C del cavo di carica **12** nella presa di carica USB-C **10** del prodotto. Inserire la spina USB del cavo di carica **12** nella porta USB di un adattatore USB (non incluso nella fornitura).
- ⓘ **NOTA:** Il LED **7** si illumina di rosso durante la carica e poi si spegne una volta completata la carica. Il tempo di carica per una batteria scarica è di circa 3 ore.
- ⓘ **NOTA:** Il prodotto può essere utilizzato durante la carica. Tuttavia, ciò raddoppia almeno il tempo di carica.

- Una volta completata la carica, rimuovere la spina USB-C del cavo di carica **12** dal prodotto.

## ● **Uso del prodotto**




- Premere il tasto **1** **2** finché il LED **1** non lampeggia in bianco e viene emessa una sequenza di segnali acustici. Il prodotto tenta ora di connettersi al dispositivo di riproduzione (ad es. smartphone o computer).

## ● **Per stabilire una connessione Bluetooth®**

- Accendere il dispositivo di riproduzione e assicurarsi che la modalità Bluetooth® sia attiva.
- Sul prodotto, premere il tasto **3** per 2 secondi finché il LED **1** non lampeggia in bianco e viene emessa una sequenza segnali acustici. Il prodotto tenta ora di connettersi al dispositivo di riproduzione (ad es. smartphone o computer).
- L'identificazione del prodotto sul dispositivo di riproduzione sarà „SOUND MINI“. Sul dispositivo di riproduzione, premere „ACCETTA“ per accettare la connessione. Notare i requisiti del software sul dispositivo di riproduzione.
- Una volta stabilita la connessione, il LED **1** si illumina di bianco e viene emessa una sequenza di segnali acustici.
- La portata massima della connessione è di circa 10 m, ma potrebbe ridursi a causa della geometria dello spazio (ostruzione di mobili, pareti, ecc.).
- Il dispositivo di riproduzione deve supportare lo standard Bluetooth® 5.3, altrimenti potrebbe non essere possibile utilizzare tutte le funzioni.

## ● Funzioni dei tasti




- Avviare una playlist sul dispositivo di riproduzione.
- Il prodotto ha 5 tasti che controllano le seguenti funzioni:

Tasto	Funzione
	<ul style="list-style-type: none"><li>– Premere per accendere o spegnere il prodotto.</li></ul>
	<ul style="list-style-type: none"><li>– Premere brevemente durante la riproduzione per interrompere o continuare la riproduzione.</li></ul>
	<ul style="list-style-type: none"><li>– Premere brevemente per associare due unità prima della connessione ad un dispositivo di riproduzione Bluetooth® esterno. Viene emesso un segnale acustico se l'associazione è stata eseguita correttamente. I due altoparlanti funzionano quindi come altoparlanti stereo.</li><li>– Premendo di nuovo brevemente per interrompere la connessione TWS attuale, viene emesso un segnale acustico.</li></ul>

Tasto	Funzione
+	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Premendo brevemente durante la riproduzione per aumentare il volume, viene emesso un segnale acustico al raggiungimento del volume massimo.</li> <li>– Tenere premuto per 2 secondi durante la riproduzione per passare al brano successivo nella playlist.</li> </ul>
—	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Premendo brevemente durante la riproduzione per diminuire il volume, viene emesso un segnale acustico al raggiungimento del volume minimo.</li> <li>– Tenere premuto il tasto finché la riproduzione del brano attuale non torna all'inizio.</li> <li>– Quindi il tasto deve essere rilasciato brevemente e tenuto nuovamente premuto.</li> <li>– Inizia il titolo precedente nell'elenco.</li> </ul> <p><b>i</b> <b>NOTA:</b> A seconda dell'applicazione di riproduzione (App), l'operazione di salto al titolo precedente potrebbe differire leggermente.</p>

**i** **NOTA:** Quando si modifica il volume sul prodotto, cambia anche il volume sul dispositivo di riproduzione. Questa funzione di sincronizzazione del volume dipende dal sistema operativo e dalla marca del dispositivo di riproduzione.

## ● Associazione TWS

- i** **NOTA:** La funzione TWS (True Wireless Stereo) per accendere è disponibile solo se sono stati acquistati due di questi prodotti ed entrambi hanno lo stesso numero di modello.
- Accendere entrambi i prodotti e assicurarsi che non siano entrambi connessi a un altro dispositivo tramite Bluetooth®.
  - Premere il tasto  **3** su uno dei prodotti che, per impostazione predefinita, lo imposterà come unità „primaria“. Viene emesso un segnale acustico. Quando l'associazione tra i due prodotti è stata eseguita correttamente, il LED **1** dell'unità „secondaria“ connessa cessa di lampeggiare e viene emesso un segnale acustico.
  - Il LED **1** dell'unità „primaria“ continua a lampeggiare in attesa di associarsi con il dispositivo di riproduzione. Una volta correttamente associata l'unità „primaria“ con il dispositivo di riproduzione, le unità „primaria“ e „secondaria“ possono essere riprodotte e controllate in modo sincrono durante la modalità di riproduzione Bluetooth®.
  - Premendo nuovamente il tasto  **3** per interrompere la connessione di associazione TWS, il LED **1** sull'unità „secondaria“ connessa lampeggia e viene emessa una sequenza di segnali acustici.
- i** **NOTA:** Il prodotto su cui è stato premuto prima il tasto  **3** diventa l'unità „primaria“ (nel canale audio sinistro), mentre l'altra unità diventa automaticamente l'unità „secondaria“ (nel canale audio destro).

## ● Pulizia

- Spegnere il prodotto e rimuovere tutti i cavi prima della pulizia.
- Pulire l'esterno del prodotto utilizzando solo un panno pulito e asciutto per pulire il prodotto e non utilizzare mai liquidi corrosivi / detergenti abrasivi. Utilizzare un panno leggermente inumidito e un detergente neutro per rimuovere lo sporco ostinato.
- Prima di pulire l'altoparlante, chiudere la copertura della presa USB.

## ● Conservazione durante il non utilizzo

- Conservare il prodotto in un ambiente asciutto quando non è in uso. Proteggerlo dalla polvere e dalla luce solare diretta. La batteria ricaricabile deve essere caricata periodicamente.

## ● Risoluzione dei problemi

● = **Guasto**

⊙ = Causa possibile

○ = Azione

● = **Nessuna funzione**

⊙ = Batteria scarica.

○ = Ricaricare la batteria come descritto nella sezione "Carica" delle presenti istruzioni.


● **Nessuna connessione Bluetooth®**

⊙ Errore durante il funzionamento del prodotto.



- Spegnere e riaccendere il prodotto, quindi aumentare il volume.
- Errore del dispositivo di riproduzione.
- Verificare se il prodotto è stato rilevato dal dispositivo di riproduzione.
- Scollegare il dispositivo di riproduzione e associare nuovamente gli altoparlanti con il dispositivo di riproduzione.

### ● **Nessuna riproduzione musicale tramite Bluetooth®**

- Errore durante il funzionamento del prodotto.
- Spegnere e riaccendere l'altoparlante.
- Premere il, tasto  3 per avviare una nuova connessione al dispositivo di riproduzione.
- Aumentare il volume sul dispositivo di riproduzione.

### ● **Smaltimento**

#### **Imballaggio:**

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche / 20-22: carta e cartone / 80-98: materiali compositi.

## Prodotto:



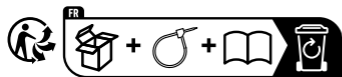
Informarsi presso l'amministrazione comunale o locale circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato.



Il simbolo a lato, raffigurante un bidone dei rifiuti su ruote barrato, indica che il presente apparecchio è soggetto alla direttiva 2012/19/UE. Tale direttiva stabilisce che, finita la sua vita utile, questo apparecchio non debba essere smaltito con la normale spazzatura domestica, bensì debba essere consegnato a centri di raccolta appositi, a centri per il riciclaggio o a impianti per lo smaltimento dei rifiuti.

## Tale smaltimento è gratuito.

Rispettare l'ambiente e smaltire il prodotto in maniera corretta.



Il prodotto, i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore. Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata. Il logo Triman è valido solamente per la Francia.

## Batterie/accumulatori:



**Lo smaltimento scorretto di batterie/accumulatori danneggia l'ambiente.**

Le batterie non devono essere smaltite nella spazzatura domestica. Possono contenere metalli pesanti nocivi e sono soggette a smaltimento come rifiuti speciali. I simboli chimici dei metalli pesanti sono i seguenti: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo. Provvedere perciò allo smaltimento delle batterie esaurite presso un centro di raccolta comunale.

## ● Dichiarazione di conformità UE semplificata

Con la presente, OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, GERMANIA, dichiara che il prodotto MINI ALTOPARLANTE BLUETOOTH® HG10179A / HG10179D è conforme alle Direttive 2014/53/UE e 2011/65/UE.

Il testo completo della Dichiarazione di conformità UE è reperibile al seguente indirizzo internet: [www.owim.com](http://www.owim.com)



## ● **Garanzia e assistenza**

### ● **Garanzia**

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuite del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

## ● **Gestione dei casi in garanzia**

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 445666\_2307) come prova d'acquisto.

Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

## ● Assistenza

**IT Assistenza Italia**

Tel.: 800790789

E-Mail: [owim@lidl.it](mailto:owim@lidl.it)

<b>Az anyagban szereplő figyelmeztetések és szimbólumok</b>	oldal 230
<b>Bevezető</b>	oldal 232
Alkalmazási terület	oldal 232
Védjegyekkel kapcsolatos megjegyzés	oldal 233
A csomag tartalma	oldal 233
Az alkatrészek leírása	oldal 233
Műszaki adatok	oldal 234
<b>Biztonság</b>	oldal 235
<b>IGYELMEZTETÉS!</b> A beépített újratölthető akkumulátorokra vonatkozó biztonsági utasítások	oldal 238
<b>Használat előtt</b>	oldal 239
Töltés	oldal 239
<b>A termék használata</b>	oldal 240
Bluetooth®-kapcsolat létrehozása	oldal 240
A gombok funkciói	oldal 241
TWS-párosítás	oldal 242
<b>Tisztítás</b>	oldal 243
<b>A használaton kívüli termék tárolása</b>	oldal 244
<b>Hibaelhárítás</b>	oldal 244
<b>Megsemmisítés</b>	oldal 245
<b>Egyszerűsített EU-megfelelőségi nyilatkozat</b>	oldal 247
<b>Garancia és szerviz</b>	oldal 247
Garancia	oldal 247
Garanciális ügyek lebonyolítása	oldal 248
Szerviz	oldal 249

## Az anyagban szereplő figyelmeztetések és szimbólumok

A használati utasításban, rövid útmutató, gyorsindítási útmutató, a csomagoláson és magán a készüléken az alábbi szimbólumok és figyelmeztetések szerepelnek:



**VESZÉLY!** Ez a szimbólum a „VESZÉLY” jelzőszóval nagy kockázatot rejtő helyzetet jelöl, amelyet ha nem kerülnek el, súlyos sérülést vagy halált eredményez.



**FIGYELMEZTETÉS!** Ez a szimbólum a „FIGYELMEZTETÉS” jelzőszóval közepes kockázatot rejtő helyzetet jelöl, amelyet ha nem kerülnek el, súlyos sérülést vagy halált eredményezhet.



**VIGYÁZAT!** Ez a szimbólum a „VIGYÁZAT” jelzőszóval kis kockázatot rejtő helyzetet jelöl, amelyet ha nem kerülnek el, könnyű vagy közepes sérülést eredményezhet.



**FIGYELEM!** Ez a szimbólum a "FIGYELEM" jelzőszóval esetleges anyagi kárt jelöl.



**MEGJEGYZÉS:** Ez a szimbólum a „MEGJEGYZÉS” jelzőszóval kiegészítő, hasznos tájékoztatást nyújt.





Ez a kötelező jelzés megfelelő védőkesztyű viselésére vonatkozik! Tartsa be ennek a figyelmeztetésnek az utasításait, hogy elkerülje a tárgyak által okozott, illetve forró vagy vegyi anyagokkal való érintkezésből származó kézsérüléseket.



A szimbólum jelentése, hogy a kezelési utasításokat be kell tartani a termék használatá előtt.



Ez az ikon jelzi a rejtett USB-aljzat helyzetét, amely a belső akkumulátor töltésére szolgál.



**FIGYELMEZTETÉS! ROBBANÁSVESZÉLY!**

A „FIGYELMEZTETÉS! ROBBANÁSVESZÉLY!” szóval szereplő figyelmeztetés potenciális robbanásveszélyt jelöl. E figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása súlyos vagy halálos sérülést és potenciális anyagi kárt eredményezhet. Kövesse a figyelmeztetés utasításait, hogy elkerülhesse a súlyos sérülést, életveszélyt, illetve anyagi kárt!

**IPX7**

A hangszóró legfeljebb 1 m mélységű vízbe merülve 30 percig bírja a vízbe merülést.



A CE-jelzés a termékre vonatkozó releváns EU-irányelvek betartását jelöli.



Biztonsági tudnivalók  
Kezelési utasítások

## **SOUND MINI BLUETOOTH®** **HANGSZÓRÓ**

### ● **Bevezető**

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

### ● **Alkalmazási terület**

Ez a SOUND MINI BLUETOOTH® HANGSZÓRÓ (a továbbiakban: „termék”) olyan fogyasztói elektronikus eszköz, amelynek célja hangok Bluetooth®-on keresztüli továbbítása.

Minden más használat nem rendeltetésszerű. Minden, a hangszóró nem rendeltetésszerű használatából, illetve engedély nélküli módosításából eredő kárigény jogtalanak minősül. Az ilyen használat a saját kockázatára történik. A termék kereskedelmi használatra nem alkalmas.

## ● Védjegyekkel kapcsolatos megjegyzés

- Az USB® a USB Implementers Forum, Inc. bejegyzett védjegye.
- A Bluetooth® szóvédjegy és emblémák a Bluetooth® SIG, Inc. birtokában lévő bejegyzett védjegyek, és az OWIM GmbH & Co. KG engedéllyel használja ezeket.
- A Silvercrest védjegy, illetve kereskedelmi név az adott tulajdonosok birtokában van.
- Minden egyéb név vagy termékmegnevezés a megfelelő tulajdonosaik védjegye vagy bejegyzett védjegye.





## ● A csomag tartalma

- Távolítsa el minden csomagolóanyagot, és győződjön meg róla, hogy a csomagolás mindent tartalmaz. Hiányzó vagy sérült alkatrészek esetén forduljon a kereskedőhöz.

- 1 Sound Mini Bluetooth® Hangszóró
- 1 Töltőkábel (USB Type C / USB Type A)
- 1 Rövid útmutató
- 1 Gyorsindítási útmutató

## ● Az alkatrészek leírása

Lásd a kihajtható lapot.

- 1 LED (Bluetooth / TWS)
- 2  Főkapcsoló gomb
- 3  Bluetooth / TWS gomb
- 4  gomb (Lejátszás / Szünet)
- 5  gomb (hangerő csökkentése / visszafelé ugrás)

- 6 + gomb (hangerő növelése / előreugrás)
- 7 LED (akkumulátortöltés jelzőfénye)
- 8 Csuklósíj-tartó
- 9 Hangszóró
- 10 USB Type C bemeneti aljzat
- 11 Műanyag borítás
- 12 USB-kábel (Type-A – Type-C)
- 13 Gyorsindítási útmutató
- 14 Rövid útmutató

## ● **Műszaki adatok**

USB-C áramellátó

aljzat: 5 V , 1000 mA

Az akkumulátor

tápellátása: 1 x 3,7 V-os újratölthető lítium-ion akkumulátor 1900 mAh, 7,03 Wh-val (az akkumulátor nem cserélhető.)

Zenei kimenet: max. 6 W RMS

Vezeték nélküli

szabvány: Bluetooth® 5.3

Frekvenciasáv: 2400 MHz–2483,5 MHz

Maximális kisugárzott

teljesítmény: 1 mW

Töltőaljzat: USB Type C

Méretetek: kb. 12,4 x 7,5 x 4,6 cm  
(széles x magas x mély)

Tömeg: kb. 262 g

Behatolás elleni

védelem: IPX7

Üzemi feltételek: 10 °C – 35 °C, 40%–85% rel.  
páratartalom

Tárolási hőmérséklet: -20 °C – +60 °C

Működési idő: körülbelül 5 óra (közepes hangerőn)

Töltési idő: körülbelül 3 óra

Bluetooth®-protokollok:

AVRCP (a legfontosabb hangfunkciók mobiltelefonon keresztül, távolról történő vezérlése), A2DP (vezeték nélküli hangátvitel)



## Biztonság

Ez a fejezet a termék használatához szükséges fontos biztonsági tudnivalókat tartalmazza. A helytelen használat személyi sérülést és anyagi kárt okozhat. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. Ne feledje mellékeni az összes dokumentációt, ha a terméket harmadik félnek adjá át.

### **VESZÉLY!**

#### ■ **ÉLET- ÉS BALESETVESZÉLY GYERMEKEK SZÁMÁRA!**

### **VESZÉLY!**

- **FULLADÁSVESZÉLY!** A csomagolóanyagot (azaz a fóliát vagy a polisztirolt) nem szabad játékként használni. Mindig tartsa távol a gyermekeket a csomagolóanyagtól. A csomagolóanyag nem játékszer.

- Ezt a terméket 8. életévüket betöltött személyek, illetve csökkent fizikai, érzékelési vagy mentális képességekkel rendelkező vagy tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek is használhatják, amennyiben felügyelik őket, vagy megfelelő utasításokkal látják el őket a termék biztonságos használatáról, és tudatában vannak az esetleges kockázatoknak. Gyermek nem játszhat a termékkel. A készülék tisztítását és karbantartását nem végezhetik gyermekek felügyelet nélkül.

### **⚠ FIGYELEM! KÁR KOCKÁZATA**

- A termék nem tartalmaz a felhasználó által javítható alkatrészeket. Az újratölthető akkumulátor nem cserélhető.
- Használat előtt ellenőrizze a terméket! Ne használja tovább, ha sérülés jeleit veszi észre a terméken vagy a töltőkábelben!
- Ha használat közben bármi szokatlant észlel (pl. szokatlan zajt, furcsa szagot vagy füstöt), azonnal kapcsolja ki a terméket, és húzza ki az összes kábelt. Ne használja tovább a terméket.
- A termék újratölthető akkumulátorát csak száraz környezetben szabad tölteni, mivel nem védett a fröccsenő vízzel szemben, ha az **11** aljzathfedelelet az **10** USB C töltőaljzathoz nyitva hagyja. Kérjük, vegye figyelembe a töltő gyártójának használati utasítását is.
- A hirtelen hőmérsékletváltozás páralecsapódást okozhat a termék belsejében. Ilyen esetben hagyja a terméket egy ideig alkalmazkodni a hőmérséklethez, mielőtt újból használná.

- Ne helyezzen égő gyertyát vagy nyílt lángot a termékre vagy a termék közelébe.
- Ne használja a terméket hőforrások, például radiátorok vagy egyéb hő sugárzó berendezések közelében.

### **⚠ FIGYELMEZTETÉS! ROBBANÁSVESZÉLY!**

- Ne dobja a terméket tűzbe és ne tegye ki magas hőmérsékletnek.
- Soha ne nyissa ki a termék burkolatát, mert robbanásveszély áll fenn! A terméknek nincs belső alkatrésze, amely karbantartást igényelne.

### **⚠ FIGYELMEZTETÉS!**

#### **Vezeték nélküli interferencia?**

Kapcsolja ki a terméket repülőgépek fedélzetén, kórházakban, szervizhelyiségekben, illetve orvostechikai elektronikus rendszerek közelében. A kisugárzott vezeték nélküli jelek befolyásolhatják az érzékeny elektronikai rendszerek működését. A terméket legalább 20 cm távolságban tartsa a szívritmusszabályozóktól és a beültethető kardioverter defibrillátoroktól, mivel az elektromágneses sugárzás befolyásolhatja a pacemakerek működését. A kisugárzott rádióhullámok zavart okozhatnak a hallókészülékek működésében. Ne helyezze a terméket gyúlékony gázok vagy robbanásveszélyes területek (pl. festőműhelyek) közelébe bekapcsolt vezeték nélküli funkcióval, mivel a kisugárzott rádióhullámok robbanást és tüzet okozhatnak.

- i MEGJEGYZÉS:** A készülék használata során ajánlott, hogy az interferencia elkerülése érdekében az ÖSSZES kábel (USB) 3 méternél rövidebb legyen.

## **FIGYELEM!**

A rádióhullámok hatósugara a környezeti jellemzőktől függően változik. Vezeték nélküli adatátvitel esetén nem zárható ki, hogy illetéktelenek fogadják az adatokat. Az OWIM GmbH & Co KG nem felelős az eszköz engedély nélküli módosítása esetén rádió- és televíziókészülékekben fellépő zavarokért. Az OWIM GmbH & Co KG továbbá nem vállal felelősséget a nem az OWIM által forgalmazott kábelek és eszközök használata vagy cseréje esetén. Az eszköz felhasználója teljes mértékben felelős az eszköz engedély nélküli módosítása vagy eszközök cseréje által okozott zavar megszüntetéséért.



## **IGYELMEZTETÉS! A beépített újratölthető akkumulátorokra vonatkozó biztonsági utasítások**

- A terméket töltés közben nem szabad lefedni.
- Ha folyadék szivárog a termékből, akkor ügyeljen rá, hogy az ne érintkezzen bőrrel, szemmel vagy nyálkahártyával, mert kémiai égési sérülést okozhat. Megfelelő védőkesztyűt kell használni.
- Ha a folyadék bőrhöz, szemhez vagy nyálkahártyához ér, akkor az érintett részeket vízzel le kell mosni, és azonnal orvoshoz kell fordulni.



**VISELJEN VÉDŐKESZTYŰT!** A szivárgó vagy sérült elemek / tölthető akkumulátorok bőrrel érintkezve égési sérüléseket okozhatnak. Ilyen esetben viseljen megfelelő védőkesztyűt.



## ● Használat előtt

- Használatba vétel előtt győződjön meg arról, hogy a csomag tartalma hiánytalan és ép!
- A terméket vízszintes, egyenletes felületre helyezve működtesse.
- A termék töltése csak száraz környezetben történhet.

## ● Töltés

- A beépített újratölthető akkumulátort az első használat előtt fel kell tölteni.

**i MEGJEGYZÉS:** Ez a termék lehet, hogy nem tölthető fel notebookok USB-portján keresztül stb.




- Ha a beépített újratölthető akkumulátor lemerül, akkor 30 perccel a működés vége előtt hangjelzés hallható, és a LED **7** vörösen villog. A beépített újratölthető akkumulátort ezután a lehető leghamarabb fel kell tölteni.
- Az akkumulátor kapacitásától és korától függően a termék üzemideje teljesen feltöltött állapotban kb. 5 óra zenelejátszás.
- Illessze a töltőkábel **12** USB-C dugóját a termék USB-C töltőaljzatába **10**. Csatlakoztassa a töltőkábel **12** USB-csatlakozóját egy USB-adapter USB-portjába (nem tartozék).

**i MEGJEGYZÉS:** A LED **7** töltés közben vörösen világít, majd kikapcsol, ha a töltés befejeződött. A lemerült akkumulátor töltési ideje körülbelül 3 óra.





**i MEGJEGYZÉS:** A termék töltés közben használható. Ez azonban legalább a duplájára növeli a töltési időt.

- A töltés befejeztével húzza ki a termékből a töltőkábel **12** USB-C-dugóját.

## ● **A termék használata**





- Nyomja meg a  gombot , amíg a LED  jelzőfény elkezd fehéren villogni és elhangzik a hangjelzés. A termék ekkor megpróbál csatlakozni a lejátszóeszközhöz (pl. okostelefon vagy számítógép).


## ● **Bluetooth®-kapcsolat létrehozása**

- Kapcsolja be a lejátszóeszközt, és győződjön meg arról, hogy a Bluetooth®üzemmód be van kapcsolva rajta.
- Nyomja le és tartsa lenyomva a terméken a  gombot  2 másodpercig, amíg a LED  jelzőfény elkezd fehéren villogni és elhangzik a hangjelzés. A termék ekkor megpróbál csatlakozni a lejátszóeszközhöz (pl. okostelefon vagy számítógép).
- A termék „SOUND MINI” néven azonosítható a lejátszóeszközön. A lejátszóeszközön fogadja el a kapcsolatot („ACCEPT”). Vegye figyelembe a lejátszóeszköz szoftverének követelményeit.
- A kapcsolat létrehozása után a LED  fehéren kezd világítani, és egy hangjelzés hallható.
- A kapcsolat maximális hatótávja kb. 10 m, de ez csökkenhet a tér körülményei miatt (bútorok, falak stb. általi akadályok).
- A lejátszóeszköznek támogatnia kell a Bluetooth® 5.3-as szabványt, különben nem biztos, hogy képes lesz minden funkció használatára.

## ● A gombok funkciói

- Lejátszási lista indítása a lejátszóeszközön.
- A termék 5 gombbal rendelkezik, és ezek a következő funkciókat vezérlik:

Gomb	Funkció
	<ul style="list-style-type: none"><li>– Nyomja meg a gombot a termék be-, illetve kikapcsolásához.</li></ul>
	<ul style="list-style-type: none"><li>– Lejátszás közben nyomja meg röviden a lejátszás szüneteltetéséhez vagy folytatásához.</li></ul>
	<ul style="list-style-type: none"><li>– Rövid ideig nyomja meg két készülék párosításhoz, mielőtt egy külső Bluetooth® lejátszóeszközhöz csatlakozna. Sikeres párosítás esetén hangjelzés hallható. A két hangszóró mostantól sztereó hangszóróként működik.</li><li>– Nyomja meg ismét röviden a gombot az aktuális TWS-kapcsolat megszakításához. Ekkor hangjelzés hallható.</li></ul>
	<ul style="list-style-type: none"><li>– Nyomja meg röviden lejátszás közben a hangerő növeléséhez. A maximális hangerő elérését egy sípolás jelzi.</li><li>– Nyomja meg és tartsa lenyomva 2 másodpercig lejátszás közben a lejátszási lista következő zeneszámára történő ugráshoz.</li></ul>




Gomb	Funkció
	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Nyomja meg röviden lejátszás közben a hangerő csökkentéséhez. A minimális hangerő elérését egy sípolás jelzi.</li> <li>– Nyomja meg és tartsa lenyomva a gombot, amíg az aktuális zeneszám lejátszása vissza nem ugrik az elejére.</li> <li>– Ezután a gombot rövid időre el kell engedni, majd ismét lenyomva kell tartani.</li> <li>– A listán az előző szám lejátszása elindul.</li> </ul> <p><b>i</b> <b>MEGJEGYZÉS:</b> A lejátszó alkalmazástól (App) függően az előző számra történő ugrás művelete némileg eltérhet.</p>

**i** **MEGJEGYZÉS:** A hangerő terméken történő módosításával a lejátszóeszközön is megváltozik a hangerő. Ez a hangerő-szinkronizáló funkció a lejátszóeszköz operációs rendszerétől és márkájától függ.

## ● TWS-párosítás

**i** **MEGJEGYZÉS:** A TWS (True Wireless Stereo) funkció csak akkor áll rendelkezésre, ha két terméket vásárolt, és mindkettő típuszáma azonos.

Kapcsolja be mindkét terméket, és győződjön meg arról, hogy egyik sem csatlakozik más eszközhöz Bluetooth®-kapcsolaton.

- Nyomja meg a  gombot 3 az egyik terméken, és alapértelmezettként ez lesz a „elsődleges” egység. Egy sípolást fog hallani. Ha a két termék párosítása sikeresen megtörtént, a csatlakoztatott „másodlagos” egység LED-je 1 nem villog tovább, és hangjelzés hallható.
  - A „elsődleges” egység LED-je 1 továbbra is villog, várva, hogy lejátszóeszközt párosítson. Miután az „elsődleges egységet” sikeresen párosította a lejátszóeszközzel, az „elsődleges” és a „másodlagos” készülékek egyszerre vezérelhetők és használhatók lejátszásra Bluetooth®-lejátszási módban.
  - Nyomja meg ismét a  gombot 3 a TWS-párosítás megszakításához. Ekkor a csatlakoztatott „másodlagos” egységen lévő LED 1 villogni kezd, és hangjelzés hallható.
- i** **MEGJEGYZÉS:** Az a termék, amelyen először megnyomta a  gombot 3, a „elsődleges” lesz (bal oldali hangcsatorna), a másik készülék pedig alapértelmezés szerint a „másodlagos” lesz (jobb oldali hangcsatorna).

## ● Tisztítás

- Tisztítás előtt kapcsolja ki a terméket, és húzza ki az összes kábelt.
- Kizárólag tiszta, száraz törlőkendővel történhet a termék külső tisztítása és soha ne használjon maró folyadékot / súroló hatású tisztítószeret a célra. A makacs szennyeződések eltávolításához használjon egy enyhe tisztítószerrel megnedvesített törlőkendőt.
- A hangszóró tisztításakor az USB burkolat legyen lezárva.

## ● A használaton kívüli termék tárolása

- A terméket száraz környezetben tárolja, ha nem használja. Védje a portól és a közvetlen napfénytől. Az újratölthető akkumulátort rendszeresen fel kell tölteni.

## ● Hibaelhárítás

### ● = Hiba

● = Lehetséges ok

○ = Teendő

### ● = Nem működik

● = Az akkumulátor lemerült.

○ = Töltse fel az akkumulátort a kézikönyv „Töltés” című részében leírtak szerint.

## ● Nincs Bluetooth® kapcsolat

● A termék használatakor elkövetett hiba.

○ Kapcsolja ki, majd ismét be a terméket, és növelje a hangerőt.

● Lejátszóeszközzel kapcsolatos hiba.


○ Ellenőrizze, hogy a lejátszóeszköz észlelte-e a terméket.

○ Válassza le a lejátszóeszközt, és párosítsa újra a hangszórókat a lejátszóeszközzel.

## ● Nem működik a zenelejátszás Bluetooth®-kapcsolaton keresztül

● A termék használatakor elkövetett hiba.

○ Kapcsolja ki, majd ismét be a hangszórót.

- Nyomja meg és tartsa lenyomva a  gombot 3 a lejátszóeszközhöz történő újracsatlakozáshoz.
- Növelje a hangerőt a lejátszóeszközön.

## ● Megsemmisítés

### **Csomagolás:**

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagban található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1-7: műanyagok / 20-22: papír és karton / 80-98: kötőanyagok.

### **Termék:**



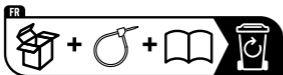
A nem használt termék ártalmatlanításának lehetőségeiről tájékozódjon települése önkormányzatánál.



A mellette lévő áthúzott kerekesebb szeméteskuka szimbólum azt jelzi, hogy ez a készülék a 2012/19/EU hatálya alá tartozik. Az irányelv kimondja, hogy ezt a készüléket élettartama lejártával nem szabad a szokványos háztartási hulladékkal együtt megsemmisíteni, hanem speciális gyűjtőhelyen, újrahasznosítóban, vagy ártalmatlanító-üzemben kell azt leadni.

### **A megsemmisítés díjmentes.**

Óvja a természetet és szakszerűen semmisítse meg készülékeit.



A termék, beleértve a tartozékokat és a csomagolóanyagokat is, újrahasznosítható, és a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik. A jobb hulladékkezelés érdekében az ábrán látható információk (szortírozási információk) alapján külön ártalmatlanítsa őket. A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.

## Elemek/akkumulátorok:



### **Környezeti károk az elemek/ akkumulátorok helytelen ártalmatlanítása esetén!**

Az elemeket nem szabad a háztartási szeméttel együtt ártalmatlanítani. Mérgező hatású nehézfémeket tartalmazhatnak és ezért különleges kezelést igénylő hulladéknak számítanak. A nehézfémek vegyjelei a következők: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom. Ezért juttassa el az elhasznált elemeket egy kommunális hulladékgyűjtőbe.



## ● Egyszerűsített EU-megfeleléségi nyilatkozat

Ezáltal az OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, GERMANY kijelenti, hogy a SOUND MINI BLUETOOTH® HANGSZÓRÓ HG10179A / HG10179D termék megfelel a 2014/30/EU és a 2011/65/EU irányelveknek.

Az EU-megfeleléségi nyilatkozat teljes szövege megtekinthető a következő internetes címen: [www.owim.com](http://www.owim.com)



## ● Garancia és szerviz

### ● Garancia

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

## ● Garanciális ügyek lebonyolítása

Ügyének gyors elintézhetsége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 445666\_2307) a vásárlás tényének az igazolására.

Kérjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típustábláról, a gravírozásból, az Útmutató címdoldaláról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, előszöris vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnel közölt szervizcímre.

## ● Szerviz

### **(HU) Szerviz Magyarország**

Tel.: 0680021536

E-mail: [owim@lidl.hu](mailto:owim@lidl.hu)